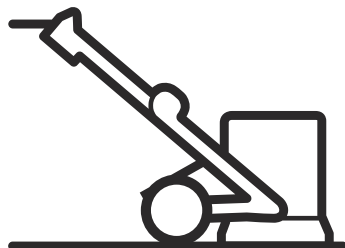




# Husqvarna®



## PG 400

CS	Návod k použití	2-22
HU	Használati utasítás	23-43
PL	Instrukcja obsługi	44-64
SK	Návod na obsluhu	65-85

---

## Obsah

---

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	17
Bezpečnost.....	4	Přeprava, skladování a likvidace.....	18
Provoz.....	8	Technické údaje.....	21
Údržba.....	16	Prohlášení o shodě.....	22

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Produkt je elektrická bruska pro betonové povrchy s různou tvrdostí. Rozsah broušení je od drsných povrchů až po hladší povrchovou úpravu.

Produkt má například tyto funkce:

- Rám, který je možné sklopit kvůli usnadnění dopravy.
- Kryt brusné hlavy, který upravuje pohyb vzhledem k povrchové vrstvě.
- Napájecí zástrčku je možné změnit na jednofázovou nebo třífázovou.

- Brusná oblast 400 mm.

### Doporučené použití

Produkt používejte k broušení betonových povrchů s různou tvrdostí, například litých dlažeb (terazzo) a kamenných dlaždic.

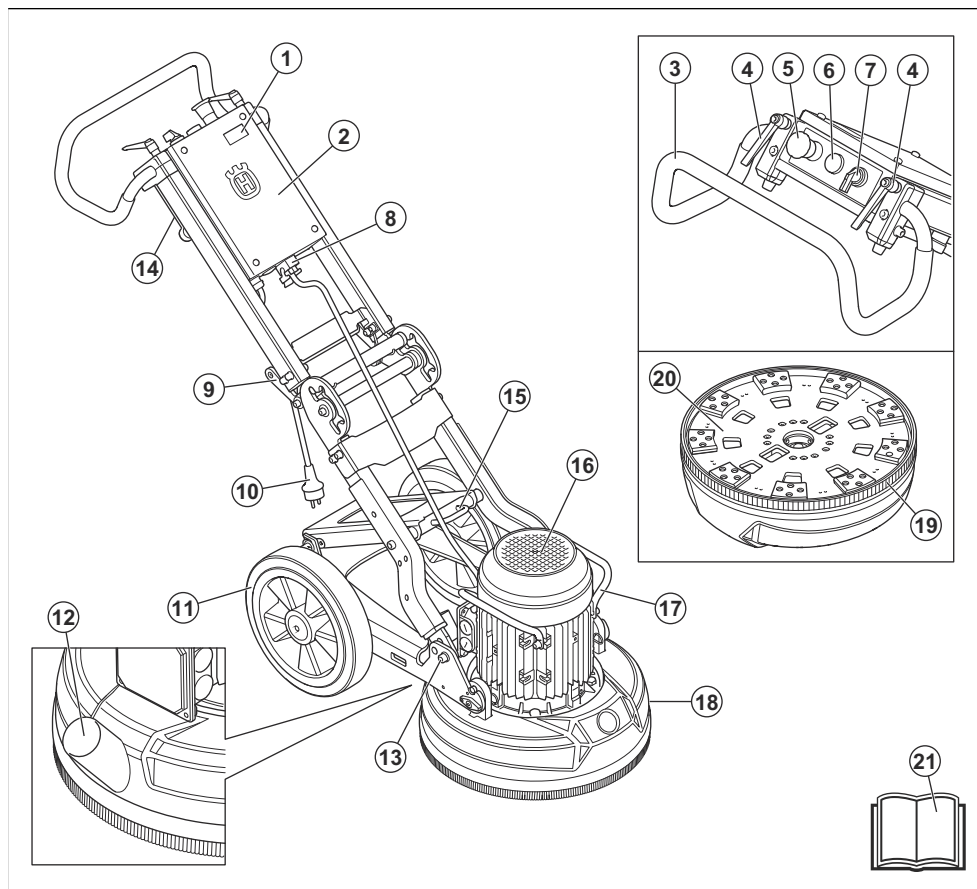
Produkt se používá pro lehké komerční činnosti v soukromých nebo malých komerčních prostorách.



**VÝSTRAHA:** K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

---

## Popis výrobku



1. Počítadlo hodin
2. Rozvodná skříň
3. Rukojeť/řídítka
4. Zajišťovací knoflíky pro nastavení řídítek
5. Tlačítko nouzového zastavení
6. Ochrana proti přetížení
7. Vypínač
8. Připojení kabelu motoru
9. Rukojeť pro středový závěs
10. Napájecí zástrčka
11. Gumová kola
12. Přípojka, hadice vysavače
13. Pojistný čep
14. Protizávaží
15. Zdvihací oko
16. Elektrický motor

17. Zvedací rukojeť
18. Kryt brusné hlavy
19. Kartáčový lem
20. Deska nástrojů
21. Návod k používání

### Symbole na výrobku



**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.



Prach může způsobit zdravotní potíže. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Vždy zajistěte dostatečné proudění vzduchu.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.



Výrobek odpovídá příslušným směrnicím Eurasijské celní unie.



Symbol doby použití, která je šetrná k životnímu prostředí (EFUP), dle směrnice RoHS pro Čínu.



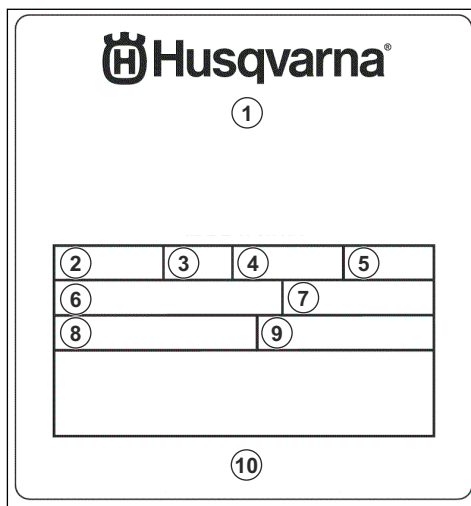
Štítek s emisemi hluku do okolí podle směrnic a předpisů EU a Spojeného království. Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto výrobku je uvedena v části *Technické údaje na strani 21* a na štítku.



Symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat jako domovní odpad. Více informace najdete v části *Likvidace výrobku na strani 20*.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Typový štítek



1. Model
2. Jmenovité napětí, V
3. Jmenovitý proud, A
4. Výstupní výkon, kW
5. Motor, Hz
6. Brusná plocha, mm
7. Hmotnost, kg
8. Rok výroby a výrobní číslo
9. Číslo výrobku
10. Adresa výrobce

## Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstraha a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

---

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

---

## Obecné bezpečnostní pokyny

---



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uložte si veškerá upozornění a pokyny. V případě potřeby můžete upozornění a pokyny použít při budoucí práci.

---

- V bezpečnostní části jsou uvedeny základní pokyny pro správné používání produktu. Tyto informace nemohou nahradit profesionální znalosti a zkušenosti. Pokud jste v situaci, v níž se necítíte v bezpečí, ukončete práci a obraťte se na profesionály. Obrat'te se na prodejce, servisního pracovníka nebo uživatele se zkušenostmi s produktem. Nepouštějte se do žádné práce, pro kterou se necítíte dostatečně kvalifikováni.
- Udržujte pracovní prostor čistý a přehledný. Snižte tak nebezpečí nehod.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz

---



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

---



**VÝSTRAHA:** Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na ruce nebo v zápěstí.

---

- Kartáčový lem musí být nepoškozený a čistý. Poškozený kartáčový lem je nutné vyměnit.
- Po zastavení motoru pokračujte v broušení, dokud se ventilátor zcela nezastaví.
- Pokud je třeba provést kontrolu postupu spuštění, zvedněte brusnou hlavu. Během kontroly nepřipevňujte diamantové nástroje.
- Výrobek spouštějte pouze s brusnou hlavou položenou na povrchu.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Po každém použití demontujte diamantový nástroj.
- Před zvednutím výrobku zkontrolujte, zda se neotáčí deska nástrojů. Deska nástrojů se po vypnutí motoru bude ještě chvíli točit.
- Před demontáží diamantových nástrojů nechte výrobek vychladnout a při demontáži používejte ochranné rukavice. Diamantové nástroje jsou po použití velmi horké.
- Výrobek musí být připojen k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.
- Zkontrolujte, zda je výrobek správně smontován.
- Ke zvednutí výrobku se používá zvedací oko.
- Nepoužívejte výrobek, pokud vykazuje známky poškození.
- Výrobek spouštějte, pouze pokud se brusná hlava dotýká povrchu vyjma kontroly vypínače.
- Výrobek ovládejte pouze ze zadu s oběma rukama na řídicích.
- Nepoužívejte výrobek, pokud s ním nemáte zkušenosti a před použitím jste neabsolvovali školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Nedovolte, aby výrobek obsluhovala osoba, která nezná pokyny.
- Vždy dohlížejte na osoby s fyzickým nebo mentálním postižením při práci s výrobkem. Vždy musí být přítomna zodpovědná dospělá osoba.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné neoprávněné osoby, protože hrozí nebezpečí vážného zranění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Náhlý příchod osob nebo zvířat může znemožnit bezpečný provoz výrobku. Výrobek vždy provozujte obezřetně a buďte připraveni ho v případě potřeby okamžitě vypnout.
- Zamezte používání výrobku dětem.
- Nedovolte dětem hrát si s výrobkem.
- Zajistěte, aby byla při použití výrobku vždy poblíž jedna další osoba. V případě nehody tak můžete obdržet pomoc.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. To může negativně ovlivnit váš zrak, úsudek a koordinaci pohybu.

- Nepoužívejte výrobek, který byl pozměněn a není v souladu s továrními specifikacemi.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop a brání podráždění pokožky.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s výrobkem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Výrobek vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s výrobkem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VAROVÁNÍ:** Produkt splňuje požadavky normy EN61000-3-11 a podléhá podmíněnému připojení k elektrické síti. Ohledně připojení produktu se obraťte na energetickou společnost.

Produkt zapojte pouze do elektrické sítě s odporem nižším než 0,28 Ω. Hodnotu odporu systému v místě rozhraní lze získat od energetické společnosti.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Produkt nepoužívejte, pokud je šňůra nebo zástrčka poškozená. Opravy svěďte schválenému servisnímu středisku. Poškozený kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte kabel správným způsobem. Nepoužívejte kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování produktu. Uchopte zástrčku a odpojte napájecí kabel.
- Neprovazujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a produkt může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do produktu nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Chraňte produkt před deštěm. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při připojování nebo odpojování přípojky kabelu motoru a rozvodné skříně musí být napájecí kabel vždy odpojen.

## Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

## Prodlužovací kabely

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Udržujte prodlužovací kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.
- Ujistěte se, že prodlužovací kabel nepřekáží v cestě a výrobku v provozu.

## Bezpečnostní zařízení na produktu

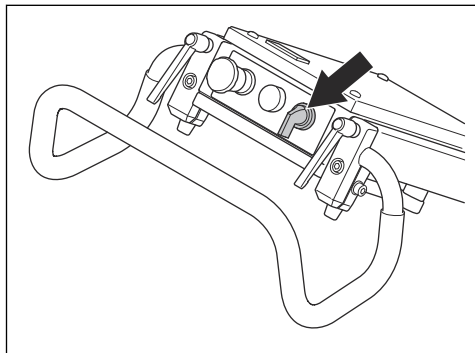


**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

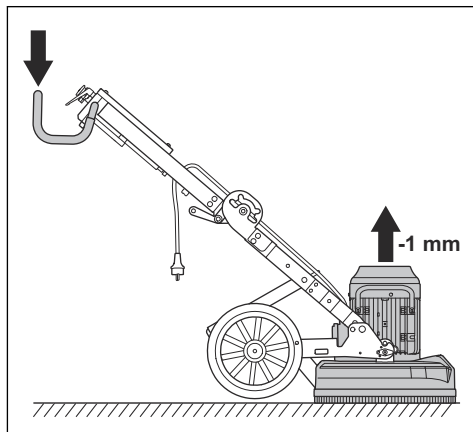
## Vypínač

Vypínač se používá ke spuštění a vypnutí produktu.

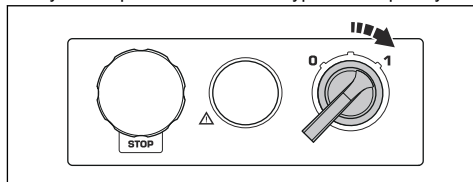


## Kontrola vypínače

1. Zatlačením na rukojeť zvednete brusnou hlavu z podlahy. Tlak mezi brusnou hlavou a podlahou se sníží.

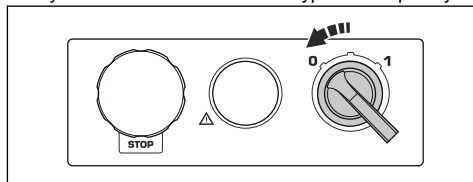


2. Výrobek spustíte nastavením vypínače do polohy 1.



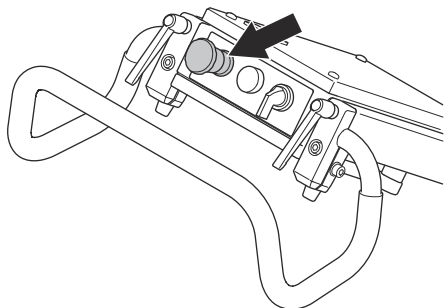
3. Nechte výrobek 5 sekund pracovat při volnoběžných otáčkách.

4. Výrobek zastavíte nastavením vypínače do polohy 0.



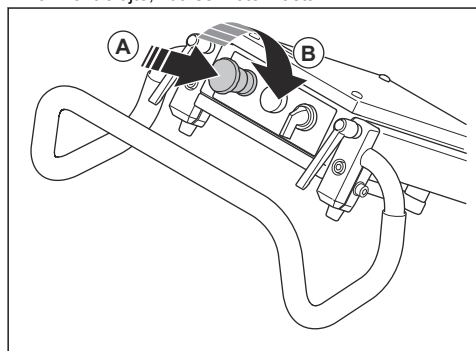
## Nouzový vypínač

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru. Tlačítkem nouzového zastavení na produktu se přeruší napájení ze sítě.



## Kontrola tlačítka nouzového zastavení

1. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (A) a zkontrolujte, zda se motor zastaví.



2. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček (B) jej deaktivujte.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uchvejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Nepoužívejte výrobek, který je poškozený nebo nefunguje správně. Dodržujte pokyny pro bezpečnostní kontroly, údržbu a servis uvedené v této příručce. Veškerou údržbu musí provádět autorizovaný servis.
- Před výměnou diamantových nástrojů zastavte výrobek a odpojte napájecí zástrčku. Otočte vypínač do polohy 0.
- Kontrolu nebo údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou.
- Proveďte údržbu a ujistěte se, že výrobek řádně funguje. Viz část *Denní údržba na straně 16*.

## Provoz

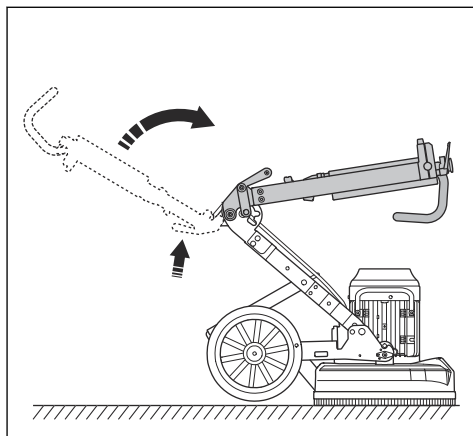
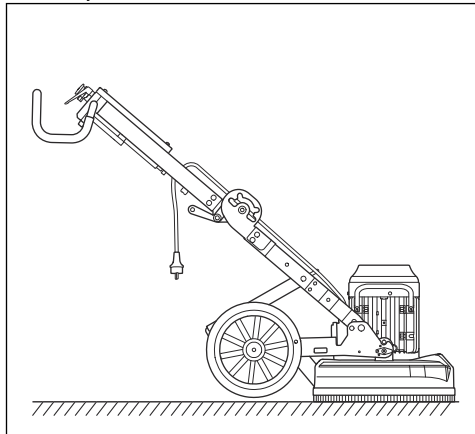
### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním výrobku je třeba, abyste si přečetli kapitulu o bezpečnosti a porozuměli jejímu obsahu.

## Polohy produktu

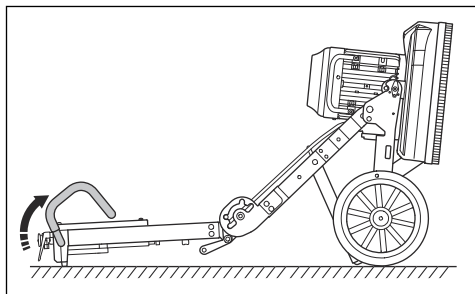
### Pracovní poloha



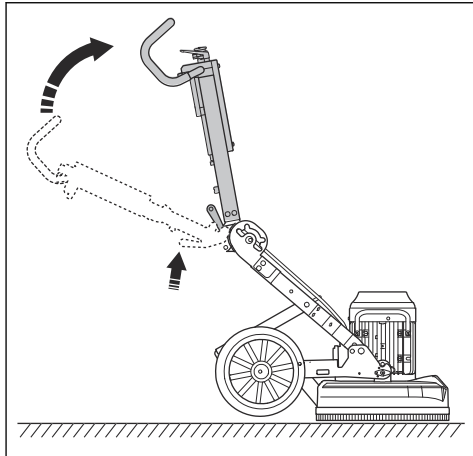
### Servisní poloha



**VAROVÁNÍ:** Výrobek uvádějte do servisní polohy pouze na vodorovném povrchu.



### Sklopená přepravní poloha



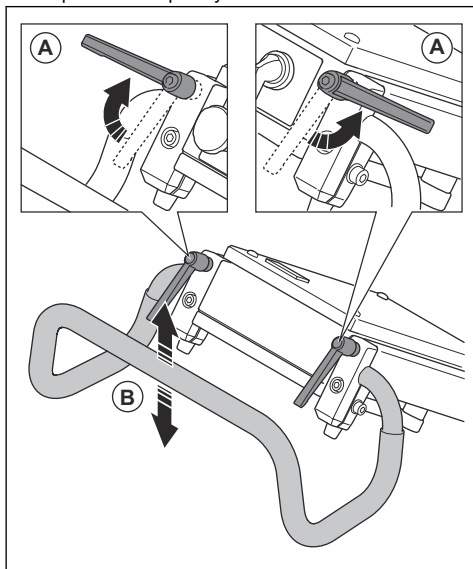
### Zvednutá přepravní poloha

Vložte mezi motor a rozvodnou skříň ochranu, aby nedošlo k poškození výrobku.

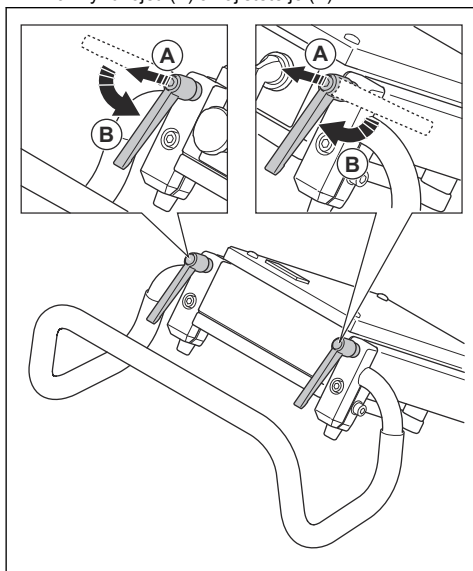
### Nastavení řídktek

Pojistnými knoflíky rukojeti lze otáčet doprava, doleva nebo je lze zajistit.

1. Povolte pojistné knoflíky (A) a nastavte rukojeť (B) do požadované polohy.



2. Dotažením pojistných knoflíků nastavte polohu.
3. Po nastavení polohy rukojeti vytáhněte pojistné knoflíky rukojeti (A) a zajistěte je (B).



## Výška řídítek

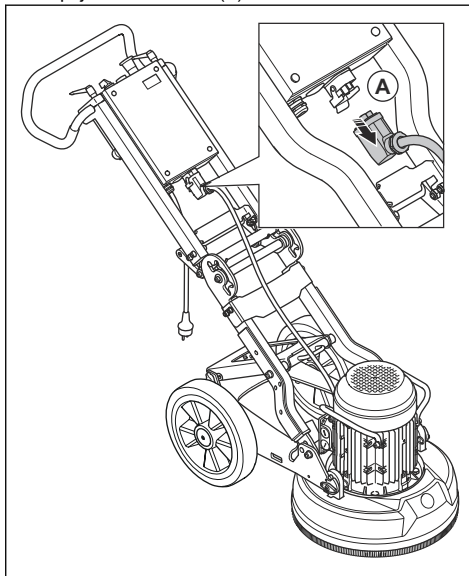
Pozice otvoru	Výška řídítek, mm/palce
Nejvyšší	835/33
Prostřední	925/36
Dolní	1000/39

## Nastavení výšky rámu

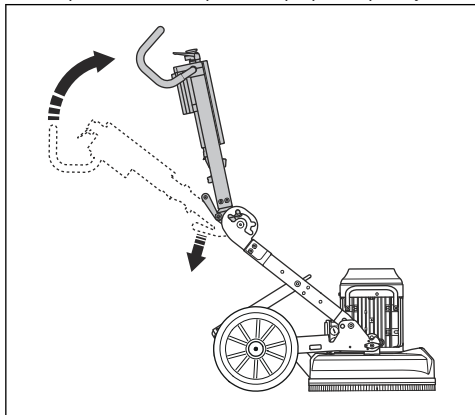
Úhel rámu lze změnit tak, aby se rozdělila hmotnost podvozku. Tím snížíte nebo zvýšíte tlak broušení na povrch.

Upravte úhel a nastavte tak vhodnou pracovní polohu pro různé obsluhující osoby.

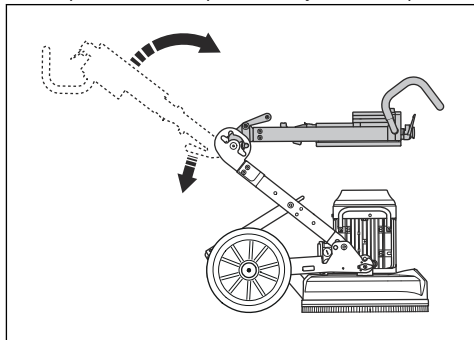
1. Odpojte kabel motoru (A) od rozvodné skříně.



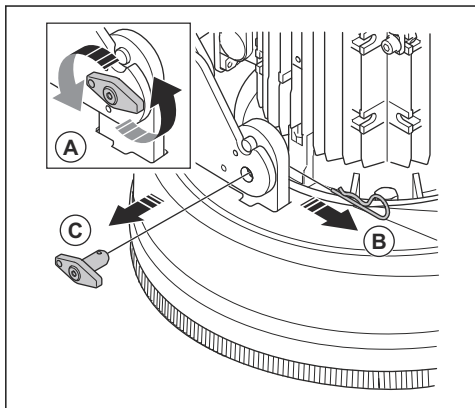
2. Zatlačte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu do přepravní polohy.



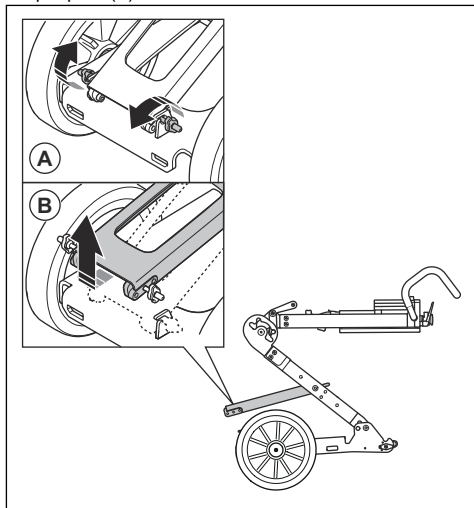
6. Zatlačte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu. Toto je zvednutá poloha.



3. Povolte pojistné šrouby (A) o několik otáček, aby se uvolnil tlak.

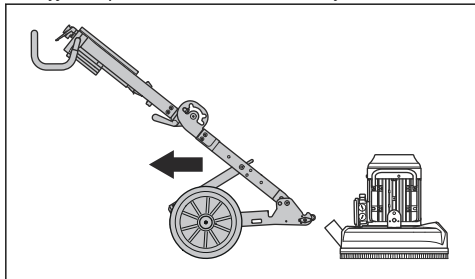


7. Demontujte pojistné knoflíky (A) a povolte podpěru (B).

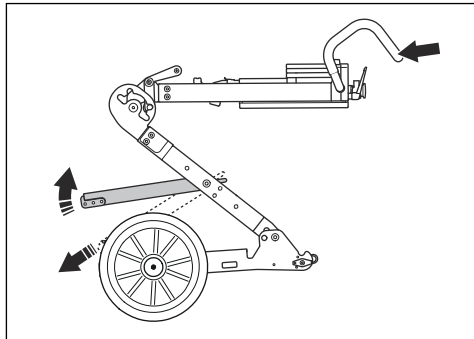


4. Vytáhněte pojistné čepy (B) a vyjměte pojistné šrouby (C) na obou stranách brusné hlavy.

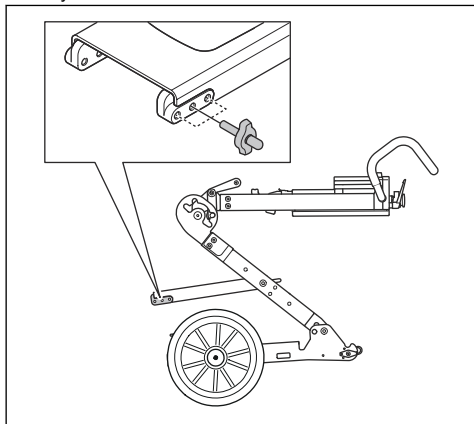
5. Vyjměte podvozky kol z brusné hlavy.



8. Držte říditka, aby byl rám stabilní, a zvedněte podpěru ven a nahoru.



9. Vybte příslušnou polohu pro ovládání a utáhněte pojistný knoflík. Dolní otvor zvyšuje tlak broušení a výšku řídítek. Horní otvor snižuje tlak broušení a výšku řídítek.



## Tlak broušení

Viz tabulky pro tlak broušení s každou výškou a protizávažím.

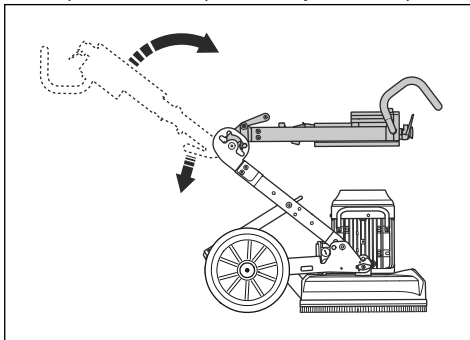
Tlak broušení: 3fázový			
Protizávaží	Pozice rukojeti, nízká, kg/lb	Pozice rukojeti, střední, kg/lb	Pozice rukojeti, horní, kg/lb
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

Tlak broušení: 1fázový			
Protizávaží	Pozice rukojeti, nízká, kg/lb	Pozice rukojeti, střední, kg/lb	Pozice rukojeti, horní, kg/lb
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

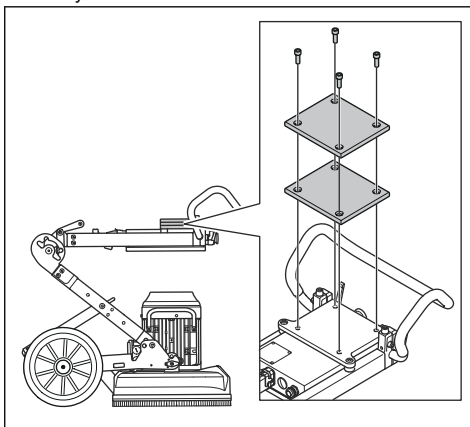
## Nastavení tlaku broušení

Přidáním nebo odebráním plátů závaží nastavte tlak broušení, který je nezbytný pro daný povrch.

1. Zatláče rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu. Toto je zvednutá poloha.



2. Vyšroubujte 4 šrouby, které přidržují pláty závaží. Přidejte nebo odeberte 1 nebo 2 pláty, abyste docílili nezbytného tlaku broušení.



## Diamantové nástroje

Pro tento produkt je k dostání mnoho typů diamantových nástrojů. Obrat' se na schválené servisní středisko nebo navštivte stránku [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) a vyberte správný diamantový nástroj.

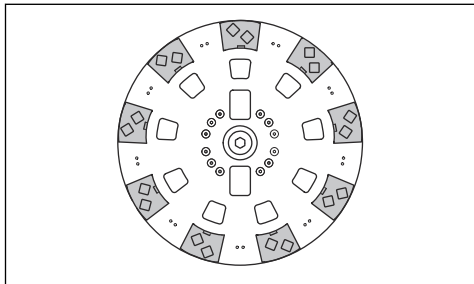
## Diamantové segmenty s kovovou vazbou

**Povšimněte si:** Společnost Husqvarna doporučuje používat uspořádání se 2 segmenty.

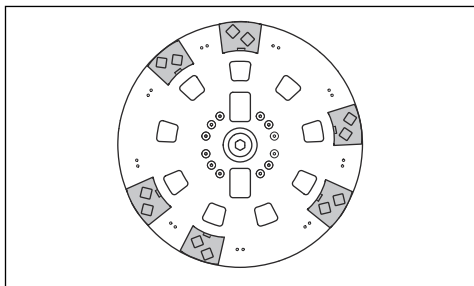
Uspořádání diamantových segmentů na brusce betonu bude mít vliv na výkon. Uspořádání má vliv na pracovní rychlost výrobku a konečnou kvalitu povrchu.

Existuje celá řada uspořádání diamantových nástrojů, které lze k výrobku připojit.

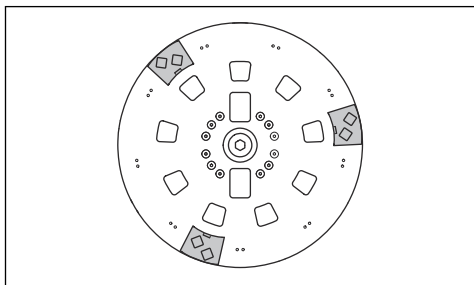
- Kompletní sada – 9 nástrojů. Efektivní odstraňování povrchu.



- Částečná sada – 6 nástrojů. Účinné koncentrované odstraňování povrchu.



- Částečná sada – 3 nástroje. Velmi agresivní, koncentrované odstraňování povrchu.



## Montáž diamantových nástrojů

Montáž diamantových nástrojů na desku nástrojů má vliv na výkon produktu. Typ diamantového nástroje společně s počtem segmentů na diamantovém nástroji je velmi důležitý.

Používejte diamantové nástroje s kovovou vazbou a 2 segmenty pro běžné broušení, k zarovnání povrchu nebo k jemnému odstranění materiálu.

Diamantové nástroje s kovovou vazbou a 1 diamantovým segmentem používejte ke zvýšení tlaku diamantového nástroje. Tato instalace je pro hrubé odstranění materiálu velkou silou.

K nejhrubšímu odstranění materiálu doporučujeme používat nástroje, které pracují pouze v jednom směru s vršky z polykrystalického diamantu.

**Povšimněte si:** Nástroje PIRANHA™ jsou určeny k provozu pouze v jednom směru.

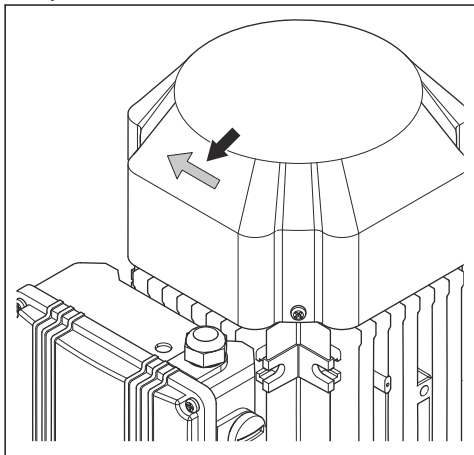
## Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Viz část *Denní údržba na strani 16*.
3. Zkontrolujte, zda je výrobek správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
4. Umístěte výrobek na pracovní oblast.
5. Zkontrolujte, zda jsou na desce nástrojů diamantové nástroje a zda jsou řádně upevněné.
6. Připojte k výrobku odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 16*.
7. Nastavte řídítka do požadované pracovní výšky.
8. Před zapojením výrobku do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je kabel motoru připojen k rozvodné skříni.
9. Připojte napájecí zástrčku výrobku do síťové zásuvky.
10. Ujistěte se, že víte, v jakém směru se motor otáčí.
11. Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček, abyste měli jistotu, že je deaktivováno.

## Kontrola směru otáčení motoru

1. Nastartujte výrobek. Viz část *Spuštění výrobku na strani 14*.
2. Po několika sekundách výrobek zastavte. Viz část *Zastavení výrobku na strani 14*.

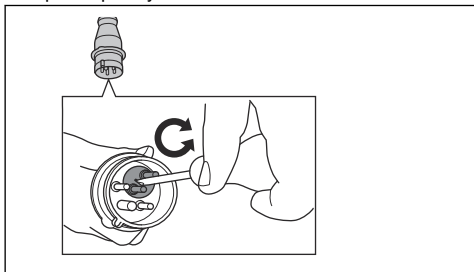
3. Zkontrolujte, zda má motor správný směr otáčení. Správný směr je znázorněn šipkou na horní straně krytu ventilátoru.



4. V případě potřeby změňte směr otáčení motoru. Viz část *Změna směru otáčení motoru (pouze u třífázového provedení)* na straně 14.

### Změna směru otáčení motoru (pouze u třífázového provedení)

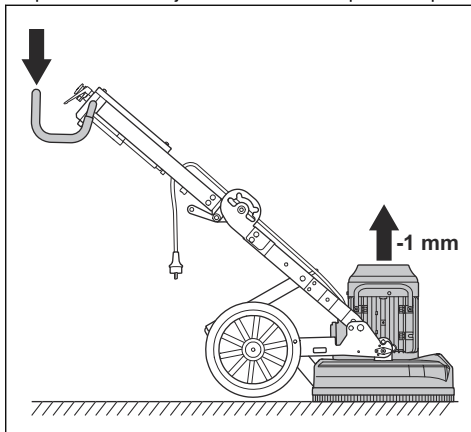
1. Motor zastavíte otočením vypínače do polohy 0. Viz část *Zastavení výrobku na straně 14*.
2. Počkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.
3. Odpojte prodlužovací kabel od napájecí zástrčky na výrobku.
4. Otočte spínač převodníku v napájecí zásuvce do opačné polohy.



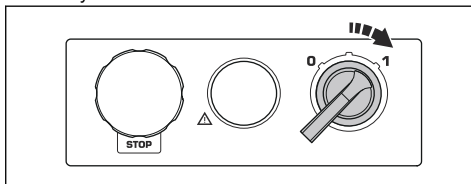
5. Připojte napájecí kabel a zkontrolujte směr otáčení motoru. Viz část *Kontrola směru otáčení motoru na straně 13*.

## Spuštění výrobku

1. Lehkým zatlačením na rukojeť zvednete brusnou hlavu od povrchu, asi 1 mm. Tím se sníží tlak na povrch. Nezvedejte brusnou hlavu od povrchu úplně.



2. Výrobek spustíte nastavením vypínače do polohy 1. Za necelých 5 sekund výrobek běží na volnoběžné otáčky.



## Zastavení výrobku

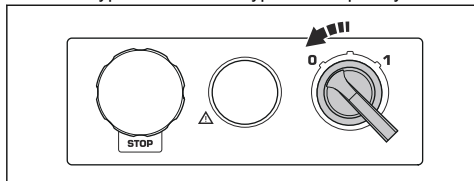


**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte desku nástrojů z povrchu. Deska nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčí. Do vzduchu se může dostat velké množství prachu a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Při broušení lepidla, asfaltu, nátěru a podobných materiálů při zastavování desky nástrojů mírně nadzvedněte přední část produktu. Pokud produkt nezvednete, může se přichytit k lepivému povrchu.

1. Motor vypnete otočením vypínače do polohy 0.



2. Držte desku nástrojů proti povrchu. Před zvednutím přední části zkontrolujte, zda se neotáčí deska nástrojů.
3. Vytáhněte napájecí zástrčku.

## Výměna diamantových nástrojů

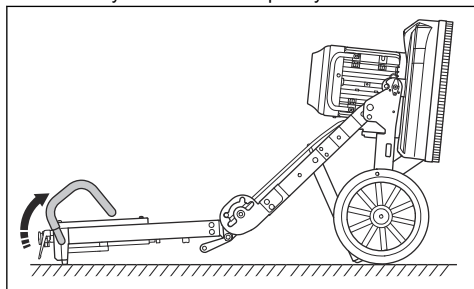


**VÝSTRAHA:** Odpojte napájecí zástrčku.



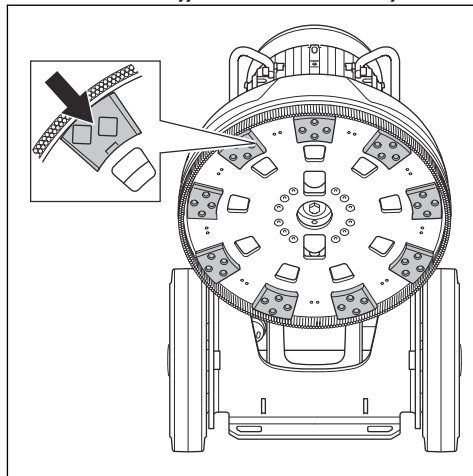
**VÝSTRAHA:** Diamantové nástroje mohou být velmi horké. Používejte ochranné rukavice.

1. Nastavením vypínače do polohy 0 a odpojením napájecí zástrčky výrobek zastavte. Viz část *Zastavení výrobku na strani 14.*
2. Uvedte výrobek do servisní polohy.

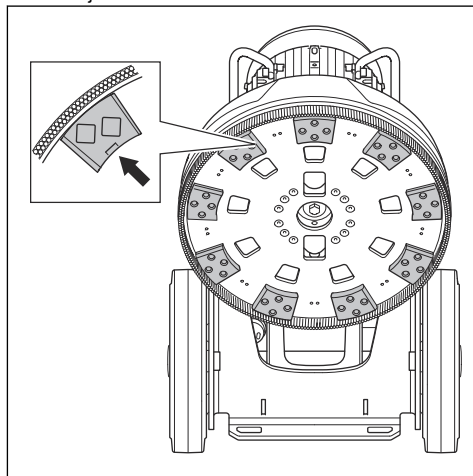


**VAROVÁNÍ:** Výrobek uvádějte do servisní polohy pouze na vodorovném povrchu.

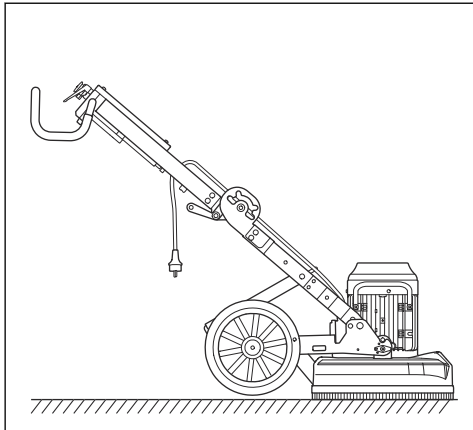
3. Pomocí kladiva vyjměte diamantové nástroje.



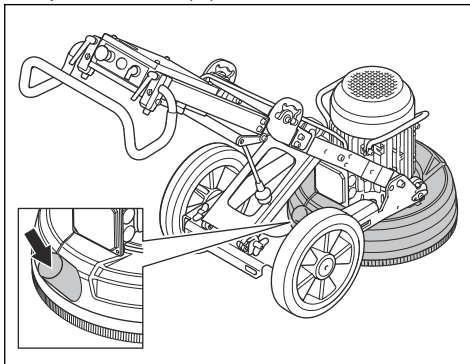
4. Připojte nové diamantové nástroje na desku nástrojů.



5. Uvedte výrobek do provozní polohy.



1. Připojte k výrobku odsavač prachu. Použijte hadici o průměru 50 mm (2").



2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené. Během provozu prach sledujte.

## Připojení odsavače prachu

Použijte systém odsávání prachu Husqvarna.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli kapitolu o bezpečnosti a porozuměli jí.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud prodejce neposkytuje servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Podrobnější informace jsou uvedeny v části [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Denní údržba

Denní údržba je zaměřena zejména na čištění produktu. Také je třeba kontrolovat elektrické napájení, kartáčový lem a brusný držák.

### Čištění výrobku



**VAROVÁNÍ:** Ucpaný přívod vzduchu snižuje výkon výrobku a může způsobit jeho přehřívání.

- Před čištěním, údržbou nebo sestavením výrobku vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Na konci pracovního dne veškeré vybavení vždy očistěte. K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Údržbu provádějte vždy na rovném povrchu.
- Odstraňte překážky ze všech vzduchových otvorů. Výrobek musí mít vždy dostatečně nízkou teplotu.

### Kontrola elektrického napájení



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte poškozené kabely. Poškozený kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.

- Zkontrolujte, zda nejsou napájecí kabel a prodlužovací kabel poškozené a zda jsou v dobrém stavu.
- Nepoužívejte tento produkt s poškozeným napájecím kabelem. Opravu tohoto produktu svěťte schválenému servisnímu středisku.

### Kontrola kartáčového lemu

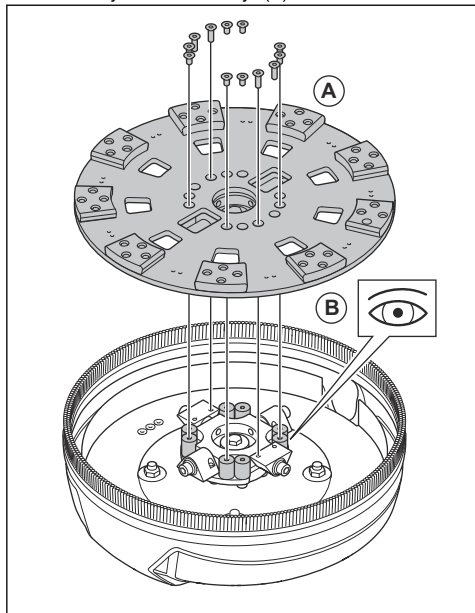
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem celistvý.
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem v kontaktu s povrchem.

### Kontrola brusného držáku



**VAROVÁNÍ:** Stav brusného držáku je důležitý pro výkon a bezpečnost.

1. Demontujte desku nástrojů (A).



2. Zkontrolujte, zda není brusný držák poškozený a jak jsou opotřebené pryžové válce (C).

3. V případě potřeby pryžové válce vyměňte.

## Odstraňování problémů

### Výrobek nespouští.

- Zkontrolujte, zda nejsou napájení a napájecí kabely poškozené.
- Zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení a otočením tlačítka ve směru hodinových ručiček uvolníte tlačítko nouzového zastavení.
- Zkontrolujte, zda nesvítí kontrolka přetížení. Pokud kontrolka přetížení svítí, nechte motor několik minut vychladnout, než se výrobek automaticky resetuje.

### Produkt není snadné držet na místě.

- Na produkt je instalován příliš malý počet diamantových nástrojů.
- Zvolený typ diamantového nástroje není správný pro daný povrch.
- K provozu motoru se používá vysoký proud.
- Použijte počet diamantových nástrojů, které jsou doporučeny pro snížení síly na produkt a na obsluhu. Další informace naleznete v části *Diamantové segmenty s kovovou vazbou na strani 12*.

### Produkt dělá náhlé pohyby.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají všechny stejnou výšku.

### Výrobek se náhle zastaví

- Při přetížení výrobku se zapne ochrana proti přetížení, která zastaví motor.
- Stisknutím ochrany proti přetížení výrobek resetujte. Výrobek musí před opětovným spuštěním pomocí vypínače vychladnout.
- Zkontrolujte, zda nejsou prodlužovací kabely příliš dlouhé.

### Během spouštění se výrobek zastaví

Pro dobrý výkon motoru je nezbytné správné napájecí napětí. Prodlužovací kabely, které jsou příliš dlouhé nebo mají příliš malý průřez, snižují výkon motoru během provozu.

- Dojde-li k přetížení motoru, stiskněte ochranu proti přetížení. Jestliže to nepomůže, obraťte se na autorizovaný servis.
- Zkontrolujte, zda nejsou prodlužovací kabely příliš dlouhé.
- Pokud se motor přetíží, rozsvítí se kontrolka přetížení. Počkejte 2 minuty a zkuste to znovu. Jestliže to nepomůže, obraťte se na autorizovanou servisní dílnu.

# Přeprava, skladování a likvidace

## Přeprava výrobku

- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněn, aby se zabránilo poškození a nehodám.
- Během přepravy použijte na výrobek vhodný typ ochrany. Ochrana chrání výrobek před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.
- Výrobek je možné rozdělit na 2 součásti. Tím se přeprava usnadní.
- Při zvedání a přemísťování výrobku vždy použijte zvedací oko připevněné k výrobku.

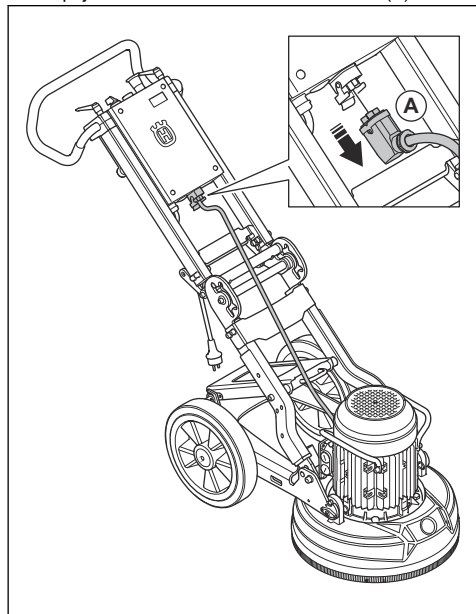
## Nastavení výrobku do přepravní polohy

Během přepravy použijte na výrobek vhodný typ ochrany. Ochrana chrání výrobek před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

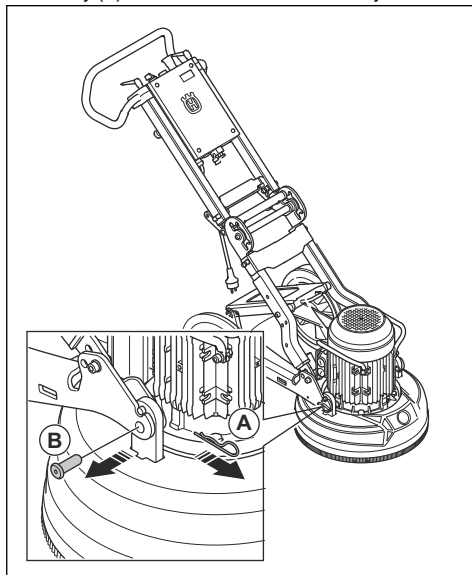
Výrobek je možné rozdělit na 2 součásti. To usnadňuje přepravu.

Výrobek vždy přemísťujte pomocí zvedacího oka a řídítek.

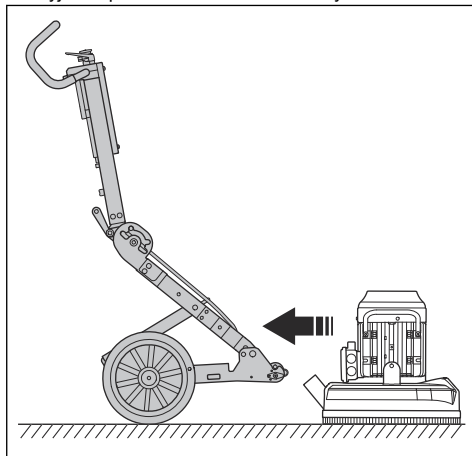
1. Odpojte kabel motoru od rozvodné skříně (A).



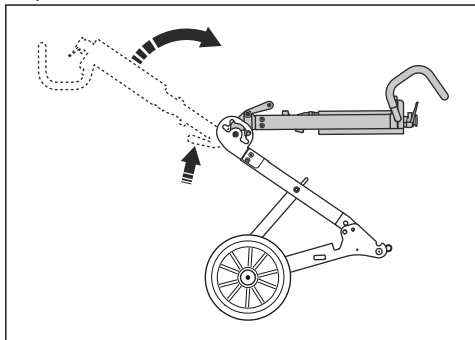
2. Vytáhněte pojistné čepy (A) a vyjměte pojistné šrouby (B) na obou stranách brusné hlavy.



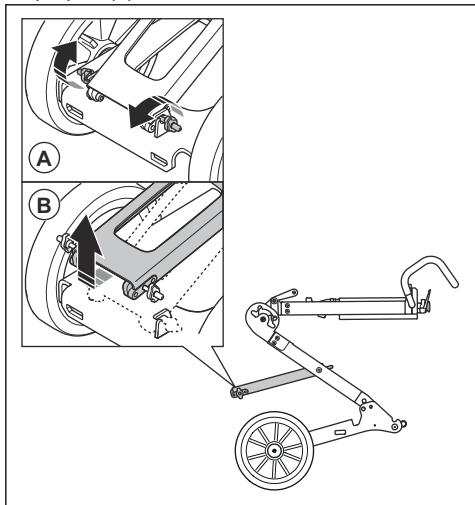
3. Vyměňte podvozek kol z brusné hlavy.



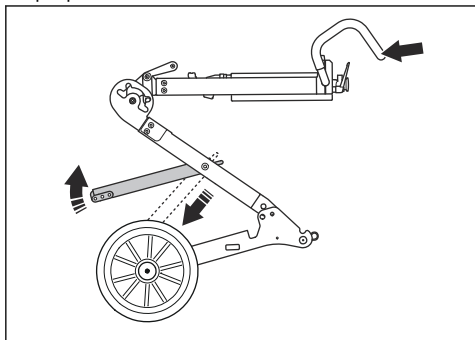
4. Zatlačte rukojeť na stredovom závesu a zároveň sklopte horný rám dopredu. Výrobek je v zvednutej poloze.



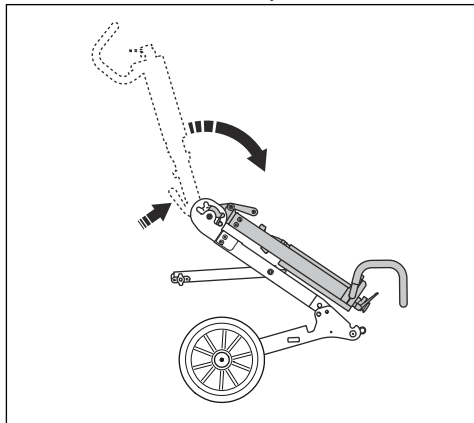
5. Demontujte pojistné knoflíky (A) a povelte podpěru (B).



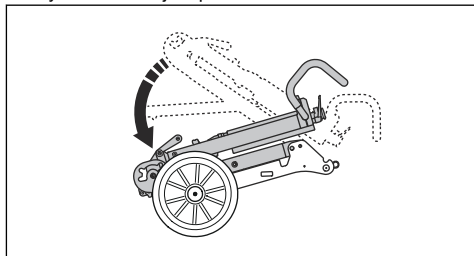
6. Držte rídítka, aby byl rám stabilní, a zvedněte podpěru ven a nahoru.



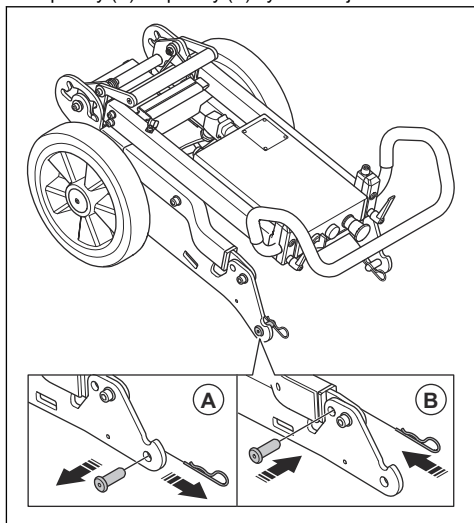
7. Uchopte rídítka jednou rukou a zatlačte rukojeť na stredovom závesu. Tím se výrobek složí.



8. Výrobek skládejte opatrně.

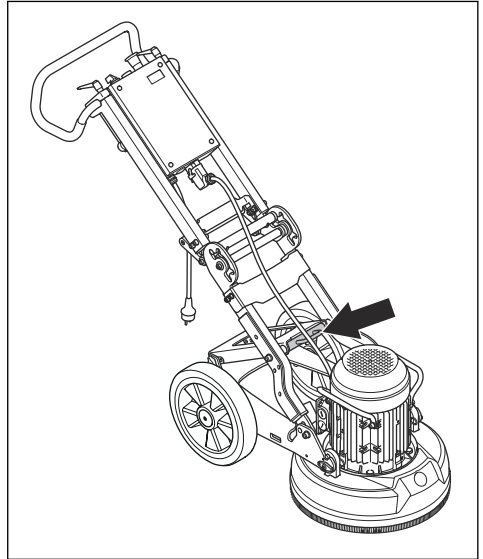


9. Přemístěním zajišťovacího čepu a pojistného šroubu z polohy (A) do polohy (B) výrobek zajistíte.



## Zvedání výrobku

1. Ke zvednutí výrobku se používá zvedací oko.



2. Když produkt zvedáte, přesvědčte se, že je vyvážený. Požádejte další osobu, aby vám pomohla při zvedání produktu.

## Skladování výrobku

- Výrobek je nutné skladovat ve vnitřním prostoru.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupům dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.

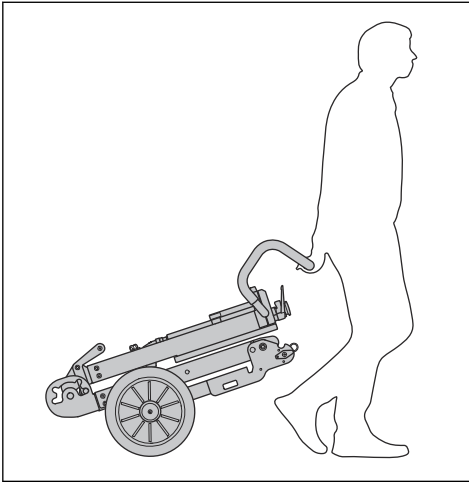
## Likvidace výrobku



Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti.

Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce Husqvarna.

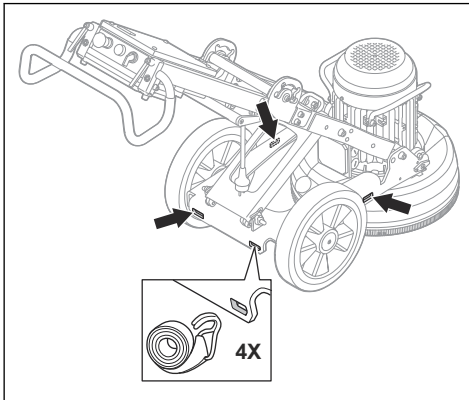
Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



## Připevnění produktu k vozidlu před přepravou

Během přepravy musí být produkt připevněn, aby se zabránilo nehodám a poškození zařízení. Produkt je opatřen otvory, které se spolu s popruhy používají k připevnění produktu k vozidlu.

1. Připevněte popruh do otvorů.



2. Připevněte a utáhněte popruh k vozidlu.

## Technické údaje

### Technické údaje

PG 400	Třířázový, 400–480 V	Jednofázový, 220–240 V
Motor	50 Hz	60 Hz
Výkon motoru, kW/hp	4/5,4	3/4
Jmenovitý proud, A	7,31	18
Jmenovité napětí, V	400–480	220–240
Hmotnost, kg/lb	110/243	119/262
Brusná šířka, mm/palce	400/16	400/16
Tlak broušení, kg/lb	43–49/95–108	38–46/86–101
Rychlost otáčení desky nástroje, ot/min	1450	1140

### Hladiny hluku

<b>Emise hluku <sup>1</sup></b>	
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (změřená), dB (A)	98
<b>Hladiny hluku <sup>2</sup></b>	
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, dB (A)	84,7
<b>Úroveň vibrací <sup>3</sup></b>	
Pravá rukojeť, $m/s^2$	1,6
Levá rukojeť, $m/s^2$	1,7

<sup>1</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 2,5 dB(A).

<sup>2</sup> Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 4 dB(A).

<sup>3</sup> Úroveň vibrací podle normy EN 60335-2-72. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1  $m/s^2$ .

# Prohlášení o shodě

## ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	Husqvarna
Typ/Model	PG 400
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2021 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo  
technické údaje, a to:

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

---

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Bevezetés.....	23	Hibaelhárítás.....	38
Védelem.....	25	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	39
Kezelés.....	29	Műszaki adatok.....	42
Karbantartás.....	37	Megfelelőségi nyilatkozat.....	43

---

## Bevezetés

---

### Termékleírás

A termék különböző keménységű betonfelületekhez használható elektromos csiszológép. A csiszolási tartománya a durva felületektől a simább felületig terjed.

A termék például a következő funkciókkal rendelkezik:

- Egy keret, amely a könnyebb szállítás érdekében össze is hajtható.
- Egy, a felszíni réteg mozgásához igazodó csiszolófej-burkolat.
- A tápcsatlakozó 1 fázisúra vagy 3 fázisúra is módosítható.

- 400 mm-es csiszolóterület.

### Rendeltetésszerű használat

A terméket különböző keménységű betonfelületek, valamint terazzo- és kőlapok csiszolására használja.

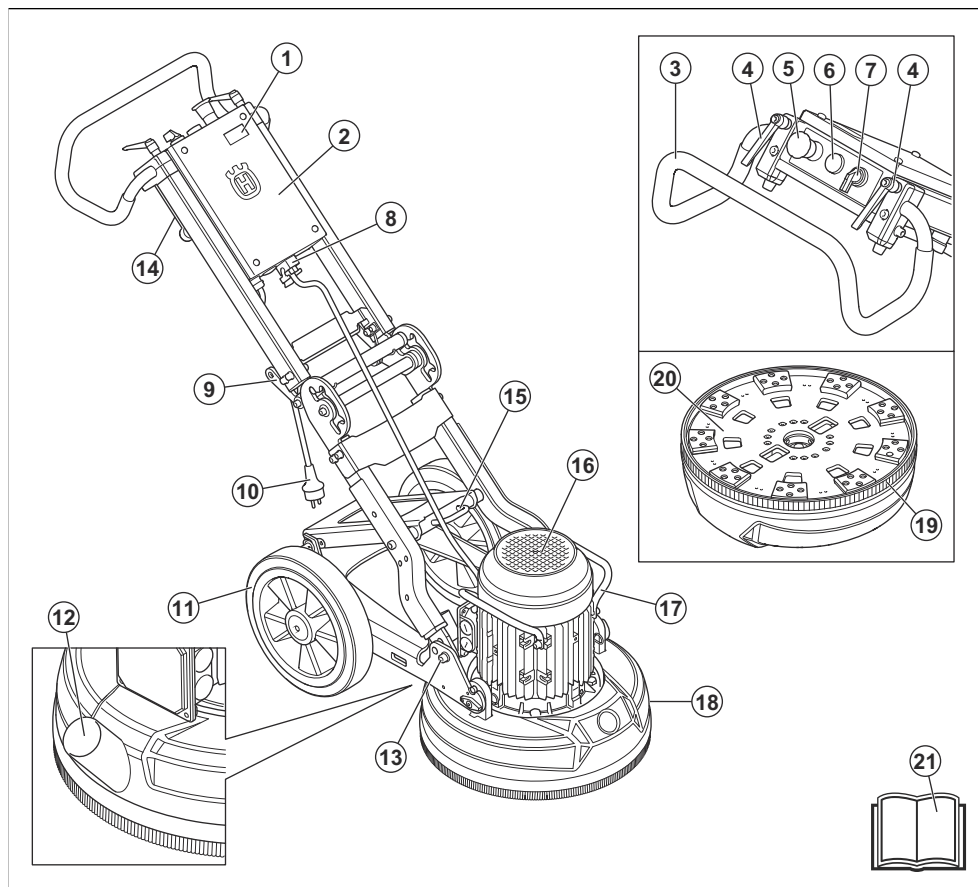
A gép könnyű kereskedelmi felhasználásra készült, használható például magántulajdonú ingatlanokon és kisebb kereskedelmi területeken.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

---

## A termék áttekintése



1. Üzemóra-számláló

2. Vezérlődoboz

3. Fogantyú

4. Rögzítőgombok a fogantyú beállításához

5. Vészleállító gomb

6. Túlterhelés elleni védelem

7. BE/KI kapcsoló

8. A motorkábel csatlakozása

9. Középső csukló fogantyúja

10. Tápcsatlakozó-dugasz

11. Gumikerekek

12. Vákuumtömítő csatlakozó

13. Rögzítőcsap

14. Ellensúly

15. Emelőszem

16. Elektromos motor

17. Emelőfogantyú

18. Csiszolófej-burkolat

19. Kefeszalag

20. Szerszámlap

21. Kezelői kézikönyv

## A terméken található jelzések



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvasza el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Használjon hallásvédőt, szemvédőt és légzésvédőt! Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 27. oldalon.



A por egészségügyi problémákat okozhat. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket. Mindig győződjön meg arról, hogy jó légáramlás van.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.



Ez a termék megfelel az Eurázsiai Gazdasági Unió vonatkozó előírásainak.



A kínai RoHS rendelet hatálya alá eső, környezetbarát felhasználási időszakot jelző (EUFP) szimbólum.



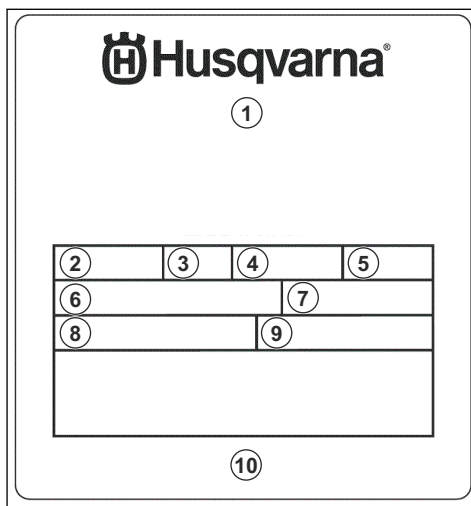
A környezeti zajkibocsátásra vonatkozó címke az EU-s és az egyesült királyságbeli irányelveknek és szabályozásoknak megfelelően. A termék garantált hangteljesítményszintjére vonatkozó adatok megtalálhatók a *Műszaki adatok* 42. oldalon című fejezetben és a címkén.



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. További információt itt talál: *A termék ártalmatlanítása* (J41. oldalon).

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Típus tábla



1. Modell
2. Feszültségosztály, V
3. Névleges áram, A
4. Teljesítmény, kW
5. Motor, Hz
6. Csiszolóterület, mm
7. Tömeg, kg
8. Gyártás éve és sorozatszám
9. Gyártási szám
10. Gyártó címe

## A termék károsodása

A termékekben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Védelem

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy

a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást. Ha szükséges, jövőbeni munkáknál olvassa el a vonatkozó figyelmeztetéseket és utasításokat.

- A biztonságról szóló rész alapvető útmutatást ad a termék megfelelő használatához. Ez a tájékoztató nem helyettesíti a szakmai tudást és tapasztalatot. Ha olyan helyzetbe kerül, ahol nem érzi magát biztonságban, álljon meg, és kérjen szakképzett segítséget. Beszéljen a helyi szaktereskedővel, szervizműhellyel vagy egy tapasztalt kezelővel. Ne próbálkozzon olyan feladattal, amellyel kapcsolatban úgy véli, hogy nincs hozzá elegendő szaktudása.
- A tisztán tartott és világos munkaterület csökkenti a balesetek kockázatát.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást hivatkozásként a későbbi műveletekhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsbibadás, érzéskiesés, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.

- A terméket csak a kézikönyvben ismertetett műveletekre használja. Lásd: *Rendeltetésszerű használat* 23. oldalon.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 27. oldalon.
- Ne hagyja magára a járó motorú terméket.
- Csatlakoztassa a motorkábelt a vezérlődobozhoz, mielőtt a hálózati aljzatba helyezné.
- Ne engedje, hogy más kezelők használják a terméket, ha még nem olvasták el és értették meg ezt a használati utasítást.

- Csak felszerelt kefeszalaggal indítsa el a terméket. A kefeszalag szorosan illeszkedjen a felülethez, különösen száraz felületen történő használat esetén.
- Ügyeljen arra, hogy a kefeszalag sértetlen és tiszta legyen. Ha a kefeszalag sérült, cserélje ki.
- A motor leállításakor folytassa a csiszolást, amíg a ventilátor teljesen leáll.
- Emelje fel a csiszolófejet, ha az indítási folyamat ellenőrzése szükséges. Az ellenőrzés során ne csatlakoztasson gyémánt vágóeszközöket.
- Csak akkor indítsa el a terméket, ha a csiszolófejet a felületre helyezte.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Minden művelet után szerelje le a gyémántszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a szerszámlap ne forogjon, ha felemeli a terméket. A szerszámlap a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog.
- A gyémántszerszámok eltávolításakor hagyja a terméket lehűlni, és használjon védőkesztyűt. A gyémántszerszámok a használatot követően erősen felhevült állapotban vannak.
- Ügyeljen arra, hogy a termék a por eltávolítása érdekében egy porleszívóhoz legyen csatlakoztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett összeszerelve.
- A termék megemelését az emelőfül segítségével végezze.
- Ne használja a terméket, ha sérüléseit látja.
- Csak akkor indítsa el a terméket, ha a csiszolófej a felülethez ér, kivéve, ha a BE-K1 kapcsolót ellenőrzi.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Ne használja a terméket, ha nem tapasztalt, és nem kapott képzést a használatára vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- Ne használja a terméket olyan személy, aki nem ismeri a kezelési utasítást.
- Csökkent fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személy csak felügyelet mellett használhatja a terméket. Egy felelős felnőttnek mindig jelen kell lennie.
- Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy a ruházat, a hosszú haj és a leelőgő ékszer ne kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Hirtelenül megjelenő személyek és állatok akadályozhatják a termék biztonságos üzemeltetését. Mindig óvatosan járassa a terméket, és álljon készen a termék leállítására, ha szükséges.
- A terméket gyermekek nem használhatják.

- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel.
- Győződjön meg róla, hogy a termék használatakor mindig legyen még egy személy a közelben. Így baleset esetén segítséget kaphat, ha szükséges.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ezek ronthatják a látását, ítélőképességét vagy koordinációját.
- Ne használjon olyan terméket, amelynek eredeti konstrukcióján bármilyen módon is változtattak.
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a márkakereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt, amely meggátolja a bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezcs lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetésekor szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



**VIGYÁZAT:** A termék megfelel az EN61000-3-11 szabvány követelményeinek, és csak bizonyos feltételekkel csatlakoztatható az elektromos hálózathoz. Beszéljen az áramszolgáltatóval a termék csatlakoztatásáról kapcsolatban.

A terméket csak 0,28 Ω-nál alacsonyabb ellenállással rendelkező elektromos hálózathoz csatlakoztassa. Tudja meg az áramszolgáltatótól az interfészponti rendszerimpedanciát.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségesések léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a vezeték vagy a dugó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket és halált okozhat.
- Használja megfelelően a kábelt. Ne használja a kábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a dugónál fogva húzza ki.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. Ne érje eső a terméket. Az elektromos szerszámokba bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor csatlakoztatja vagy leválasztja a csatlakozót a motorkábel és a vezérlődoboz között.

## Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

### Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbítókábeleket használjon.
- A kábelen lévő névleges értéknek meg kell egyeznie vagy nagyobbak kell lennie a termék adattábláján feltüntetett értékénél.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbítókábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbítókábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbítókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbítókábelt. Ennek hatására a hosszabbítókábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a hosszabbítókábel ne legyen a termék útjában a működés során.

### Biztonsági eszközök a terméken

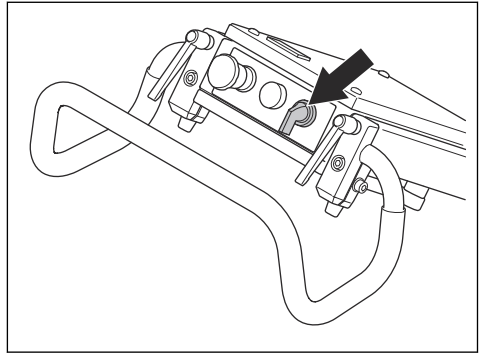


**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

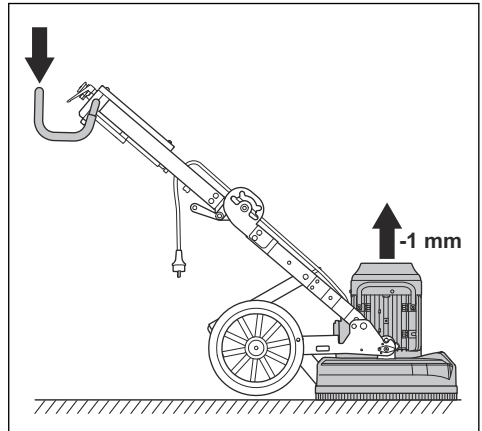
### BE/KI kapcsoló

A BE/KI kapcsoló a termék beindítására és leállítására szolgál.

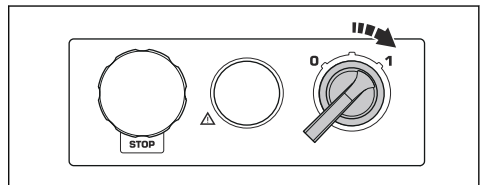


### A BE/KI kapcsoló ellenőrzése

1. A kar lenyomásával emelje fel a csiszolófejet a talajról. A csiszolófej és a padló közötti nyomás csökken.

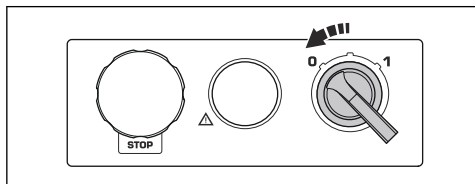


2. A termék elindításához állítsa a BE/KI kapcsolót 1 állásba.



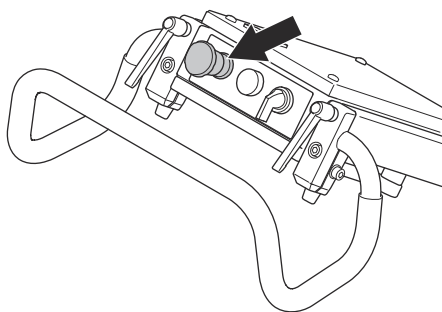
3. Várjon 5 másodpercig, hogy a termék megfelelő alapjáratú fordulatszámra működhessen.

4. A termék leállításához állítsa a BE/KI kapcsolót 0 állásba.



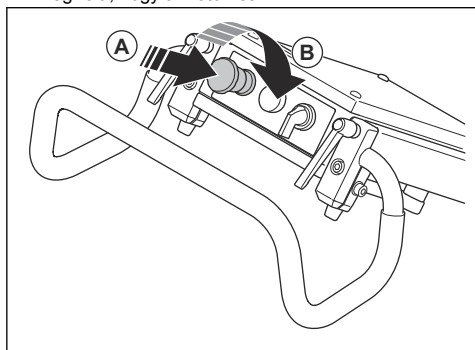
### Vészleállító

A vészleállító a motor gyors leállítására szolgál. A vészleállító gomb a terméken megszakítja az áramellátást.



### A vészleállító ellenőrzése

1. Nyomja meg a vészleállító gombot (A), és győződjön meg róla, hogy a motor leáll.



2. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba (B), hogy inaktív állásba helyezze.

## Biztonsági utasítások a karbantáráshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást hivatkozásként a későbbi műveletekhez.

- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.
- Ne használja a sérült vagy nem megfelelően működő terméket. Végezze el a jelen használati utasításban előírtak szerinti biztonsági ellenőrzéseket, karbantartást és szervizmunkálatokat. Minden egyéb karbantartási munkát csak hivatalos szervizműhely végezhet el.
- A gyémántszerszámok cseréjekor állítsa le a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Állítsa 0 helyzetbe a BE/KI kapcsolót.
- Álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el az ellenőrzést és/vagy karbantartást.
- Végezze el a karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Napi karbantartás* 37. oldalon.

## Kezelés

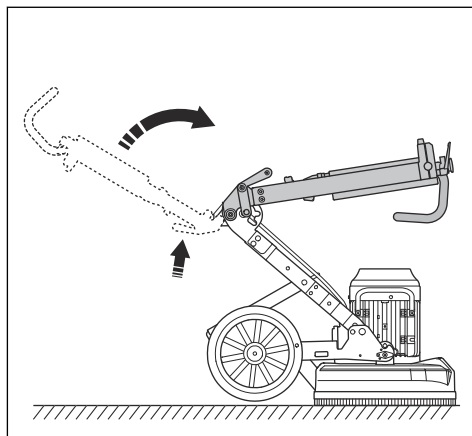
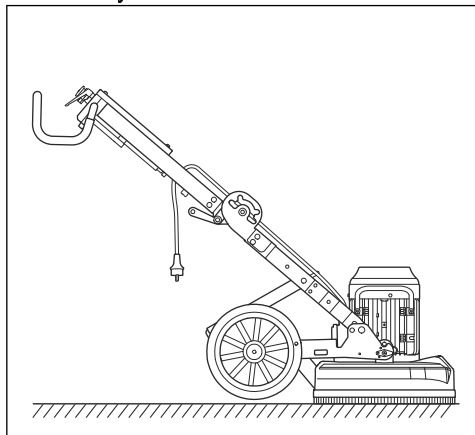
### Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

## Termékpozíciók

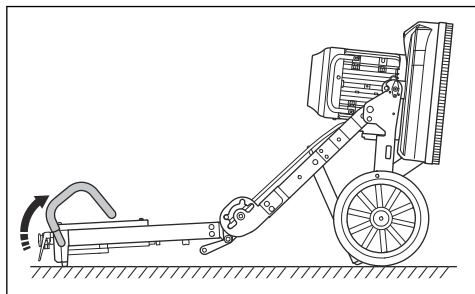
### Működési helyzet



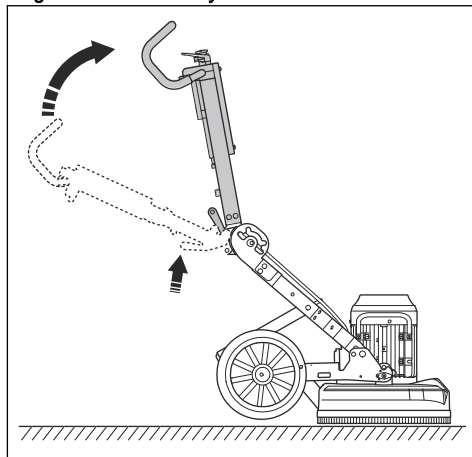
### Szervizpozíció



**VIGYÁZAT:** A terméket csak vízszintes felületen állítsa szervizpozícióba.



### Megdöntött szállítási helyzet



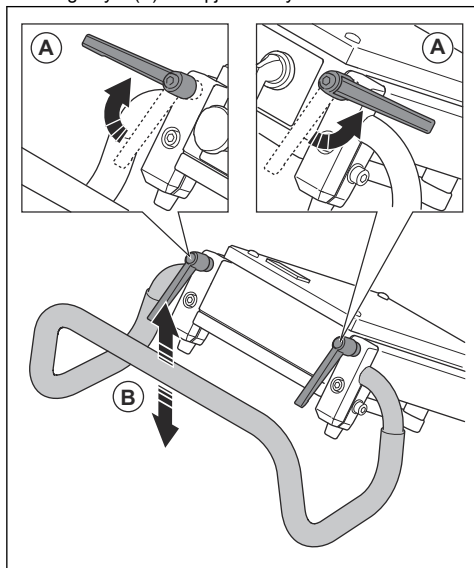
### Megemelt szállítási helyzet

A termék sérülésének elkerülése érdekében helyezzen valamilyen védőpótyvát a motor és a vezérlődoboz közé.

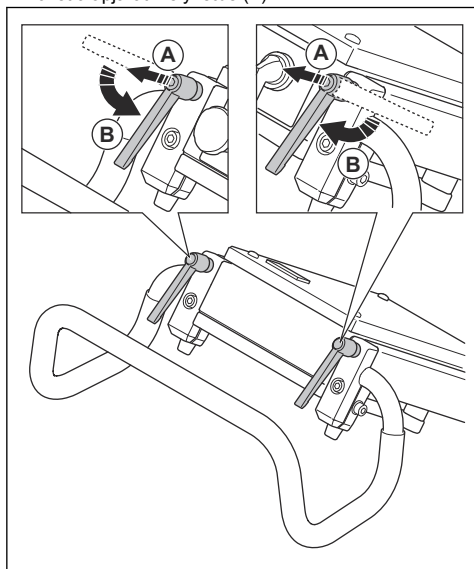
### A fogantyú beállítása

A fogantyú rögzítőgombjai az óramutató járásával megegyező irányba vagy az óramutató járásával ellentétes irányba forgathatók, illetve alapjáratú helyzetbe állíthatók.

1. Lazítsa meg a rögzítógombokat (A), majd állítsa a fogantyút (B) a alapjáratú helyzetbe.



2. Húzza meg a rögzítógombokat a pozíció beállításához.
3. Amikor a fogantyú pozíciója be van állítva, húzza felfelé a fogantyúk rögzítógombjait (A), és állítsa őket alapjáratú helyzetbe (B).



## A fogantyú magassága

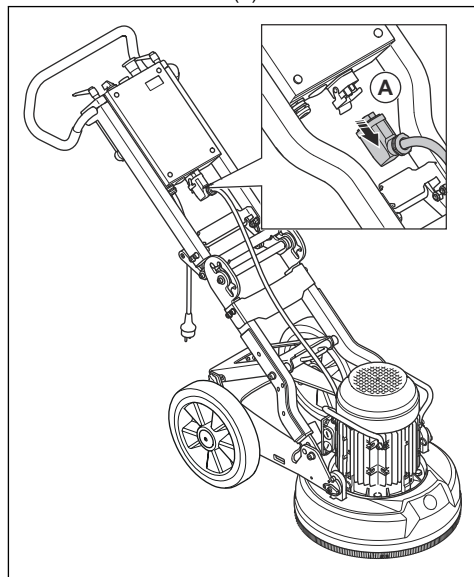
Furatpozíció	Fogantyú magassága, mm/hüvelyk
Felső	835/33
Középső	925/36
Alsó	1000/39

## A keret szögének beállítása

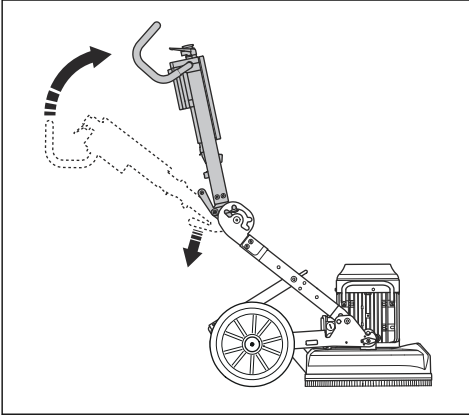
A keret szögének módosításával a karosszéria tömege elosztható. Ez a felületre gyakorolt csiszolási nyomás csökkentésére vagy növelésére szolgál.

A szög beállítása megfelelő munkavégzési pozíciót tesz lehetővé.

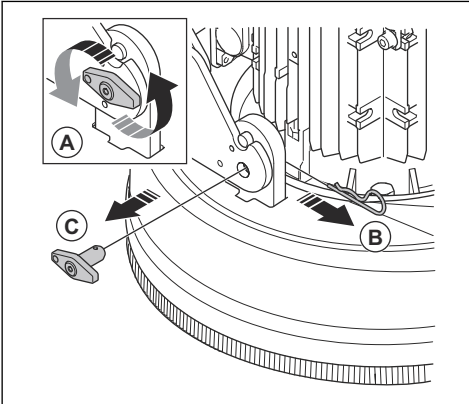
1. Húzza ki a motorkábelt (A) a vezérlődobozból.



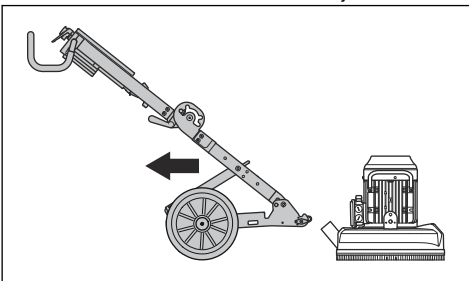
2. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet szállítási helyzetbe.



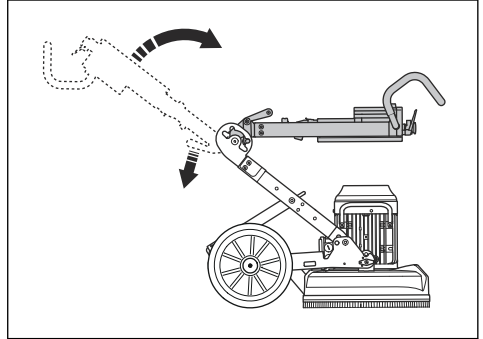
3. A nyomás kiengedéséhez lazítsa meg pár fordulattal a rögzítőcsavarokat.



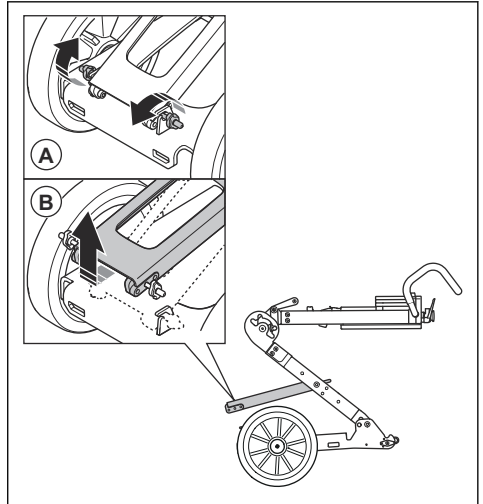
4. Húzza ki a rögzítőcsapokat (B), majd távolítsa el csiszolófej két oldalán lévő rögzítőcsavarokat (C).  
5. Távolítsa el a kerékházat a csiszolófejről.



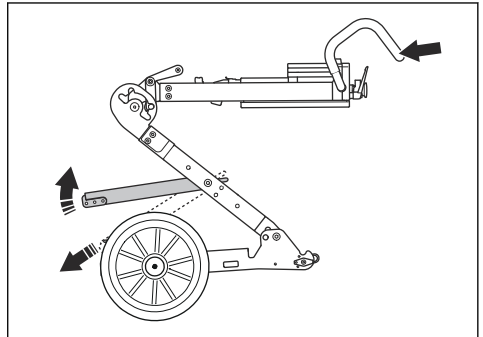
6. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet. Ez a megemelt helyzet.



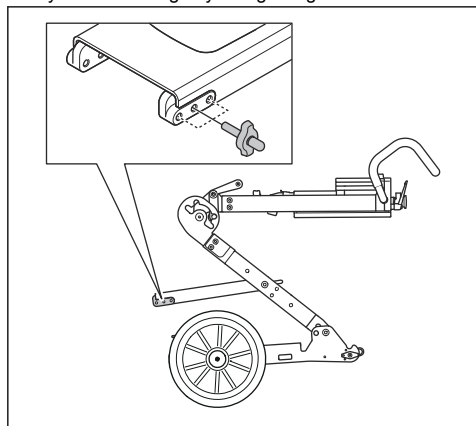
7. Távolítsa el a rögzítógombokat (A) a támasztóláb meglazításához (B).



8. A fogantyúrudat tartva stabilizálja a keretet, és emelje ki, majd emelje fel a támasztólábát.



9. Válassza ki a működtetéshez megfelelő pozíciót, majd húzza meg a rögzítőgombot. Az alsó furat növeli a csiszolási nyomást és a fogantyú magasságát. A felső furat csökkenti a csiszolási nyomást és a fogantyú magasságát.



## Csiszolási nyomás

Lásd a táblázatokat az egyes magasságokhoz és ellensúlyokhoz tartozó csiszolási nyomáshoz.

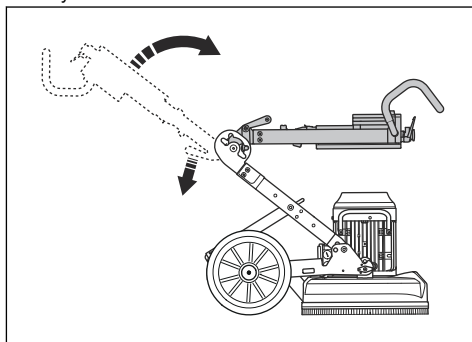
Csiszolási nyomás: 3 fázisú			
Ellensúly	Alacsony fogantyúhelyzet, kg/font	Középső fogantyúhelyzet, kg/font	Felső fogantyúhelyzet, kg/font
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

Csiszolási nyomás: 1 fázisú			
Ellensúly	Alacsony fogantyúhelyzet, kg/font	Középső fogantyúhelyzet, kg/font	Felső fogantyúhelyzet, kg/font
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

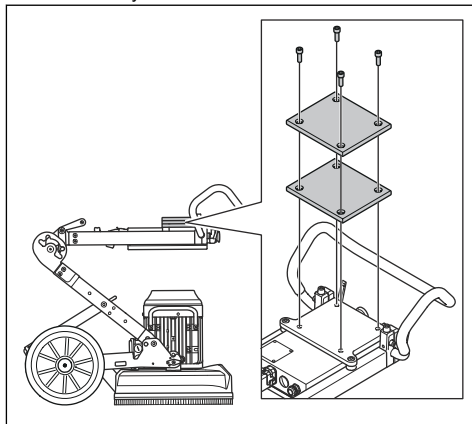
## A csiszolási nyomás beállítása

Súlytárcsák hozzáadásával és elvételével beállíthatja a felülethez szükséges csiszolási nyomást.

1. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet. Ez a megemelt helyzet.



2. Távolítsa el a súlytárcsákat tartó 4 csavart. Adjon hozzá vagy távolítson el 1 vagy 2 tárcsát a megfelelő csiszolási nyomás eléréséhez.



## Gyémántszerszámok

A termékhez sokféle gyémántszerszám alkalmas. Beszéljen a helyi hivatalos szervizközponttal, vagy keresse fel a [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) weboldalt a megfelelő gyémántszerszám kiválasztásához.

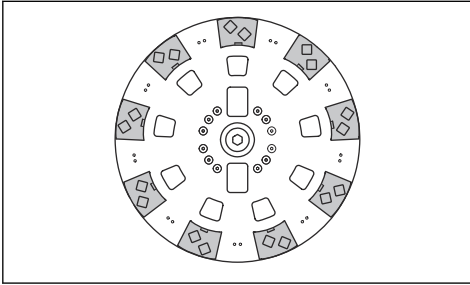
## Fémkötéses gyémánt vágószegmensek

**Megjegyzés:** A Husqvarna a 2 szegmenses beállítás használatát javasolja.

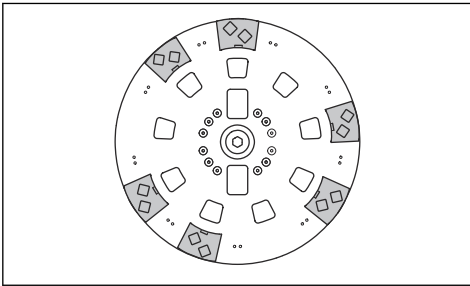
A gyémánt szegmensek beállítása a csiszológépen befolyásolja a teljesítményt. A beállítás hatással van a termék munkasebességére és a felület minőségére.

Több gyémántszerző-konfiguráció is rögzíthető a termékhez.

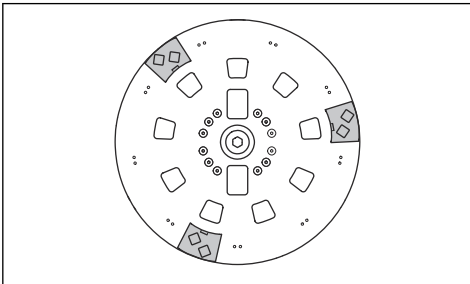
- Teljes készlet – 9 szerszám. Hatékony felületkezelés.



- Alkatrész készlet – 6 szerszám. Hatékony koncentrált felületkezelés.



- Alkatrész készlet – 3 szerszám. Nagyon agresszív koncentrált felületkezelés.



## A gyémántszerszámok felszerelése

A szerszámlapra felszerelt gyémántszerszámok hatással van a termék teljesítményére.

A gyémántszerszám típusa, együttes a gyémántszerszámon levő szegmensek számával, fontos adatok.

Használjon 2 szegmensű, fémkötésű gyémántszerszámokat a szokásos csiszolási műveletekhez a felület egyenletessé tétele vagy a kis mértékű eltávolítás érdekében.

Használjon fémkötésű gyémántszerszámokat 1 gyémánt szegmessel a gyémántszerszám nyomásának növelése érdekében. Ez az elrendezés nagy erővel történő nagyfokú eltávolításra szolgál.

A legnagyobb eltávolítás érdekében javasoljuk, hogy olyan szerszámokat használjon, amelyek csak egy irányban működnek, PCD gyémántvégződéssel.

**Megjegyzés:** A PIRANHA™ szerszámok egyirányú forgásra vannak tervezve.

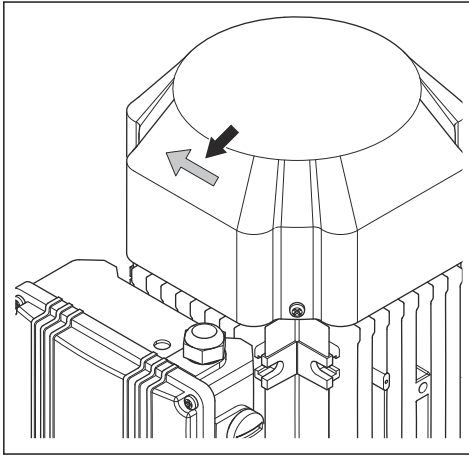
## A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Napi karbantartás* 37. oldalon.
3. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
4. Helyezze a terméket a munkaterületre.
5. Győződjön meg arról, hogy vannak gyémántszerszámok a szerszámlapon, és szorosan rögzítve vannak.
6. Csatlakoztassa a porszivót a termékhez. Lásd: *A porszivó csatlakoztatása* 37. oldalon.
7. Állítsa be a fogantyú a szükséges munkamagasságát.
8. Mielőtt a gépet csatlakoztatja az elektromos tápaljzatba, ellenőrizze, hogy a motor kábele be van-e dugva a vezérlődobozba.
9. Csatlakoztassa a termék hálózati dugóját a hálózati aljzatba.
10. Ügyeljen arra, hogy tudja, melyik irányba forog a motor.
11. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával egyező irányba az alaphelyzetbe állításhoz.

## A motor forgásirányának ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 35. oldalon.
2. Néhány másodperc múlva állítsa le a terméket. Lásd: *A termék leállítása* 35. oldalon.

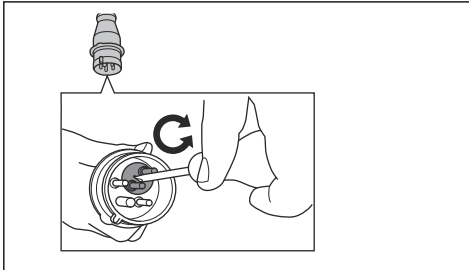
3. Győződjön meg arról, hogy a motor a megfelelő irányba forog. A helyes irányt egy nyíl mutatja a ventilátorburkolat tetején.



4. Ha szükséges, módosítsa a motor forgásirányát. Lásd: *A motor forgásirányának módosítása (3-fázisú esetén) esetén* 35. oldalon.

### A motor forgásirányának módosítása (3-fázisú esetén) esetén

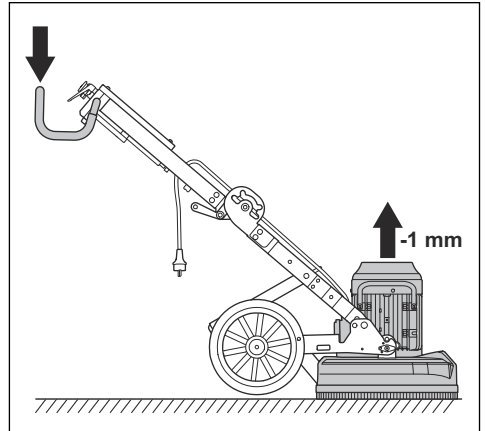
1. A motor leállításához állítsa a BE/KI kapcsolót 0 állásba. Lásd: *A termék leállítása* 35. oldalon.
2. Várja meg, amíg a termék teljesen megáll.
3. Húzza ki a hosszabbítókábel a terméken lévő hálózati csatlakozóból.
4. Fordítsa az inverter terméken lévő hálózati csatlakozójában lévő kapcsolóját az ellentétes állásba.



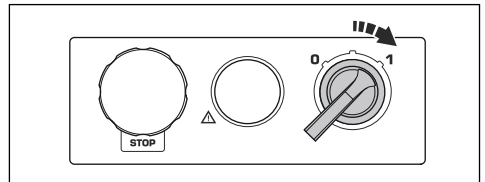
5. Csatlakoztassa a tápkábelt, és ellenőrizze a motor forgásirányát. Lásd: *A motor forgásirányának ellenőrzése* 34. oldalon.

## A termék elindítása

1. A kar lenyomásával emelje fel a csiszolófejet a talajról kb. 1 mm-re. Ez csökkenti a felületre gyakorolt nyomást. A csiszolófejet ne emelje fel teljesen a talajról.



2. A termék elindításához fordítsa a BE/KI kapcsolót „1” állásba. A termék 5 másodpercen belül alapjáratú fordulatszámra kezd működni.



## A termék leállítása

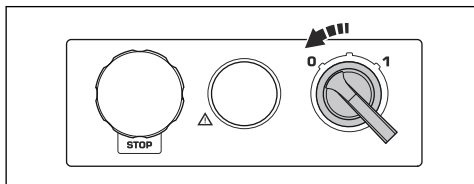


**VIGYÁZAT:** A motort leállításakor ne emelje fel a szerszámlapot a felületről. A szerszámlap a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog. A por nagy része felszállhat a levegőbe, és a felület károsodhat.



**VIGYÁZAT:** Ha ragasztós aszfaltot, festéket vagy ezzel egyenértékű anyagot csiszol, akkor kissé emelje fel a termék elejét, amikor a szerszámlap leáll. A termék a ragasztófelülethez tapadhat, ha nem emeli fel.

1. A motor leállításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „0” állásba.



2. Tartsa a szerszámlapot a felületen. Ügyeljen arra, hogy a szerszámlap ne forogjon, amikor felemeli a termék elejét.
3. Húzza ki a hálózati dugót.

## A gyémánt vágóeszközök cseréje

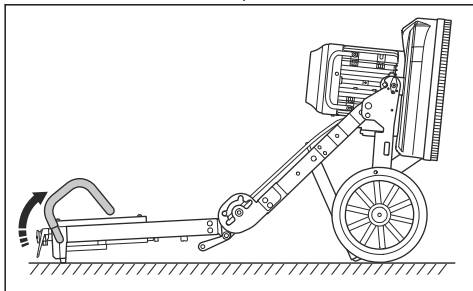


**FIGYELMEZTETÉS:** Húzza ki a csatlakozódugót.



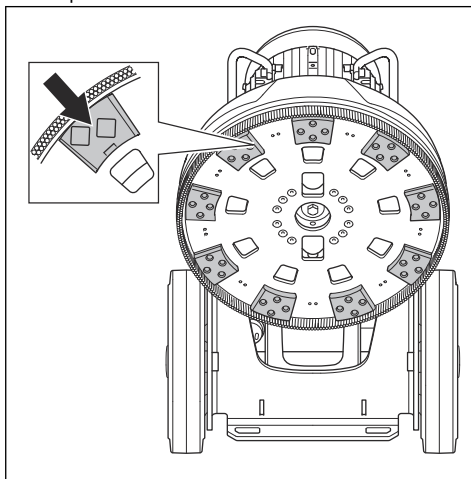
**FIGYELMEZTETÉS:**  
A gyémántszerszámok felhevülhetnek.  
Használjon védőkesztyűt.

1. A termék leállításához állítsa a BE/KI kapcsolót 0 állásba, majd húzza ki a csatlakozódugót. Lásd: *A termék leállítása 35. oldalon.*
2. Állítsa a terméket szervizpozícióba.

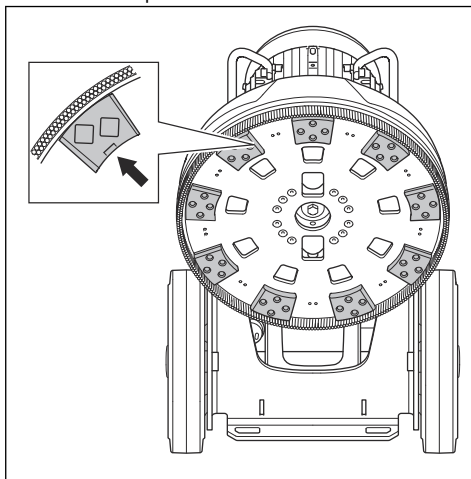


**VIGYÁZAT:** A terméket csak vízszintes felületen állítsa szervizpozícióba.

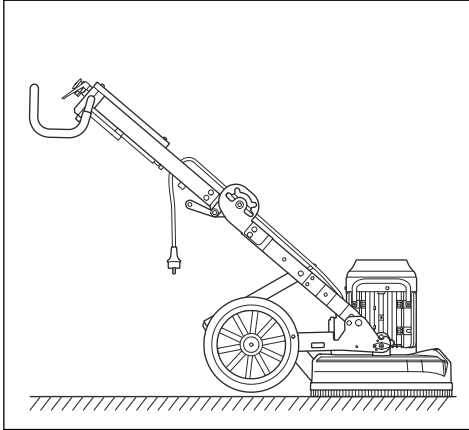
3. A gyémánt vágóeszközök eltávolításához használjon kalapácsot.



4. Rögzítse az új gyémánt vágóeszközöket a szerszámlapra.



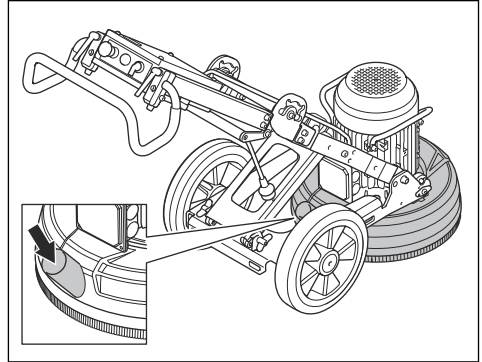
5. Állítsa a terméket működési pozícióba.



## A porelszívó csatlakoztatása

Használjon Husqvarna porelszívó rendszert.

1. Csatlakoztassa a porelszívót a termékhez.  
Használjon 50 mm/2 átmérőjű tömlőt.



2. Ellenőrizze, hogy a porelszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e. Működtetés közben folyamatosan figyelje a keletkező port.

## Karbantartás

### Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garatáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha márkakereskedője nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

Részletesebb információért lásd:  
[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Napi karbantartás

A napi karbantartás azt jelenti, hogy megtisztítja a terméket. Továbbá azt, hogy ellenőrzi az elektromos tápellátást, a kefeszalagot és a csiszolófejtartót.

### A termék tisztítása



**VIGYÁZAT:** Az elzárt levegőbeömlő nyílás csökkenti a termék teljesítményét, és a motor túlmelegedését okozhatja.

- A termék tisztítása, karbantartása vagy szerelése előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- A karbantartást mindig vízszintes talajon végezze.

- Távolítsa el az elzáródásokat az összes levegőnyílásból. A terméknek mindig elegendően hűvösnek kell lennie.

### A tápellátás ellenőrzése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon sérült kábeleket. A sérült kábel súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban legyen.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel sérült. Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.

### A kefeszalag ellenőrzése

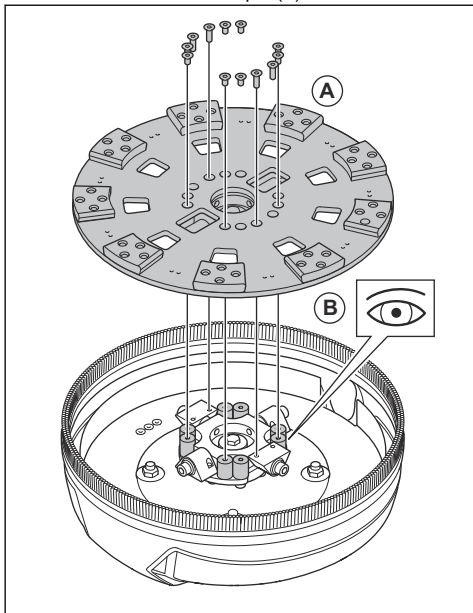
- Ellenőrizze, hogy a kefeszalag hiánytalan.
- Ellenőrizze, hogy a kefeszalag érinti a felületet.

### A csiszolófejtartó ellenőrzése



**VIGYÁZAT:** A csiszolófejtartó állapota a teljesítmény és a biztonság szempontjából egyaránt fontos.

1. Távolítsa el a szerszámlapot (A).



2. Ellenőrizze a csiszolófejtartó épségét, valamint a gumihengerek kopását (B).

3. Szükség esetén cserélje ki a gumihengereket.

---

## Hibaelhárítás

---

### A termék nem indul

- Győződjön meg arról, hogy a tápellátás és a tápkábelek nem sérültek-e.
- Vizsgálja meg a vészleállító gombot, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a vészleállás aktiválásához.
- Ellenőrizze a túlterhelést jelző lámpát. Ha a túlterhelést jelző lámpa világít, hagyja hűlni a motort pár percig, amíg a termék automatikusan alaphelyzetbe áll.

### A terméket nem könnyű megtartani

- A termékre túl kis számú gyémántsorszám lett felszerelve.
- A kiválasztott gyémántsorszám típusa nem megfelelő a felülethez.
- A motor nagy áramot használ a működéshez.
- Használja az ajánlott, megadott számú gyémántsorszámokat a termékre és a kezelőre ható erők csökkentéséhez. Lásd: *Fémkötéses gyémánt vágószegmensek33. oldalon.*

### A termék hirtelen mozgásokat végez

- Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántsorszám helyesen van felszerelve, és mindegyik azonos magasságú.

### A termék hirtelen leáll

- Ha a termék túlterhelt, a túlterhelés elleni védelem aktiválódik, és leállítja a motort.
- Nyomja meg a túlterhelés elleni védelem gombot a készülék visszaállításához. A terméknek le kell hűlnie, mielőtt a BE/KI kapcsolóval újraindítja.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábelek nem túl hosszúak.

### A termék indításkor leáll

A jó motor teljesítményhez helyes feszültségellátás szükséges. A túl hosszú hosszabbítókábel és/vagy a túl kicsi méretek csökkentik a motor teljesítményét működés közben.

- Ha a motor túlterhelt, nyomja meg a túlterhelés elleni védelem gombot. Ha ez nem segít, beszéljen egy hivatalos szervizműhellyel.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábelek nem túl hosszúak.
- Ha a motor túlterhelt, akkor bekapcsol a túlterhelésjelző lámpa. Várjon 2 percig, majd próbálkozzon újra. Ha ez nem segít, beszéljen egy hivatalos szakszervizzel.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### A termék szállítása

- Biztonságosan rögzítse a terméket szállítás során, a sérülések és a baleset elkerülése érdekében.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.
- A termék 2 részre bontható. Ez egyszerűbbé teszi a szállítást.
- A termék emelésekor és mozgatásakor mindig használja a termékhez rögzített emelőfület.

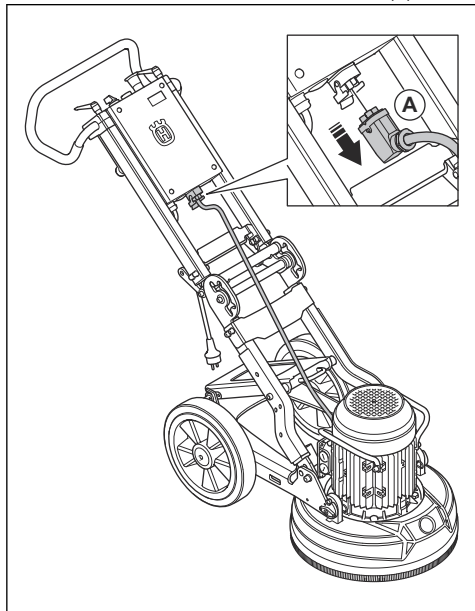
### A termék szállítási pozícióba állítása

A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

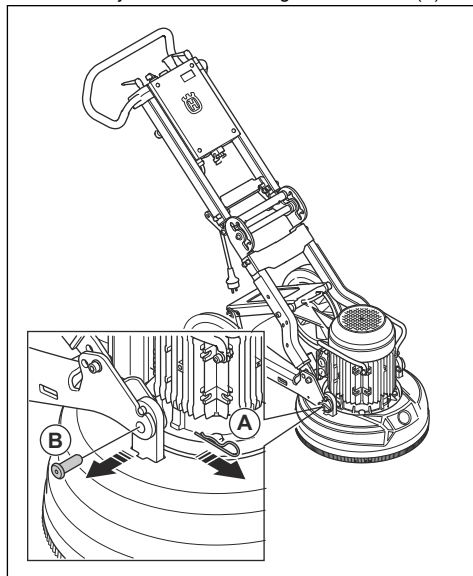
A termék 2 részre bontható. Ez egyszerűbbé teszi a szállítást.

A terméket mindig az emelőfül és a fogantyú használatával mozgassa.

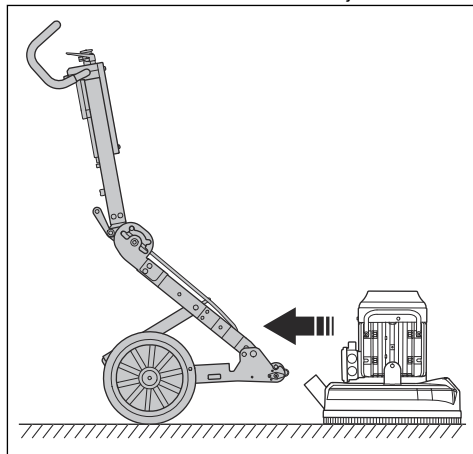
1. Húzza ki a motorkábelt a vezérlődobozból (A).



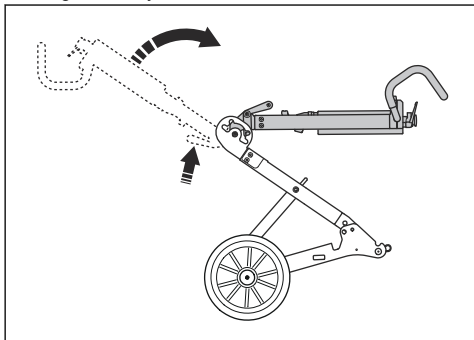
2. Húzza ki a rögzítőcsapokat (A), majd távolítsa el a csiszolófej két oldalán lévő rögzítőcsavarokat (B).



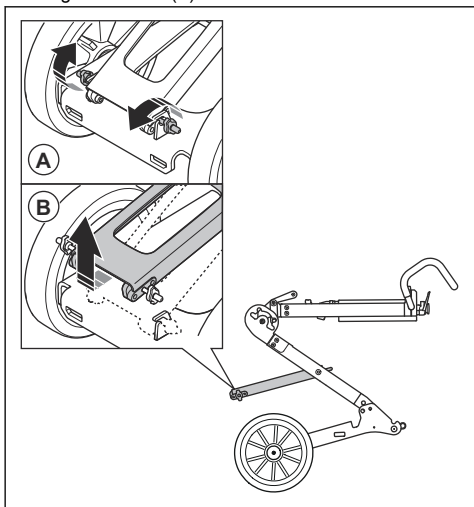
3. Távolítsa el a kerékházat a csiszolófejről.



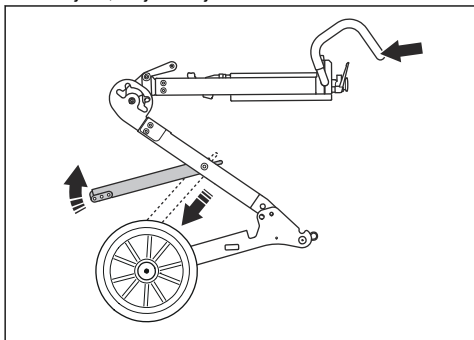
4. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet. A termék megemelt helyzetben van.



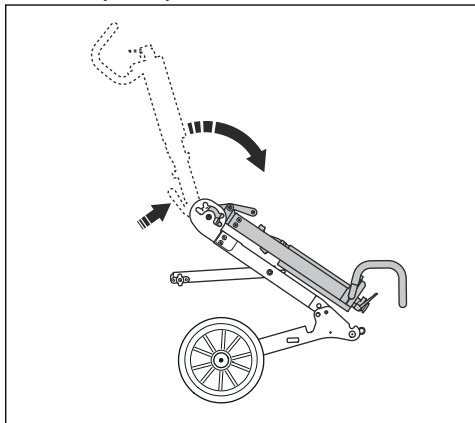
5. Távolítsa el a rögzítőgombokat (A) a támasztóláb meglazításához (B).



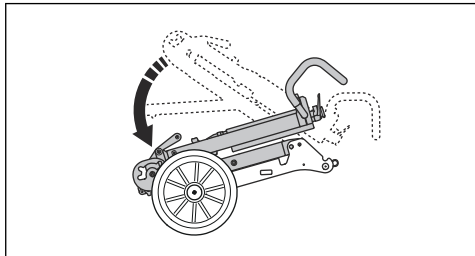
6. A fogantyúrudat tartva stabilizálja a keretet, és emelje ki, majd emelje fel a támasztólábát.



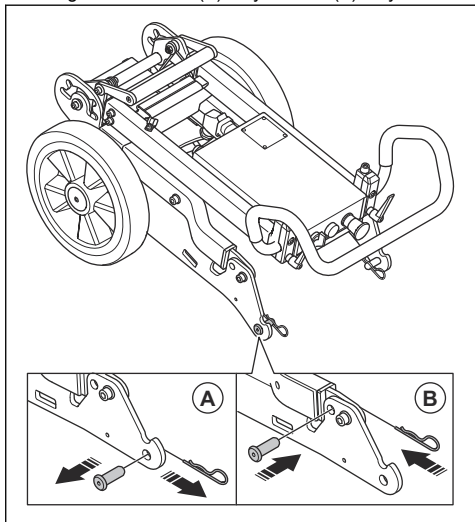
7. Fogja egyik kezébe a fogantyút, és nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút. Ezzel a termék összehajtott helyzetbe kerül.

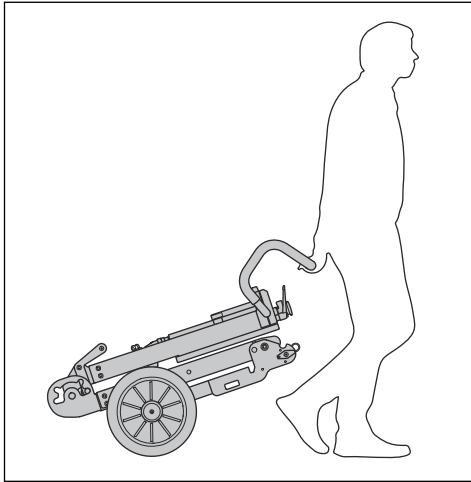


8. Óvatosan hajtsa össze a terméket.



9. A termék rögzítéséhez állítsa a rögzítőcsapot és a rögzítőcsavart az (A) helyzetből a (B) helyzetbe.

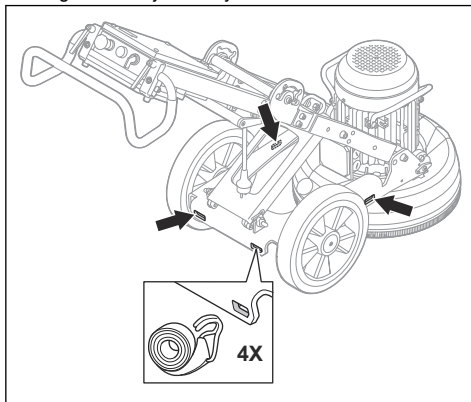




## A termék járműhöz rögzítése szállításhoz

A balesetek és a berendezés sérülésének elkerülése érdekében a szállítás során mindig rögzítse a terméket. A terméken található nyílásokban rögzített szíjak segítségével a termék a járműhöz rögzíthető.

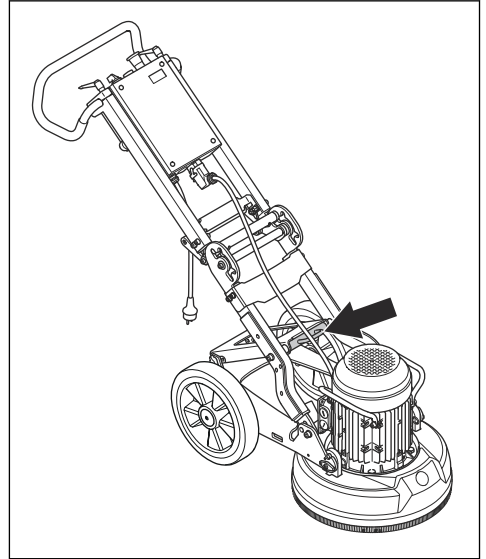
1. Rögzítse a szíjakat a nyílásokban.



2. Rögzítse a szíjakat a járműhöz.

## A termék megemelése

1. A termék megemelését az emelőfül segítségével végezze.



2. A megemeléskor ügyeljen arra, hogy a termék megfelelő egyensúlyban legyen. Kérjen valakitől segítséget a termék megemeléséhez.

## A termék tárolása

- A termék csak beltérben tárolható.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.

## A termék ártalmatlanítása ( )



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez.

További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladékartalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a Husqvarna hivatalos márkaszervizéhez vagy kiskereskedőjéhez.

A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

PG 400	3-fázisú, 400-480 V	Egyfázisú, 220-240 V
Motor	50 Hz	60 Hz
Motorteljesítmény, kW/LE	4,0/5,4	3,0/4,0
Névleges áram, A	7,31	18
Feszültségosztály, V	400-480	220-240
Tömeg, kg/lb	110/243	119/262
Csiszolási szélesség, mm/hűv.	400/16	400/16
Csiszolási nyomás, kg/font	43-49/95-108	38-46/86-101
A szerszámlap forgási sebessége, rpm	1450	1140

### Zajsintek

Zajkibocsátás <sup>4</sup>	
Hangteljesítményszint (mért), L <sub>WA</sub> WA, dB(A)	98
Zajsintek <sup>5</sup>	
Hangnyomásszint a felhasználó fülénél, dB (A)	84,7
Rezgésszintek <sup>6</sup>	
Fogantyú, jobb, m/s <sup>2</sup>	1,6
Fogantyú, bal, m/s <sup>2</sup>	1,7

<sup>4</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becült mérési bizonytalanság 2,5 dB (A).

<sup>5</sup> Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becült mérési bizonytalanság 4 dB(A).

<sup>6</sup> 3 rezgésszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EC megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország,  
(tel: +46- 36-146500), a saját felelősségére kijelenti,  
hogy a termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	PG 400
Megjelölés	2021-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-  
irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/  
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;



EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11

Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

---

## SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	44	Rozwiązywanie problemów.....	59
Bezpieczeństwo.....	46	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	60
Działanie.....	51	Dane techniczne.....	63
Przegląd.....	58	Deklaracja zgodności.....	64

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Produkt jest szlifierką do powierzchni betonowych o różnych twardościach. Zakres szlifowania: od zgrubnego do wykończeniowego.

Cechy produktu:

- Rama, która może być składana na czas transportu.
- Pokrywa głowicy szlifującej, która dostosowuje ruch do warstwy powierzchniowej.
- Wtyczka zasilania, którą można zmienić na 1-fazową lub na 3-fazową.
- Szlifowany obszar o szerokości 400 mm.

### Przeznaczenie

Produkt służy do szlifowania powierzchni betonowych o różnej twardości, takich jak: lastryko i płytki kamienne.

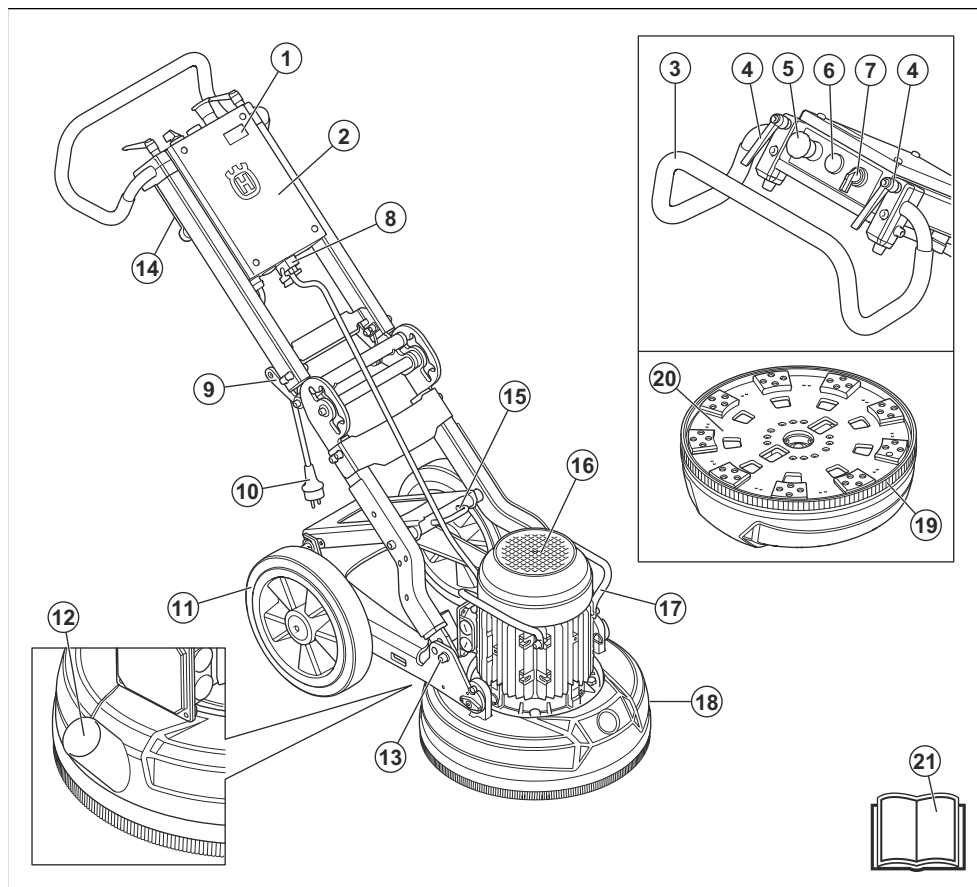
Produkt jest przeznaczony do lekkich prac wykonawczych w pomieszczeniach mieszkalnych i małych pomieszczeniach użytkowych.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu do innych zadań.

---

## Przegląd produktu



1. Licznik motogodzin
2. Obudowa elementów układu elektrycznego
3. Uchwyt / uchwyt sterowniczy
4. Pokrętła blokujące do regulacji uchwytu sterowniczego
5. Przycisk zatrzymania awaryjnego
6. Zabezpieczenie przeciążeniowe
7. Przełącznik WŁ./WYŁ.
8. Połączenie przewodu silnika
9. Uchwyt środkowego zawiasu
10. Wtyczka zasilania
11. Gumowe kółka
12. Podłączenie, wąż odkurzacza
13. Kołek blokujący
14. Przeciwciężar
15. Ucho do podnoszenia

16. Silnik elektryczny
17. Uchwyt do podnoszenia
18. Pokrywa głowicy szlifierskiej
19. Osłona z obrzeżem szczotkowym
20. Płyta narzędziowa
21. Instrukcja obsługi

### Symbole znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE:** Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować środki ochrony słuchu, oczu i dróg oddechowych. Patrz *Środki ochrony indywidualnej na stronie 48*.



Pył może powodować problemy z oddychaniem. Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Zapewniać dobry przepływ powietrza.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.



Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Symbol China RoHS Environment-Friendly Use Period (EUFPP).



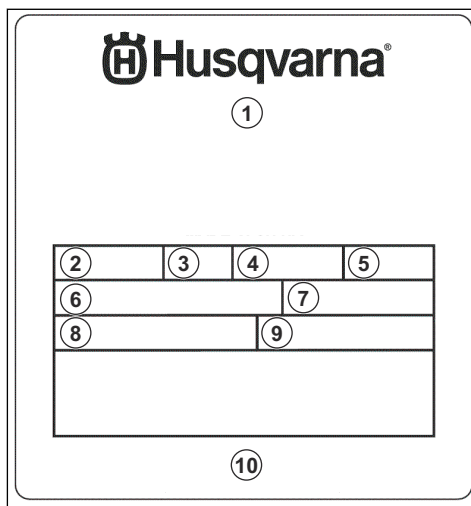
Etykieta emisji hałasu do środowiska zgodnie z dyrektywami i przepisami UE i Wielkiej Brytanii. Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia jest określony w *Dane techniczne na stronie 63* oraz na etykiecie.



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Aby uzyskać więcej informacji, patrz *Utylizacja produktu na stronie 62*.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Tabliczka znamionowa



1. Model
2. Napięcie znamionowe, V
3. Prąd znamionowy, A
4. Moc wyjściowa, kW
5. Silnik, Hz
6. Obszar szlifowania, mm
7. Masa, kg
8. Rok produkcji i numer seryjny
9. Numer produkcyjny
10. Adres producenta

## Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi przyszłych prac, o ile jest to konieczne.

- Rozdział dotyczący bezpieczeństwa zawiera podstawowe wskazówki dotyczące prawidłowego używania produktu. Podane informacje nie stanowią alternatywy dla wiedzy zawodowej i doświadczenia. Jeśli operator znajdzie się w sytuacji, w której nie czuje się bezpiecznie, należy zatrzymać urządzenie i używać profesjonalne wsparcie. Skontaktować się ze sprzedawcą, przedstawicielem serwisu lub z doświadczonym operatorem. Nie podejmować się prac przekraczających kwalifikacje!
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i w dobrym oświetleniu, co zmniejsza zagrożenie wypadkowe.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



**OSTRZEŻENIE:** Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.

- Produktu należy używać wyłącznie do zadań opisanych w niniejszej instrukcji. Patrz *Przeznaczenie na stronie 44*.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony indywidualnej na stronie 48*.
- Nie odchodzić od produktu podczas pracy silnika.
- Podłączyć przewód silnika do obudowy elementów układu elektrycznego przed podłączeniem wtyczki.
- Nie pozwalać innym operatorom używać urządzenia, jeśli nie przeczytali ze zrozumieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Uruchamiać produkt wyłącznie z założoną osłoną z obrzeżem szcztokowym. Osłoną z obrzeżem szcztokowym musi przylegać ściśle do powierzchni, zwłaszcza podczas obróbki suchych posadzek.
- Sprawdzić, czy pasek ze szcztoką nie jest uszkodzony i czy jest czysty. Wymienić pasek ze szcztoką, jeżeli jest uszkodzony.
- Po zatrzymaniu silnika kontynuować szlifowanie aż do całkowitego zatrzymania wentylatora.
- Podnosić głowicę szlifierską, jeśli konieczna jest kontrola procedury rozruchu. Podczas kontroli nie mocować narzędzi diamentowych.
- Uruchamiać urządzenie tylko wtedy, gdy głowica szlifierska znajduje się na powierzchni.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Narzędzie diamentowe należy demontować po każdej pracy.
- Po podniesieniu urządzenia należy sprawdzić, czy płyta narzędziowa się nie obraca. Płyta narzędziowa obraca się przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
- W przypadku demontażu narzędzi diamentowych należy zachekać na schłodzenie się urządzenia i stosować rękawice ochronne. Po pracy narzędzia diamentowe są bardzo gorące.
- Zapewnić podłączenie produktu do odpylacza w celu usuwania pyłu.
- Należy zadbać, aby produkt był prawidłowo zamontowany.
- Używać ucha do podnoszenia w celu podniesienia produktu.
- Nie używać produktu, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Uruchamiać urządzenie tylko wtedy, gdy głowica szlifierska dotyka powierzchni, o ile nie jest sprawdzany przełącznik WŁ./WYŁ.
- Obsługiwać urządzenie wyłącznie od tyłu, trzymając obie ręce na uchwycie.
- Nie używać urządzenia bez doświadczenia i przed przeszkoleniem z jego obsługi. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać osobom nieznanym instrukcji używać maszyny.
- Należy zawsze kontrolować osobę o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych podczas używania produktu. Zawsze musi jej towarzyszyć odpowiedzialna osoba dorosła.

- Dopiłnować, aby w obszarze roboczym nie znajdowały się osoby niepowołane, ponieważ występuje tam zagrożenie poważnymi obrażeniami.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Nagłe pojawienie się osób i zwierząt może uniemożliwić bezpieczną obsługę produktu. Używać produktu ostrożnie i być przygotowanym do zatrzymania produktu, jeśli jest to konieczne.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Nie wolno pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy dopiłnować, aby w pobliżu znajdowała się zawsze jedna dodatkowa osoba. W razie wypadku można będzie otrzymać pomoc, gdy będzie to konieczne.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub znajduje się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw, nie może obsługiwać produktu. Sytuacje te powodują ograniczenie pola widzenia, zdolności oceny oraz koordynacji operatora.
- Nie używać produktu, który został zmodyfikowany w stosunku do specyfikacji fabrycznych.
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.

- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy przeciwpożarowej.

## Zasady bezpieczeństwa – elektryczność



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**UWAGA:** Produkt spełnia wymagania normy EN61000-3-11 i podlega warunkowemu podłączeniu do sieci elektrycznej. Skontaktuj się dostawcą energii, aby uzyskać instrukcje dotyczące sposobu podłączenia produktu.

Podłączać produkt do sieci zasilającej o rezystancji niższej niż 0,28 Ω. Uzyskać od dostawcy energii informacje na temat wartości rezystancji w punkcie przyłączenia.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

## Środki ochrony indywidualnej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony indywidualnej podczas używania produktu. Środki ochrony indywidualnej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony indywidualnej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy dilerów przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu należy stosować atestowaną ochronę oczu.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać odzieży, która zapewnia swobodę ruchu.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają dobry chwyt i zapobiegają podrażnieniu skóry.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu prawidłowo. Nie używać przewodu do przesuwania, wyciągania lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Nie wystawić produktu na deszcz. Zalanie wodą

narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Podczas podłączania lub odłączania przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego przewód zasilania powinien być odłączony.

### Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych przedłużaczy do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającym i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazda zasilania. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

### Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.
- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że przedłużacz nie przeszkadza i nie utrudnia pracy urządzenia.

### Zespoły zabezpieczające na produkcie

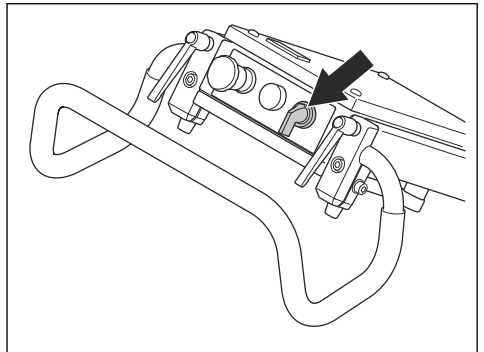


**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

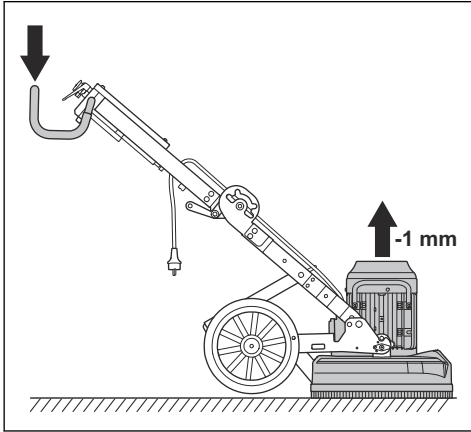
### Wyłącznik

Wyłącznik służy do uruchamiania i wyłączenia silnika.

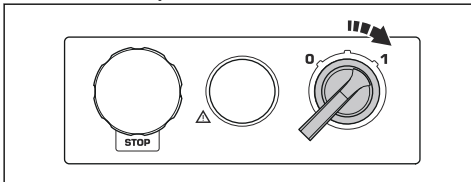


## Kontrola przełącznika WŁ./WYŁ. silnika

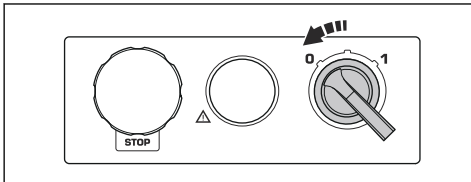
1. Nacisnąć uchwyt, aby podnieść głowicę szlifującą nad podłogę. Ciśnienie między głowicą szlifierską a podłogą spada.



2. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu 1, aby uruchomić urządzenie.

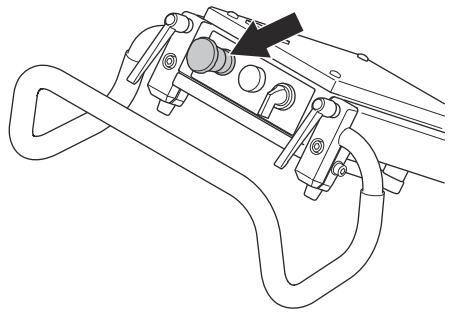


3. Odczekać 5 sekund, aby umożliwić pracę urządzenia na biegu jałowym.
4. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu 0, aby zatrzymać urządzenie.



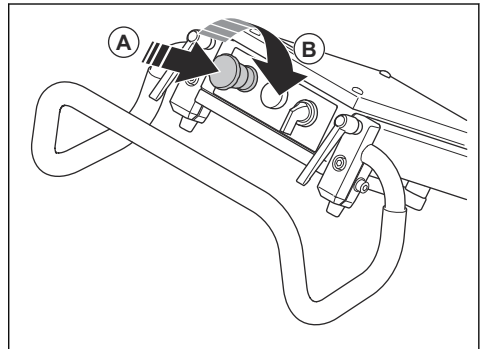
## Zatrzymanie awaryjne

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika. Przycisk zatrzymania awaryjnego odcina zasilanie elektryczne produktu.



## Sprawdzanie przycisku zatrzymania awaryjnego

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (A) i sprawdzić, czy silnik się zatrzyma.



2. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo (B), aby wyłączyć.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewniać się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Nie używać urządzenia, które jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. Przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa oraz czynności z zakresu konserwacji i obsługi technicznej podane w niniejszej instrukcji. Wszelkie pozostałe prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- W przypadku wymiany narzędzi diamentowych należy zatrzymać urządzenie i odłączyć

wtyczkę zasilania. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu 0.

- Wykonywać kontrole i/lub prace konserwacyjne przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Patrz *Przegląd codzienny na stronie 58*.

## Działanie

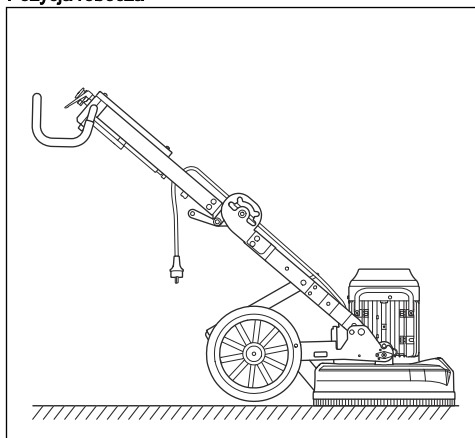
### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem produktu należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Pozycje produktu

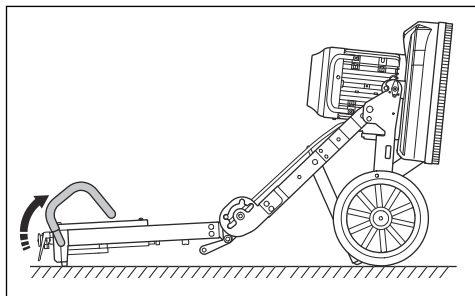
#### Pozycja robocza



#### Pozycja serwisowa

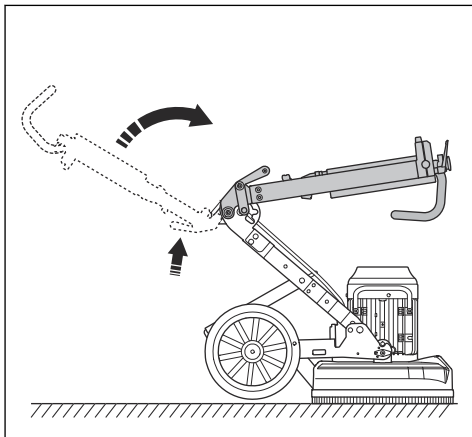


**UWAGA:** Produkt w pozycji serwisowej powinien znajdować się na poziomej powierzchni.

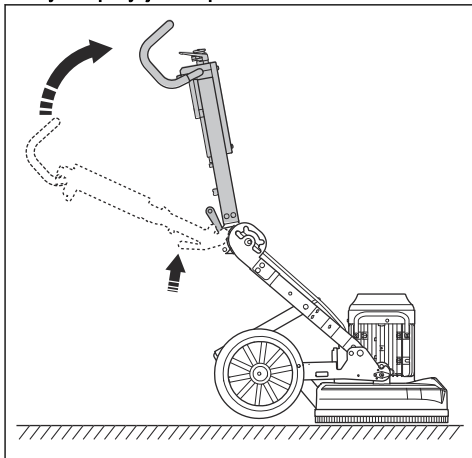


#### Podniesiona pozycja transportowa

Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, odseparować silnik od obudowy elementów układu elektrycznego za pomocą zabezpieczenia.



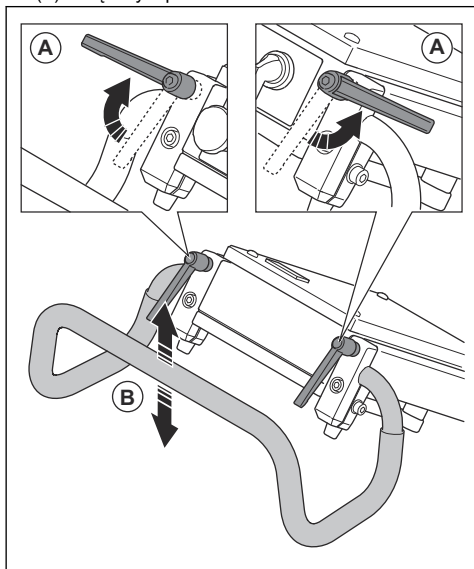
#### Pochylona pozycja transportowa



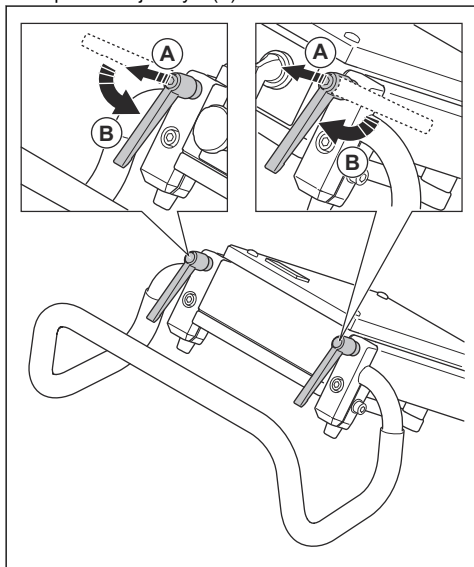
#### Regulacja uchwyty sterowniczy

Pokrętła blokujące uchwyty można obracać w prawo, w lewo lub ustawiać je w położeniu jałowym.

1. Poluzować pokrętła blokujące (A) i ustawić uchwyt (B) w żądanym położeniu.



2. Dokręcić pokrętła blokujące, aby ustalić położenie.
3. Po ustaleniu położenia uchwytu pociągnąć pokrętła blokujące uchwyt do góry (A) i ustawić je w położeniu jałowym (B).



## Wysokości uchwytu

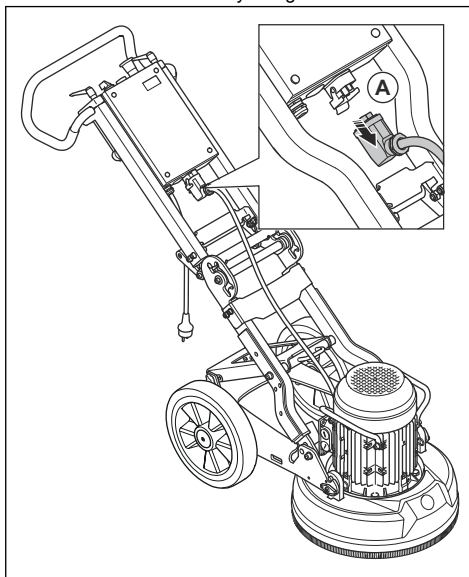
Położenie otworu	Wysokość uchwytu, mm/calca
Szczyt	835/33
Środek	925/36
Dolny	1000/39

## Regulacja wysokości ramy

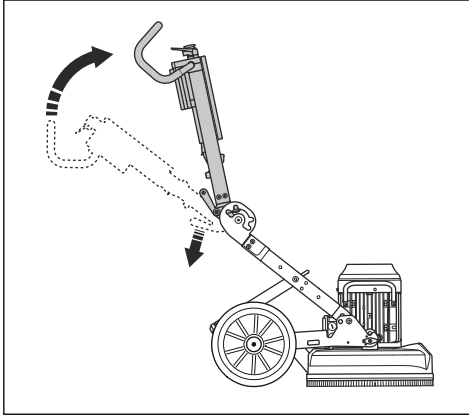
Kąt ramy można zmieniać, aby regulować siłę nacisku wywieraną przez maszynę. Pozwala to zmniejszyć lub zwiększyć nacisk szlifowania na powierzchnię.

Wyregulować kąt, aby ustawić właściwe położenie robocze dla różnych operatorów.

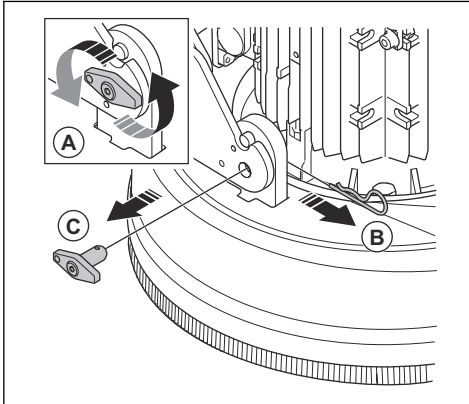
1. Odłączyć przewód silnika (A) od obudowy elementów układu elektrycznego.



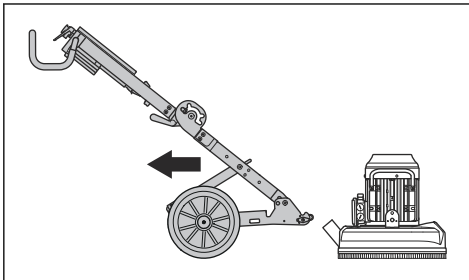
2. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce i jednocześnie złożyć górną ramę do przodu w położenie transportowe.



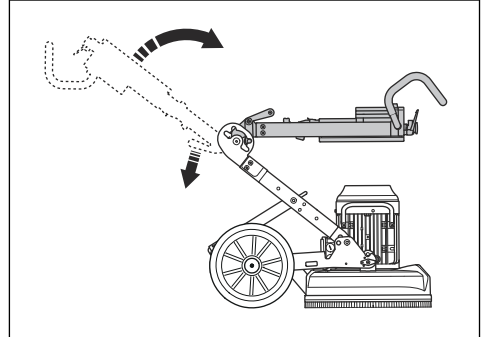
3. Poluzować śruby blokujące (A) o kilka obrotów, aby zwolnić nacisk.



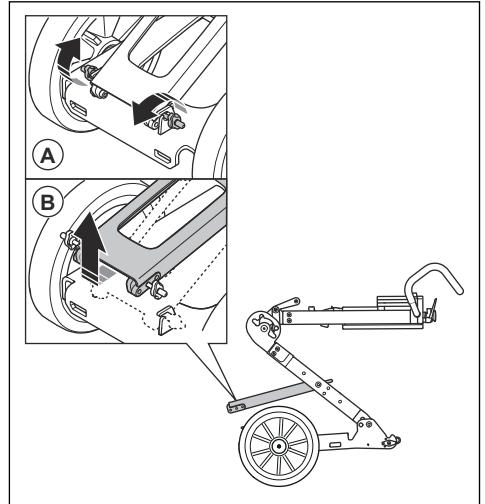
4. Wyciągnąć kołki blokujące (B) i usunąć śruby blokujące znajdujące się po obu stronach głowicy szlifującej.  
5. Zdemontować podwozie z głowicy szlifierskiej.



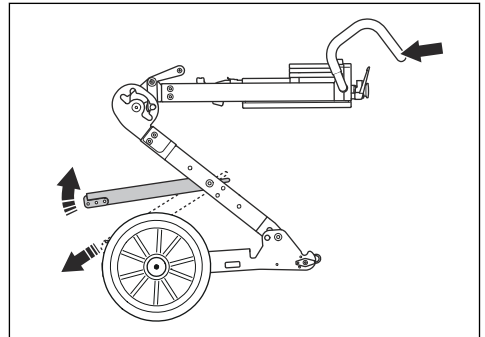
6. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce i jednocześnie złożyć górną ramę do przodu. Jest to pozycja podniesiona.



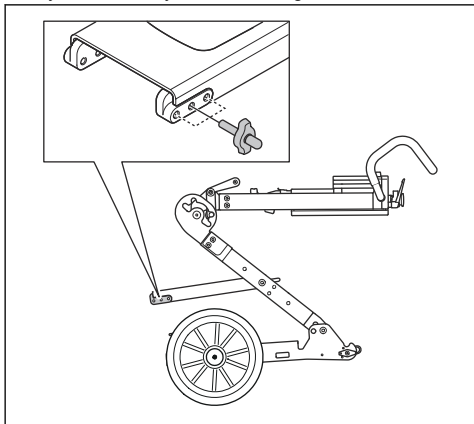
7. Wymontować pokrętła blokujące (A), aby poluzować stopę wspornika (B).



8. Przytrzymać uchwyt sterowniczy, aby utrzymać stabilnie ramę i podnieść stopę wspornika na zewnątrz i w górę.



9. Wybrać odpowiednią pozycję do pracy i dokręcić pokrętkę blokującą. Dolny otwór zwiększa nacisk szlifowania i wysokość uchwyty sterowniczego. Górny otwór zmniejsza nacisk szlifowania i obniża wysokość uchwyty sterowniczego.



### Nacisk szlifowania

Skorzystać z tabeli nacisku szlifowania podanego dla każdej wysokości i przeciwwagi.

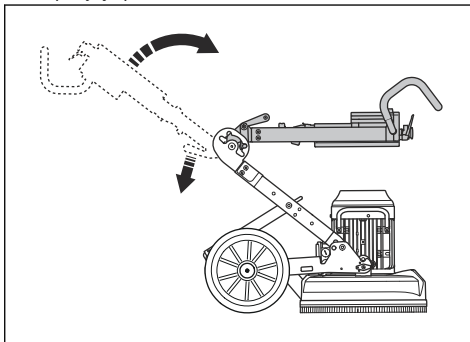
Nacisk szlifowania: 3-fazowe			
Przeciwwaga	Pozycja uchwyty, niska, kg/funty	Pozycja uchwyty, środkowa, kg/funty	Pozycja uchwyty, górna, kg/funty
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

Nacisk szlifowania: 1-fazowy			
Przeciwwaga	Pozycja uchwyty, niska, kg/funty	Pozycja uchwyty, środkowa, kg/funty	Pozycja uchwyty, górna, kg/funty
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

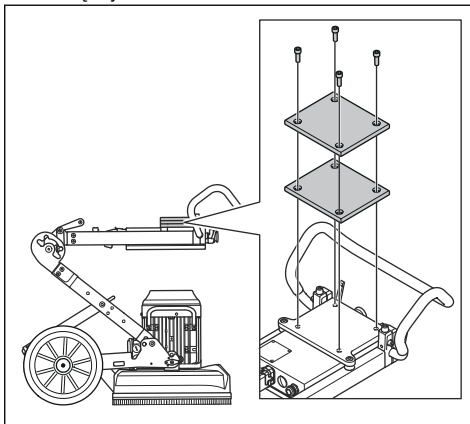
### Regulacja nacisku szlifowania

Dodać lub usunąć płytki obciążające, aby wyregulować nacisk szlifowania, jaki jest konieczny dla powierzchni.

1. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawiasie i jednocześnie złożyć górną ramę do przodu. Jest to pozycja podniesiona.



2. Wykręcić 4 śruby mocujące płyty obciążające. Dodać lub usunąć 1 lub 2 płytki, aby uzyskać niezbędny nacisk szlifowania.



### Narzędzia diamentowe

Dostępnych jest wiele typów narzędzi diamentowych przeznaczonych do tego produktu. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub przejść do [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com), aby wybrać właściwe narzędzie diamentowe.

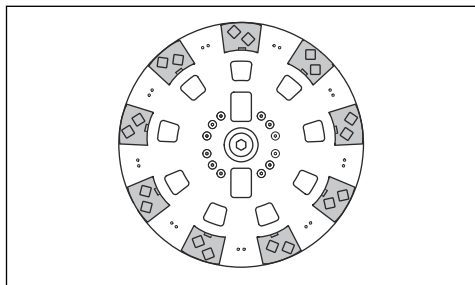
### Segmenty diamentowe z metalowym spoiwem

**Uwaga:** Husqvarna zaleca stosowanie konfiguracji 2-segmentowej.

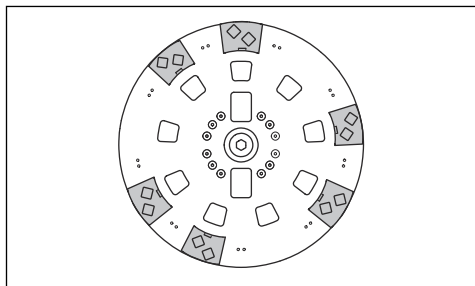
Konfiguracja segmentów diamentowych na szlifierce będzie miała wpływ na wydajność. Konfiguracja ma wpływ na prędkość pracy urządzenia i jakość końcową powierzchni.

Istnieje wiele różnych konfiguracji narzędzi diamentowych, które można przymocować do urządzenia.

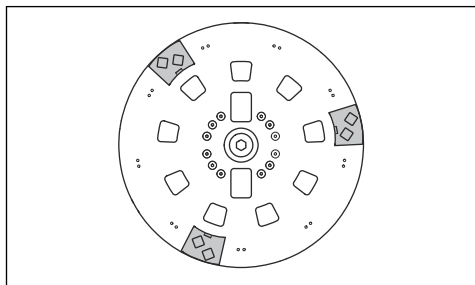
- Pełen zestaw — 9 narzędzi. Skuteczne usuwanie powierzchni.



- Zestaw częściowy — 6 narzędzi. Skuteczne skoncentrowane usuwanie powierzchni.



- Zestaw częściowy — 3 narzędzia. Bardzo agresywne skoncentrowane usuwanie powierzchni.



## Montaż narzędzi diamentowych

Montaż narzędzi diamentowych na płycie narzędziowej ma wpływ na wydajność produktu. Ważny jest typ narzędzia diamentowego i liczba segmentów na narzędziu diamentowym.

Używać narzędzi diamentowych z 2 segmentami dla typowego szlifowania, aby wyrównać powierzchnię lub lekko ją ścierać.

Stosować narzędzia diamentowe z 1 segmentem diamentowym, aby zwiększyć nacisk narzędzia diamentowego. Taka konfiguracja jest przeznaczona do usuwania materiału z dużą siłą.

Do najtrudniejszych zadań związanych z usuwaniem materiału zaleca się używanie narzędzi jednokierunkowych z końcówkami diamentowymi PCD.

**Uwaga:** Narzędzia PIRANHA™ są przeznaczone do pracy tylko w jednym kierunku.

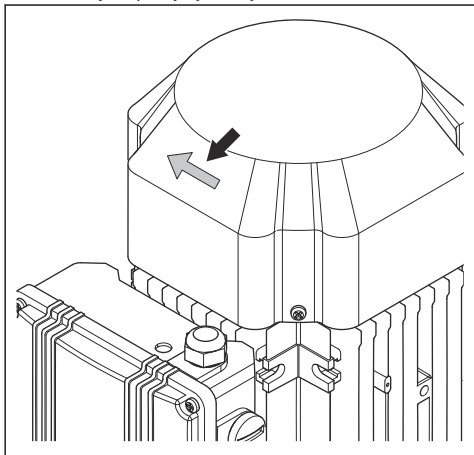
## Przed obsługą produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Przegląd codzienny na stronie 58*.
3. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
4. Położyć produkt na obszarze roboczym.
5. Sprawdzić, czy na płycie narzędziowej znajdują się narzędzia diamentowe i czy są mocno zamocowane.
6. Podłączyć odpylacz do produktu. Patrz *Podłączenie ekstraktora pyłu na stronie 58*.
7. Wyregulować uchwyt sterowniczy, aby ustawić wymaganą wysokość roboczą.
8. Sprawdzić, czy przewód silnika jest podłączony do obudowy układu elektrycznego przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego.
9. Podłączyć wtyczkę zasilania produktu do gniazda zasilania.
10. Sprawdzić, w którym kierunku obraca się silnik.
11. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby mieć pewność, że jest wyłączony.

## Kontrola kierunku obrotów silnika w modelu

1. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 56*.
2. Po kilku sekundach zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 56*.

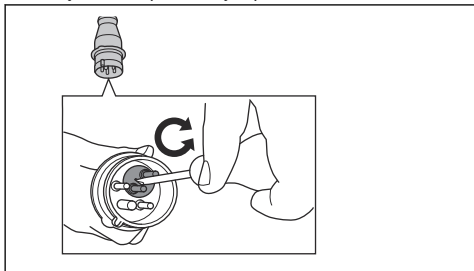
- Upewnić się, że silnik ma prawidłowy kierunek obrotów. Prawidłowy kierunek jest pokazany strzałką na szczycie pokrywy wentylatora.



- W razie konieczności należy zmienić kierunek obrotów silnika. Patrz *Zmiana kierunku obrotów silnika (tylko 3-fazowego)* na stronie 56.

### Zmiana kierunku obrotów silnika (tylko 3-fazowego)

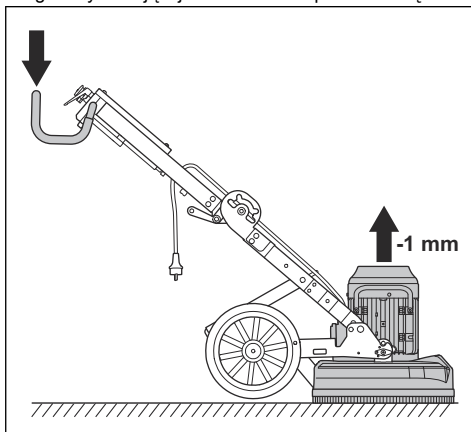
- Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu 0, aby zatrzymać silnik. Patrz *Wyłączanie produktu* na stronie 56.
- Poczekać na całkowite zatrzymanie urządzenia.
- Odłączyć przedłużacz od wtyczki zasilania urządzenia.
- Ustawić przełącznik falownika we wtyczce sieciowej urządzenia w przeciwnym położeniu.



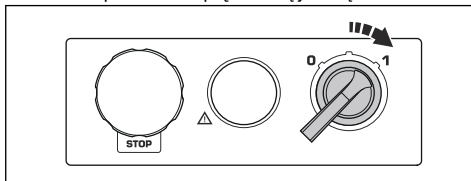
- Podłączyć przewód zasilający i sprawdzić kierunek obrotów silnika. Patrz *Kontrola kierunku obrotów silnika w modelu* na stronie 55.

## Uruchamianie produktu

- Lekko nacisnąć uchwyt, aby podnieść głowicę szlifierską nad powierzchnię o około 1 mm. Zmniejsza to nacisk na powierzchnię. Nie podnosić głowicy szlifierskiej całkowicie nad powierzchnię.



- Ustawić wyłącznik w pozycji 1, aby uruchomić produkt. W czasie krótszym niż 5 sekund produkt zacznie pracować z prędkością jałową.



## Wyłączanie produktu

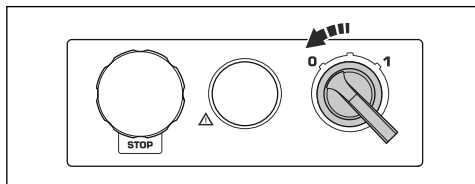


**UWAGA:** Nie podnosić płyty narzędziowej z powierzchni podczas zatrzymywania silnika. Tarcza narzędziowa obraca się przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Wyrzuca ona w powietrze wiele pyłu i może uszkodzić powierzchnię.



**UWAGA:** W przypadku szlifowania kleju asfaltowego, lakieru lub podobnego materiału unieść lekko przód produktu podczas zatrzymywania płyty narzędziowej. Produkt może przyczepić się do powierzchni klejącej, jeśli nie jest podnoszony.

1. Ustawić wyłącznik w położeniu 0, aby zatrzymać silnik.



2. Docisnąć płytę narzędziową do powierzchni. Sprawdzić przed podniesieniem przedniej części, czy płyta narzędziowa się nie obraca.
3. Wyciągnąć wtyczkę zasilania.

## Wymiana narzędzi diamentowych

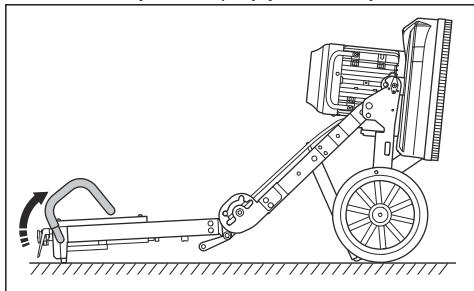


**OSTRZEŻENIE:** Odłączyć wtyczkę zasilania.



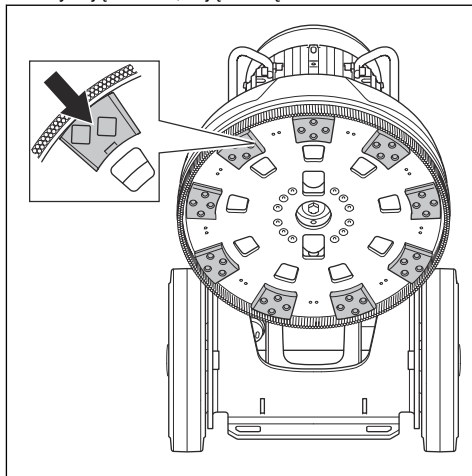
**OSTRZEŻENIE:** Narzędzia diamentowe mogą być bardzo nagrzane. Stosować rękawice ochronne.

1. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. na 0 i odłączyć wtyczkę zasilania, aby zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 56*.
2. Ustawić urządzenie w pozycji serwisowej.

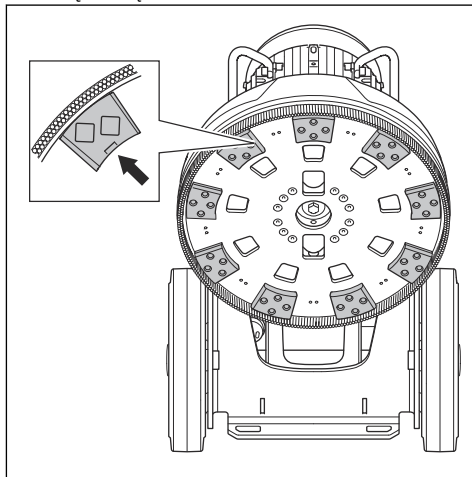


**UWAGA:** Produkt w pozycji serwisowej powinien znajdować się na poziomej powierzchni.

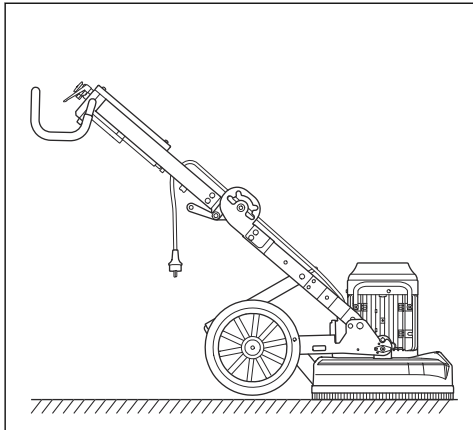
3. Używając młotka, zdjąć narzędzia diamentowe.



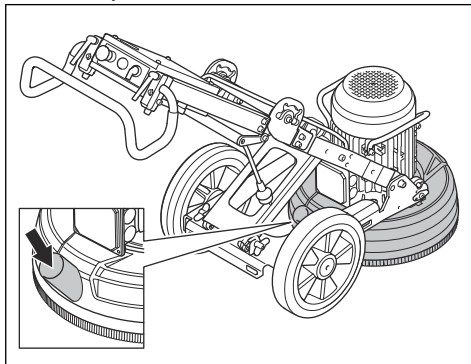
4. Założyć nowe narzędzia diamentowe na płytę narzędziową.



5. Ustawić urządzenie w pozycji roboczej.



1. Podłączyć odpylacz do produktu. Używać węża o średnicy 50 mm/2 cali.



2. Sprawdzić, czy filtry ekstraktora pyłu nie są uszkodzone i czy są czyste. Monitorować pył podczas pracy.

## Podłączanie ekstraktora pyłu

Używać układu odpylacza Husqvarna.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, patrz [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Przegląd codzienny

Przegląd codzienny oznacza czyszczenie produktu. Należy także sprawdzić zasilanie elektryczne, pasek ze szczotką i uchwyt szlifierci.

### Czyszczenie produktu



**UWAGA:** Zablokowany wlot powietrza zmniejsza wydajność produktu i może sprawić, że silnik stanie się za gorący.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji produktu, bądź do czynności montażowych przy niej, wyciągać zawsze wtyczkę z gniazda zasilania.

- Po zakończeniu dnia pracy należy zawsze oczyścić całe urządzenie. Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Czynności konserwacyjne należy wykonywać zawsze na płaskim podłożu.
- Usuwać zanieczyszczenia z wszystkich otworów powietrznych. Produkt musi zawsze mieć wystarczająco niską temperaturę.

### Sprawdzanie zasilania elektrycznego



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać uszkodzonych przewodów. Uszkodzony przewód może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci.

- Sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.

### Sprawdzanie paska ze szczotką

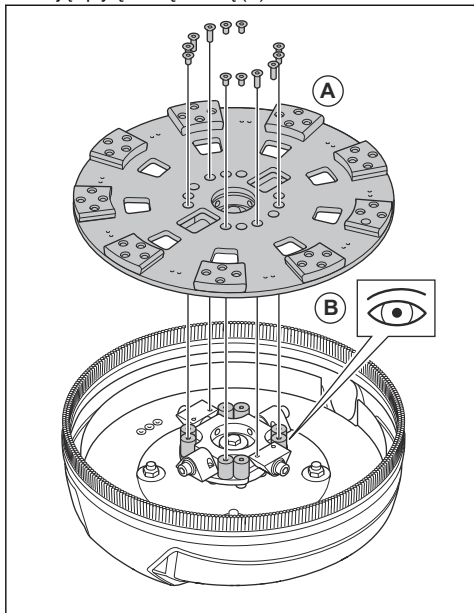
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką jest cały.
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką dotyka powierzchni.

### Sprawdzanie uchwytu szlifującego



**UWAGA:** Stan uchwytu szlifującego jest istotny dla zapewnienia wydajności i bezpieczeństwa.

1. Zdjąć płytę narzędziową (A).



2. Sprawdzić uchwyt szlifujący pod kątem uszkodzeń i zużycia walców gumowych (B).
3. W razie potrzeby wymienić walce gumowe.

## Rozwiązywanie problemów

### Produkt nie uruchamia się

- Sprawdzić, czy nie wystąpiła awaria sieci elektrycznej i czy przewód zasilania nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić przycisk zatrzymania awaryjnego, obrócić przycisk w prawo, aby zwolnić zatrzymanie awaryjne.
- Sprawdzić kontrolkę zabezpieczenia przeciążeniowego. Jeżeli świeci się kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego, należy odczekać kilka minut, aż produkt zresetuje się automatycznie.

### Produkt trudno jest utrzymać

- W produkcie zamontowano zbyt małą liczbę narzędzi diamentowych.
- Wybrany typ narzędzia diamentowego nie jest odpowiedni do powierzchni.
- Silnik pobiera prąd o wysokim natężeniu.
- Użyć takiej liczby narzędzi diamentowych, które są zalecane do zmniejszenia siły produktu i nacisku operatora. Patrz *Segmety diamentowe z metalowym spoiwem na stronie 54*.

### Produkt wykonuje gwałtowne ruchy

- Sprawdzić, czy wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.

### Urządzenie nagle wyłącza się

- W przypadku przeciążenia produktu zabezpieczenie przeciążeniowe włącza się i wyłącza silnik.
- Nacisnąć przycisk zabezpieczenia przeciążeniowego, aby zresetować urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. urządzenie musi najpierw ostygnąć.
- Sprawdzić, czy przedłużacze nie są zbyt długie.

### Produkt zatrzymuje się podczas uruchamiania

Do prawidłowego działania silnika wymagane jest odpowiednie zasilanie. Zbyt długie kable przedłużające i/lub zbyt mały przekrój zmniejszają moc silnika podczas pracy.

- W przypadku przeciążenia silnika nacisnąć przycisk zabezpieczenia przeciążeniowego. Jeśli to nie pomaga, skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Sprawdzić, czy przedłużacze nie są zbyt długie.
- W przypadku przeciążenia silnika zapala się kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego. Odczekać 2 minuty, a następnie spróbować ponownie. Jeśli to nie pomaga, skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

# Transport, przechowywanie i utylizacja

## Transport produktu

- Podczas transportu, w celu zapobieżenia uszkodzeniu i wypadkom, urządzenie należy bezpiecznie zamocować.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub planką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.
- Produkt można podzielić na 2 części. Ułatwia to transport.
- Do podnoszenia i przesuwania urządzenia należy zawsze używać przymocowanego do niego ucha do podnoszenia.

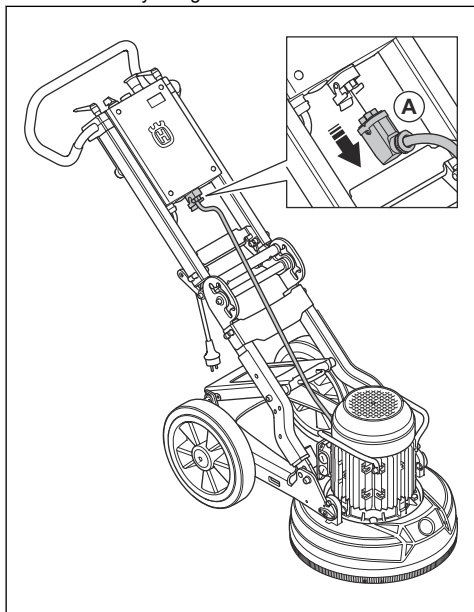
## Ustawianie produktu w pozycji transportowej

Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub planką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

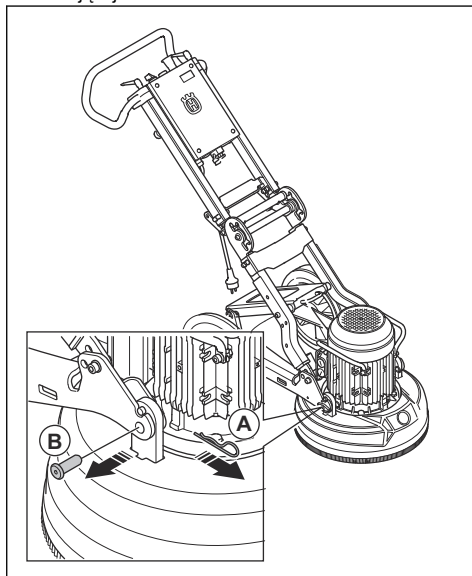
Produkt można podzielić na 2 części. Ułatwia to transport.

Zawsze przesuwać produkt za pomocą ucha do podnoszenia i uchwytu kierowniczego.

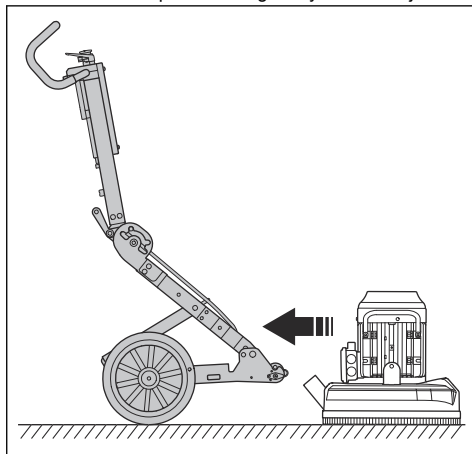
1. Odłączyć przewód silnika od obudowy elementów układu elektrycznego.



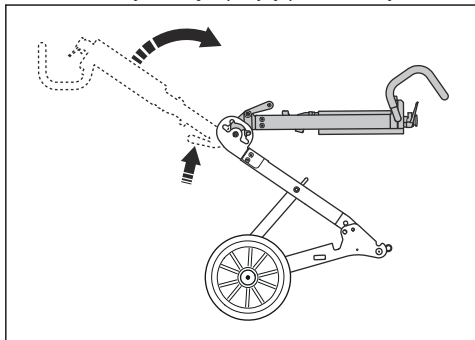
2. Wyciągnąć kołki blokujące (A) i usunąć śruby blokujące (B) znajdujące się po obu stronach głowicy szlifierskiej.



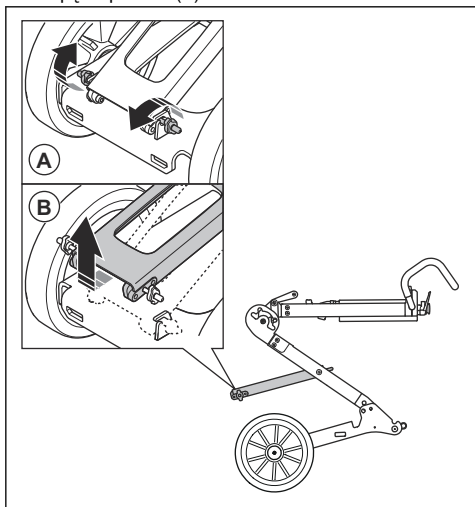
3. Zdemontować podwozie z głowicy szlifierskiej.



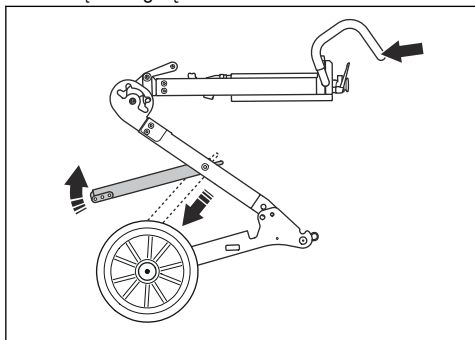
4. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce i jednocześnie złożyć górną ramę do przodu. Produkt znajdzie się w pozycji podniesionej.



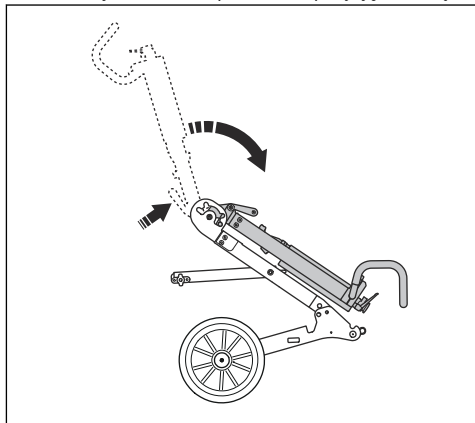
5. Wymontować pokrętła blokujące (A), aby poluzować stopę wspornika (B).



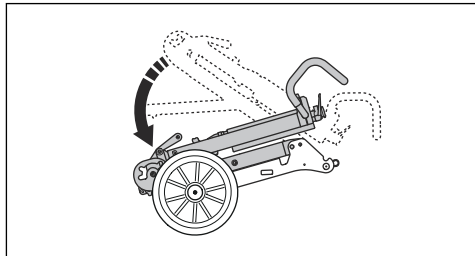
6. Przytrzymać uchwyt sterowniczy, aby utrzymać stabilnie ramę i podnieść stopę wspornika na zewnątrz i w górę.



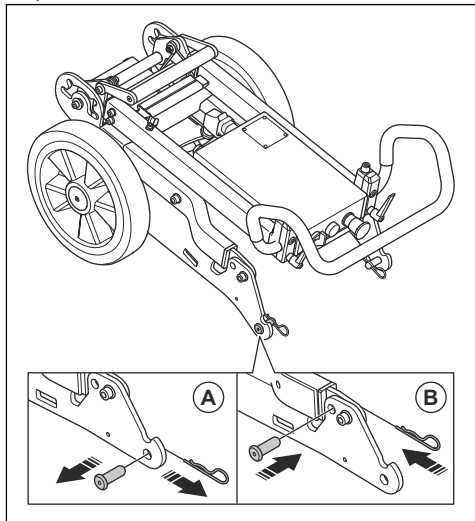
7. Przytrzymać uchwyt sterowniczy jedną ręką i nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce. Powoduje to złożenie produktu w pozycję złożoną.

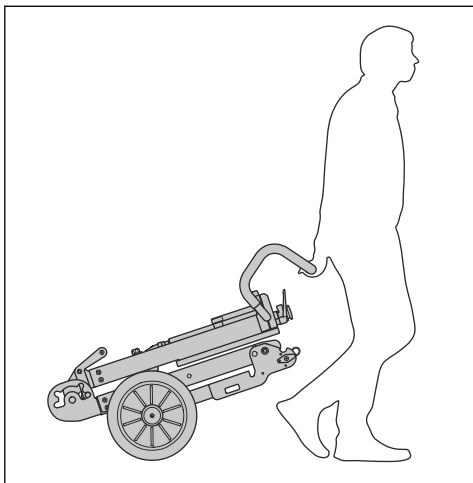


8. Ostrożnie złożyć produkt.



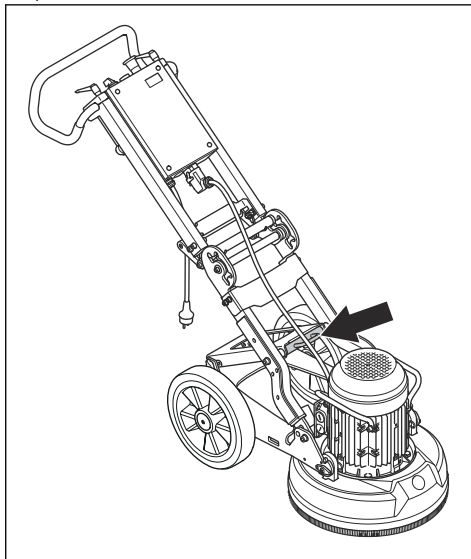
9. Przesunąć sworzeń blokujący i śrubę blokującą z położenia (A) w położenie (B), aby zablokować produkt.





## Podnoszenie produktu

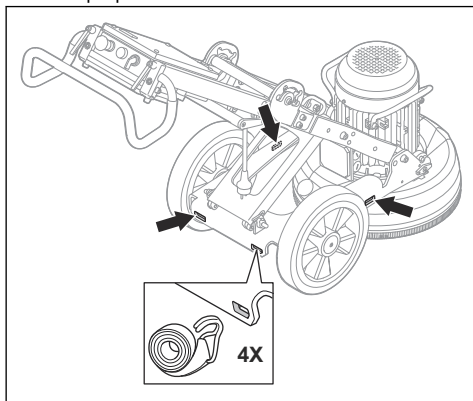
1. Używać ucha do podnoszenia w celu podniesienia produktu.



## Mocowanie produktu w pojeździe w celu transportu

Przymocować produkt podczas transportu w celu uniknięcia wypadków i uszkodzenia wyposażenia. Produkt ma otwory, które są używane wraz z pasekami w celu przymocowania produktu w pojeździe.

1. Zaczepić pasek w otworach.



2. Zaczepić i zacisnąć pasek, mocując go do pojazdu.

2. Zapewnić równowagę produktu podczas podnoszenia. Skorzystać z pomocy drugiej osoby podczas podnoszenia produktu.

## Przechowywanie produktu

- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniu.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.

## Utylizacja produktu



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji.

W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym Husqvarna.

Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

PG 400	3-fazowe, 400-480 V	Jednofazowy, 220-240 V
Silnik	50 Hz	60 Hz
Moc silnika, kW/KM	4,0/5,4	3,0/4,0
Prąd znamionowy, A	7,31	18
Napięcie znamionowe, V	400-480	220-240
Masa, kg/funty	110/243	119/262
Szerokość szlifowania, mm/cale	400/16	400/16
Nacisk głowicy, kg/funty	43-49/95-108	38-46/86-101
Prędkość obrotowa płyty narzędziowej, obr./min	1450	1140

### Poziomy głośności

<b>Poziom hałas</b> <sup>7</sup>	
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> WA (zmierzony), dB(A)	98
<b>Poziomy głośności</b> <sup>8</sup>	
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, dB(A)	84,7
<b>Poziomy drgań</b> <sup>9</sup>	
Uchwyt prawy, m/s <sup>2</sup>	1,6
Uchwyt lewy, m/s <sup>2</sup>	1,7

<sup>7</sup> Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 2,5 dB(A).

<sup>8</sup> Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 4 dB(A).

<sup>9</sup> Poziom wibracji zgodnie z normą EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) o wartości 1 m/s<sup>2</sup>.

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności WE

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Wyposażenie do polerowania i szlifowania
Marka	Husqvarna
Typ/model	PG 400
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2021 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„dotycząca maszyn”
2014/30/EU	„dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze  
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami  
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych  
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

---

## Obsah

---

Úvod.....	65	Riešenie problémov.....	80
Bezpečnosť.....	67	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	81
Prevádzka.....	71	Technické údaje.....	84
Údržba.....	79	Vyhľadanie(-a) o zhode.....	85

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Produkt je elektrická brúska určená na betónové povrchy rôznej tvrdosti. Rozsah brúsenia siaha od obrábania drsných povrchov až po hladšie konečné úpravy.

Produkt má napríklad tieto funkcie:

- Možnosť zloženia rámu na zjednodušenie prepravy.
- Kryt brúsnej hlavice, ktorý prispôsobuje pohyb povrchovej vrstve.
- Možnosť zmeny napájacieho konektora na 1-fázový alebo 3-fázový.
- Brúsna plocha 400 mm.

### Plánované použitie

Produkt používajte na brúsenie betónových povrchov s rôznou tvrdosťou, ako je napr. terazzo a kamenná dlažba.

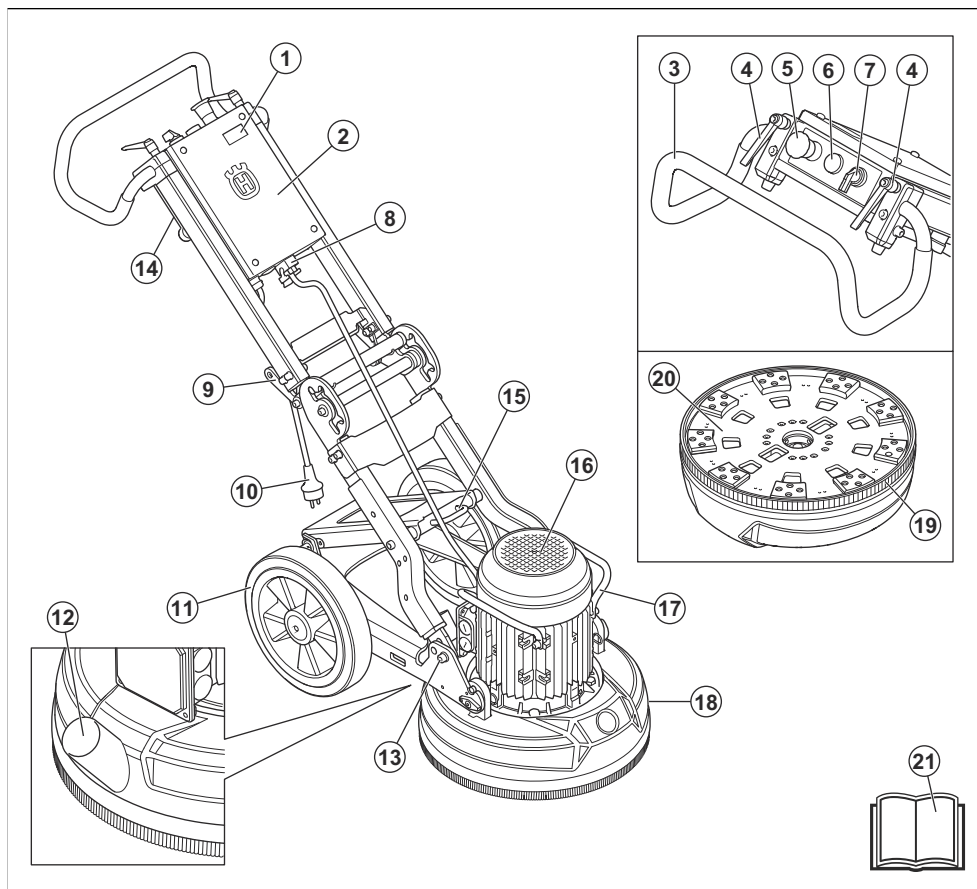
Tento produkt je určený na mierne intenzívne komerčné prevádzkové činnosti na súkromných majetkoch a v malých obchodných priestoroch.



**VÝSTRAHA:** Výrobok nepoužívajte na iné účely.

---

## Prehľad výrobku



1. Počítadlo hodín
2. Elektrický kryt
3. Držadlo/rukoväť
4. Zaisťovacie kľučky na nastavenie rukoväti
5. Tlačidlo núdzového zastavenia
6. Ochrana proti preťaženiu
7. Spínač zapnutia/vypnutia
8. Pripojenie motorového kábla
9. Rukoväť stredového závesu
10. Napájacia zástrčka
11. Gumové kolieska
12. Pripojenie, hadica vysávača
13. Poistný kolík
14. Protizávažie
15. Oko na zdvíhanie
16. Elektrický motor

17. Zdvíhacia rukoväť
18. Kryt brúsnej hlavice
19. Lišta kefy
20. Držiak nástrojov
21. Návod na obsluhu

## Symbody na výrobku



**UPOZORNENIE:** Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích ciest. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 69*.



Prach môže spôsobiť problémy s dýchaním. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Vždy zabezpečte dostatočné prúdenie vzduchu.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami Euroázijskej colnej únie.



Čínsky symbol doby ekologického využívania RoHS (EUPF).



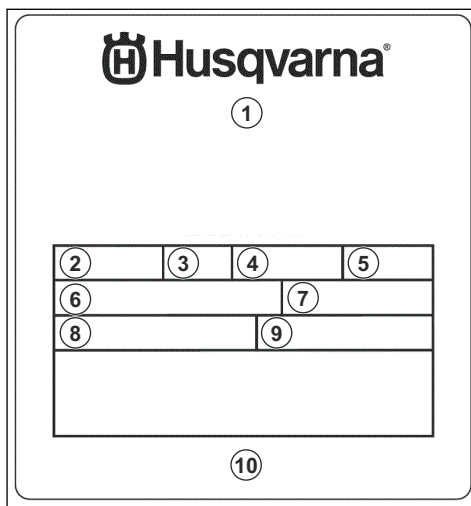
Značka emisií hluku do prostredia podľa smerníc a nariadení EÚ a Spojeného kráľovstva. Zaručená hladina akustického výkonu výrobku je uvedená v dokumente *Technické údaje na strane 84* a na štítku.



Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu; ďalšie informácie sú uvedené v časti *Likvidácia výrobku na strane 83*.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Typový štítok



1. Model
2. Menovité napätie, V
3. Menovitý prúd, A
4. Výstupný výkon, kW
5. Motor, Hz
6. Brúsna plocha, mm
7. Hmotnosť, kg
8. Rok výroby a výrobné číslo
9. Číslo výroby
10. Adresa výrobcu

## Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## Bezpečnosť

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.

nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných

materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny. Pri následnej práci si v prípade potreby pozrite údaje uvedené v upozorneniach a pokynoch.

- Časť s bezpečnostnými údajmi uvádza základné pokyny o správnom používaní produktu. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odborné zručnosti a skúsenosti. Ak sa ocitnete v situácii, v ktorej sa necítite bezpečne, prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na profesionálnu podporu. Obráťte sa na svojho predajcu, servisného zástupcu alebo na operátora s dostatočnými skúsenosťami. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, pri ktorých nemáte istotu.
- Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú. Znížite tým nebezpečenstvo nehôd.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.



**VÝSTRAHA:** Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.

- Produkt používajte len na účely uvedené v tomto návode. Pozrite si časť *Plánované použitie na strane 65*.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 69*.
- Nevzdalujte sa od výrobku, keď je zapnutý motor.
- Kábel motora pripojte k elektrickej skriní pred pripojením zástrčky.
- Nedovoľte operátorom používať produkt, ak si neprečítali tento návod na obsluhu a neporozumeli jeho obsahu.
- Produkt spúšťajte len s pripojenou lištou kefy. Lišta kefy musí byť v tesnom kontakte s povrchom, najmä pri suchých prácach na povrchu.
- Skontrolujte, či lišta kefy nie je poškodená a či je čistá. Poškodenú lištu kefy vymeňte.
- Keď zastavíte motor, pokračujte v brúsení, kým sa ventilátor úplne nezastaví.
- Ak sa vyžaduje kontrola procesu spustenia, zdvihnite brúsnu hlavicu. Počas kontroly diamantové nástroje nepripájajte.
- Produkt spúšťajte len vtedy, keď je brúsná hlavica položená na povrchu.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Po dokončení používania demontujte diamantový nástroj.
- Dbajte na to, aby v prípade zdvihnutia produktu držiak nástrojov nerotoval. Po zastavení motora sa držiak nástrojov ešte chvíľu otáča.
- Pri demontáži diamantových nástrojov nechajte produkt vychladnúť a používajte ochranné rukavice. Diamantové nástroje sú po použití veľmi horúce.
- Na odstránenie prachu produkt pripojte k odsávaču prachu.
- Skontrolujte, či je produkt správne zostavený.
- Na zdvíhanie produktu používajte zdvíhacie oko.
- Produkt nepoužívajte, ak sú viditeľné známky poškodenia.
- Produkt spúšťajte len vtedy, keď sa brúsná hlavica dotýka povrchu, okrem prípadov, keď kontrolujete spínač zapnutia/vypnutia.
- Produkt používajte len zozadu s 2 rukami na rukoväti.
- Nepoužívajte výrobok, ak nemáte skúsenosti a pred použitím ste neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyššie školenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali osoby, ktoré nepoznajú potrebné pokyny.
- Osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami musia byť počas používania výrobku vždy pod dozorom. Vyžaduje sa neustála prítomnosť zodpovednej dospelšej osoby.
- Zaisťte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len oprávnené osoby. V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.
- Dbajte na to, aby sa oblečenie, dlhé vlasy alebo šperky nezachytili v pohyblivých častiach.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Náhly príchod osôb a zvierat môže zabrániť bezpečnej prevádzke produktu. Produkt vždy používajte opatrne a pripravte sa na jeho zastavenie, ak to bude potrebné.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Nenechajte deti hrať sa s výrobkom.
- Zaisťte, aby bola pri používaní produktu stále nablízku ďalšia osoba. Ak dôjde k nehode, môže vám v prípade potreby poskytnúť pomoc.

- Nikdy nepoužívajte tento produkt, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Môže to zhoršiť váš zrak, úsudok alebo koordináciu.
- Nepoužívajte produkt, u ktorého sa zmenili jeho pôvodné technické špecifikácie.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevytvúčajú nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.
- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie a zabráňujú podráždeniu kože.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s oceľovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárníčku.
- Pri používaní produktu môžu vzniknúť iskry. V blízkosti musí byť pripravený hasiaci prístroj.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa beskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



**VAROVANIE:** Tento produkt spĺňa požiadavky smernice EN61000-3-11 a podlieha podmienenému pripojeniu k sieti.

Pokyny na pripojenie produktu vám poskytne dodávateľ energie.

Produkt pripájajte iba k elektrickej sieti s odporom nižším ako 0,28 Ω. Informácie o hraničnom bode odporu systému vám poskytne dodávateľ energie.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Kábel používajte správne. Nepoužívajte kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie produktu. Pri odpájaní držte napájací kábel za zástrčku.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a produkt môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte produktu viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Produkt chráňte pred dažďom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odopájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

## Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájajúcu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiете pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

### Predlžovacie káble

- Používajte iba schválené predlžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predlžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predlžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predlžovaciemu káblu udržujte suché a nad zemou.
- Predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predlžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predlžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predlžovací kábel príliš zahreje.
- Uistite sa, že predlžovací kábel neprekáža vám ani výrobku počas prevádzky.

### Bezpečnostné zariadenia na výrobku

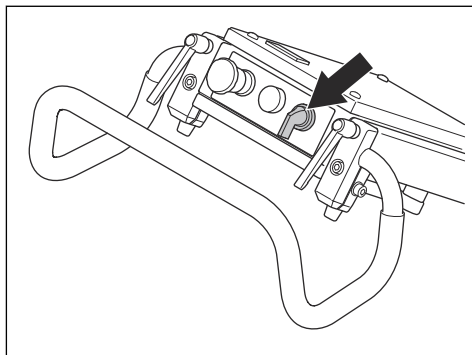


**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

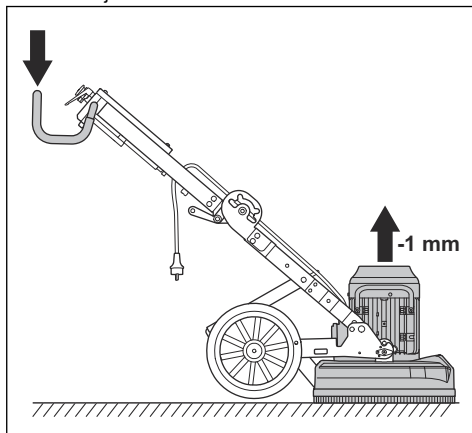
### Spínač zapnutia/vypnutia

Spínač zapnutia/vypnutia sa používa na spustenie a zastavenie produktu.

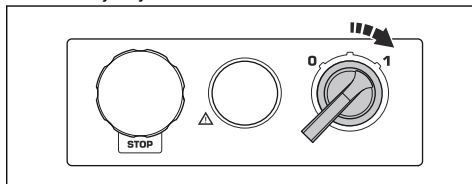


### Kontrola spínača zapnutia/vypnutia

1. Zatlčením rukoväti nadol zdvihnete brúsnu hlavicu z podlahy. Tlak medzi brúsnou hlavitou a podlahou sa znižuje.

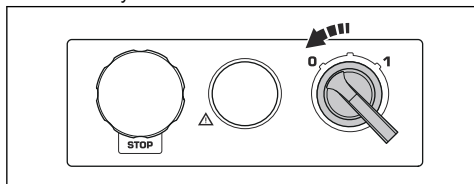


2. Nastavením spínača zapnutia/vypnutia do polohy 1 naštartujete výrobok.



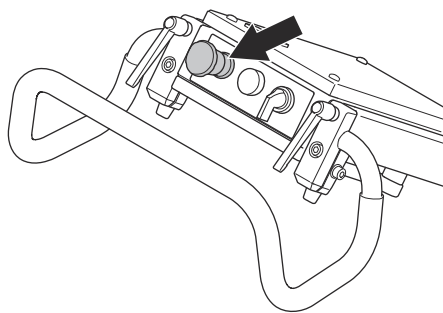
3. Počkejte 5 sekúnd, kým nebude výrobok bežať na voľnoběžných otáčkach.

4. Nastavením spínača zapnutia/vypnutia do polohy 0 zastavte výrobok.



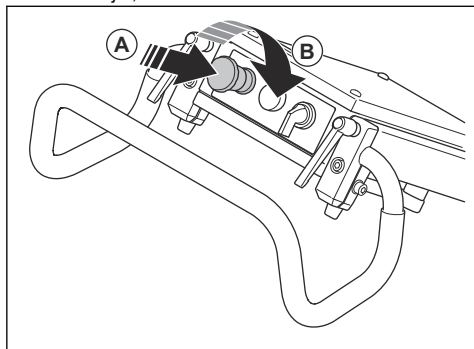
### Núdzový vypínač

Núdzový vypínač slúži na rýchle zastavenie motora. Núdzový vypínač na produkte preruší prívod napájania.



### Kontrola núdzového zastavenia

1. Stlačte tlačidlo núdzového vypínača (A) a skontrolujte, či sa motor zastaví.



2. Otočením tlačidla núdzového vypínača v smere hodinových ručičiek (B) deaktivujte núdzový vypínač.

### Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

- Udržiavajte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Nepoužívajte výrobok, ktorý je poškodený alebo nefunguje správne. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Všetky ostatné úkony údržby smie vykonávať len schválený servisný predajca.
- Pri výmene diamantových nástrojov zastavte výrobok a odpojte sieťovú zástrčku. Zatlačte spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0.
- Kontrolu alebo údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či výrobok funguje správne. Pozrite si časť *Denná údržba na strane 79*.

## Prevádzka

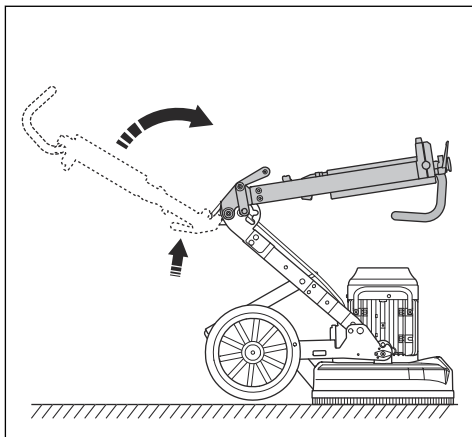
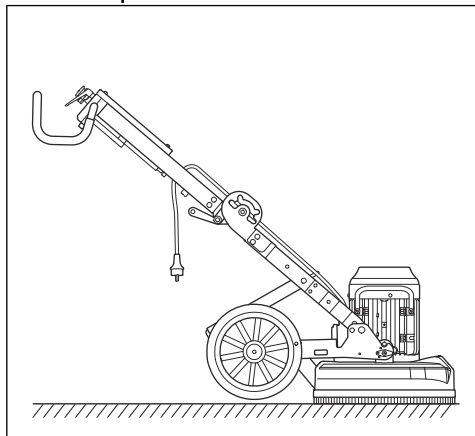
### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

## Polohy produktu

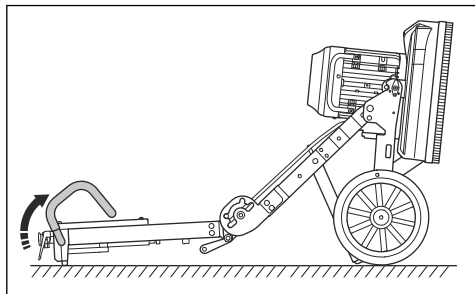
### Prevádzková poloha



### Servisná poloha



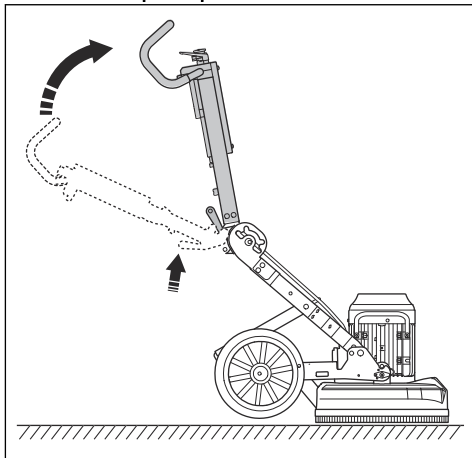
**VAROVANIE:** Produkt v servisnej polohe položte vždy na vodorovný povrch.



### Zdvihnutá transportná poloha

Medzi motor a elektrickú skriňu umiestnite ochranu, aby nedošlo k poškodeniu produktu.

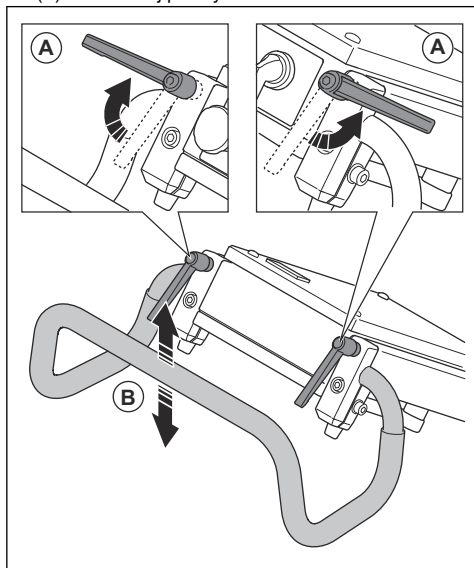
### Naklonená transportná poloha



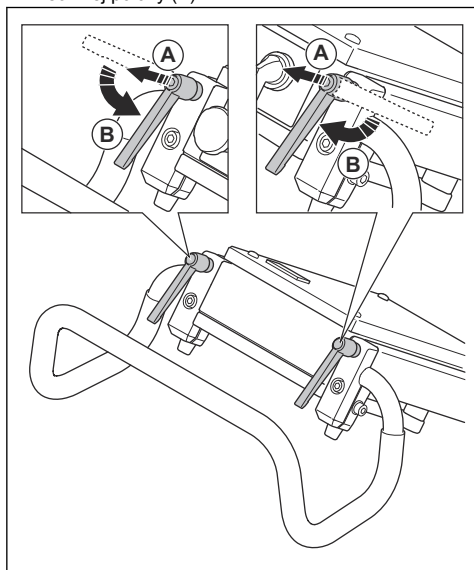
### Nastavenie rúkaväti

Zaist'ovacie prvky rúkaväti sa používajú v smere hodinových ručičiek, proti smeru hodinových ručičiek alebo sú umiestnené v nečinnnej polohe.

1. Povoľte upevňovacie skrutky (A) a nastavte rukoväť (B) do nečinnnej polohy.



2. Uťahnite upevňovacie skrutky, aby sa táto poloha zaistila.
3. Keď je nastavená poloha rukoväti, potiahnite upevňovacie skrutky nahor (A) a nastavte ich do nečinnnej polohy (B).



## Výšky rukoväti

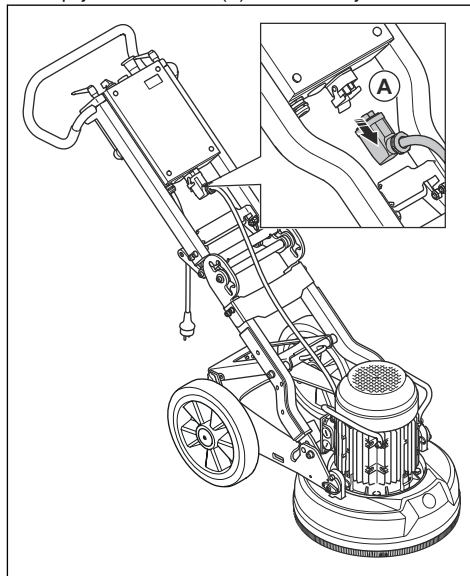
Poloha otvoru	Výška rukoväte, mm/palce
Horná	835/33
Stredná	925/36
Dolná	1000/39

## Nastavenie výšky rámu

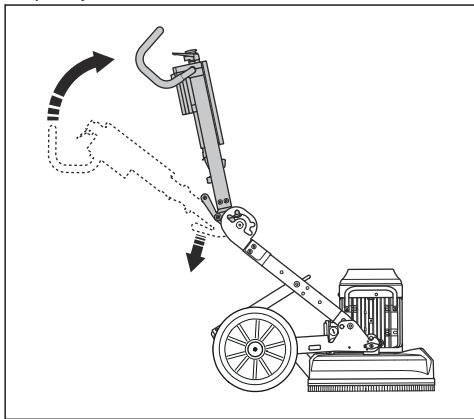
Uhol rámu možno zmeniť, aby sa rozložila hmotnosť podvozka. Táto funkcia slúži na zníženie alebo zvýšenie tlaku na povrch pri brúsení.

Nastavením uhla dosiahnete vhodnú pracovnú polohu pre rôznych operátorov.

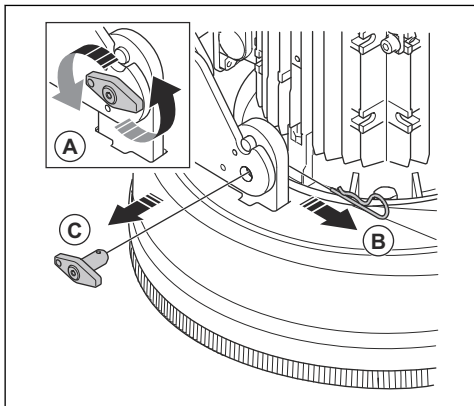
1. Odpojte kábel motora (A) od elektrickej skrine.



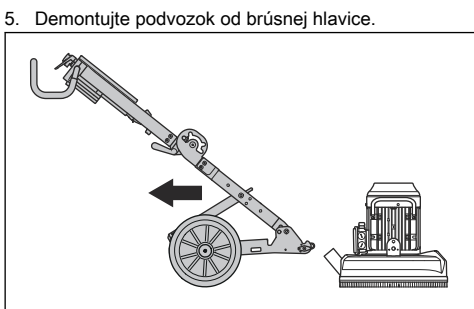
2. Zatlačte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu do transportnej polohy.



3. Uvoľnením poistných skrutiek (A) o niekoľko otočení uvoľníte tlak.

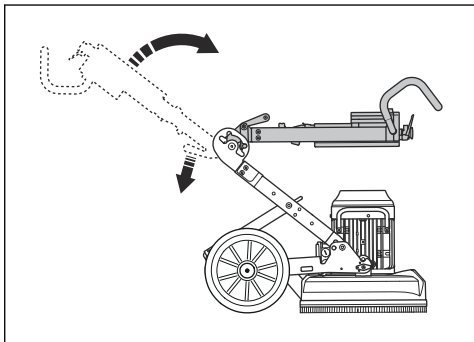


4. Vytiahnite poistné kolíky (B) a demontujte poistné skrutky (C) na oboch stranách brúsnej hlavice.

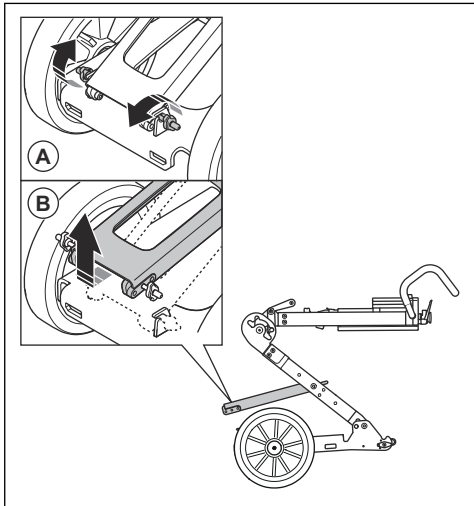


5. Demontujte podvozok od brúsnej hlavice.

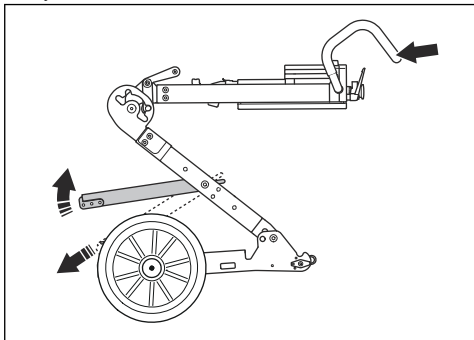
6. Zatlačte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu. Toto je poloha na zdvíhanie.



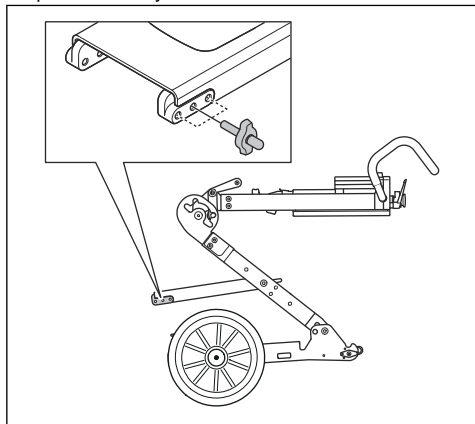
7. Vyberte poistné gombíky (A) a povoľte podperu (B).



8. Držte rukoväť, aby bol rám stabilný a podperu vytiahnite von smerom nahor.



9. Vyberte vhodnú prevádzkovú polohu a utiahnite poistný gombík. Spodný otvor zvyšuje tlak pri brúsení a výšku rukoväti. Vrchný otvor znižuje tlak pri brúsení a výšku rukoväti.



### Brúsny tlak

Pozrite si tabuľky, kde nájdete informácie týkajúce sa brúsneho tlaku pri jednotlivých nastaveniach výšky a protiváhe.

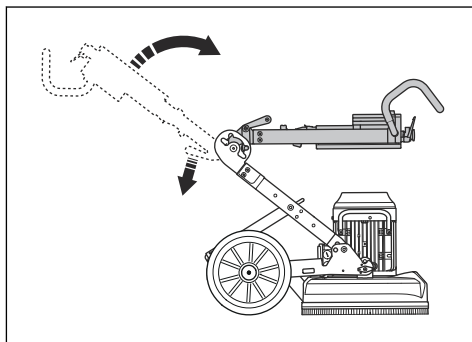
Brúsny tlak: 3 fáza			
Protiváha	Poloha rukoväti – dolná, kg/lb	Poloha rukoväti – stredná, kg/lb	Poloha rukoväti – horná, kg/lb
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

Brúsny tlak: 1 fáza			
Protiváha	Poloha rukoväti – dolná, kg/lb	Poloha rukoväti – stredná, kg/lb	Poloha rukoväti – horná, kg/lb
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

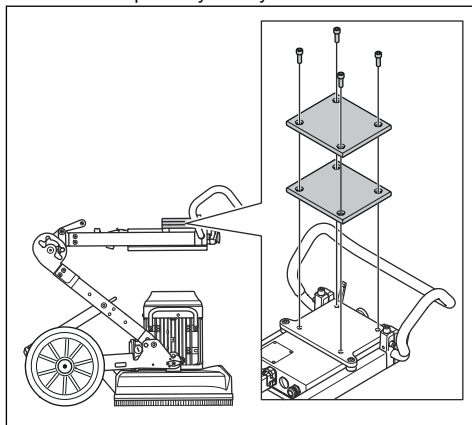
### Nastavenie brúsneho tlaku

Ak chcete nastaviť brúsny tlak, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na povrch, pridajte alebo odstráňte dosky závaží.

1. Zatlačte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu. Toto je poloha na zdvihanie.



2. Odskrutkujte 4 skrutky, ktoré pridržiavajú dosky závaží. Pridajte alebo odstráňte 1 alebo 2 dosky, aby ste dosiahli potrebný brúsny tlak.



### Diamantové nástroje

Existuje mnoho typov diamantových nástrojov pre tento produkt. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo prejdite na lokalitu [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com), kde si môžete vybrať správny diamantový nástroj.

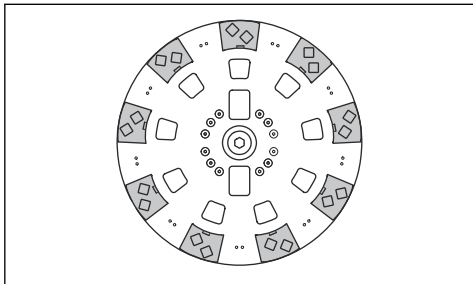
### Diamantové segmenty s kovovým spojivom

**Poznámka:** Spoločnosť Husqvarna odporúča použiť 2-segmentové nastavenie.

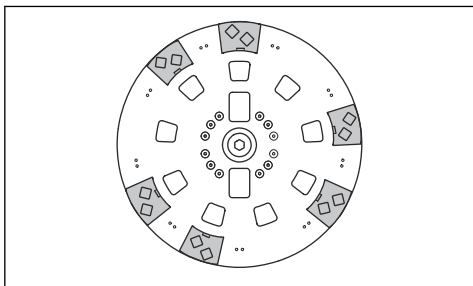
Nastavenie diamantových segmentov na brúske bude mať vplyv na výkon. Nastavenie má vplyv na rýchlosť práce výrobku a konečnú kvalitu povrchu.

Existuje niekoľko rôznych konfigurácií diamantových nástrojov, ktoré môžu byť pripojené k výrobku.

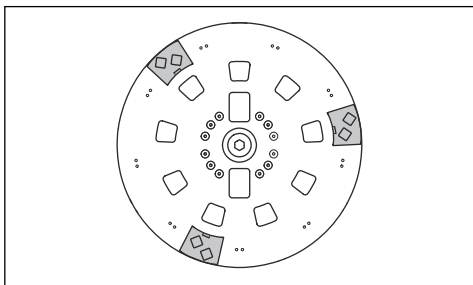
- Celá sada – 9 nástrojov. Efektívne odstraňovanie povrchu.



- Čiastočná súprava – 6 nástrojov. Efektívne odstraňovanie koncentrovaného povrchu.



- Čiastočná súprava – 3 nástroje. Veľmi agresívne odstraňovanie koncentrovaného povrchu



### Inštalácia diamantových nástrojov

Inštalácia diamantových nástrojov na držiak nástrojov má vplyv na výkonnosť produktu. Dôležitý je typ diamantového nástroja spolu s počtom segmentov na diamantovom nástroji.

Na bežné operácie brúsenia, vyrovnávanie povrchu alebo ľahké odstraňovanie materiálu používajte diamantové nástroje s kovovým spojivom s 2 segmentmi.

Na zvýšenie tlaku diamantového nástroja použite diamantové nástroje s kovovým spojivom s 1 diamantovým segmentom. Táto verzia je určená na náročné odstraňovanie materiálu s veľkou silou.

Na najťažšie odstraňovanie materiálu odporúčame použiť nástroje, ktoré sa otáčajú len jedným smerom, s diamantovými špičkami PCD.

**Poznámka:** Nástroje PIRANHA™ umožňujú otáčanie len jedným smerom.

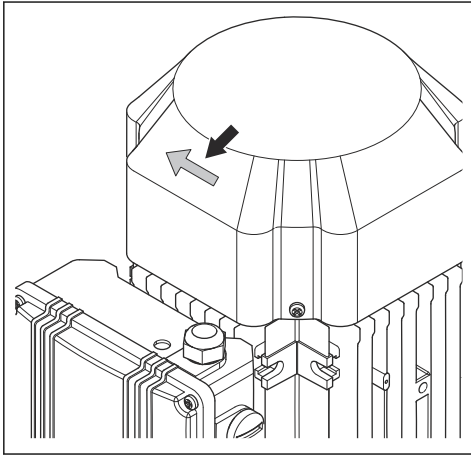
### Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Denná údržba na strane 79*.
3. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
4. Položte výrobok na pracovnú plochu.
5. Uistite sa, či sú na držiaku nástrojov nainštalované diamantové nástroje a či sú pevne pripavené.
6. Pripojte odsávač prachu k produktu. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 79*.
7. Upravte rukoväť na nastavenie potrebnej pracovnej výšky.
8. Pred pripojením produktu k elektrickej zásuvke skontrolujte, či je kábel motora pripojený k elektrickej skriní.
9. Pripojte napájaciu zástrčku produktu do siet'ovej zásuvky.
10. Uistite sa, či viete, v ktorom smere sa motor otáča.
11. Tlačidlo núdzového zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek a skontrolujte, či sa deaktivuje.

### Kontrola smeru otáčania motora modelu

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 77*.
2. Po niekoľkých sekundách výrobok zastavte. Pozrite si časť *Vypnutie výrobku na strane 77*.

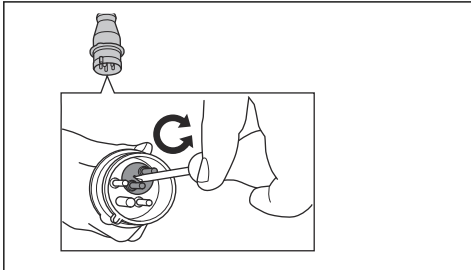
- Uistite sa, či má motor správny smer otáčania. Správny smer je znázornený šípkou v hornej časti krytu ventilátora.



- V prípade potreby zmeňte smer otáčania motora. Pozrite si časť *Zmena smeru otáčania motora (iba 3-fázový) pre model na strane 77.*

### Zmena smeru otáčania motora (iba 3-fázový) pre model

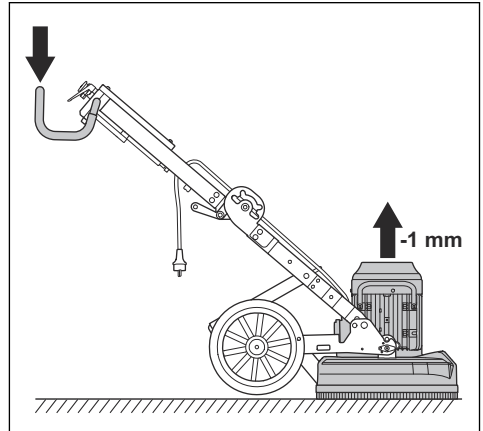
- Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 0 zastavte motor. Pozrite si časť *Vypnutie výrobku na strane 77.*
- Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.
- Odpojte predlžovací kábel od sieťovej zástrčky na výrobku.
- Prepnite prepínač v zástrčke na výrobku do opačnej polohy.



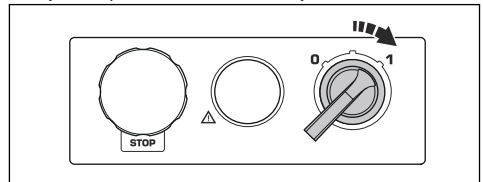
- Pripojte napájací kábel a skontrolujte smer otáčania motora. Pozrite si časť *Kontrola smeru otáčania motora modelu na strane 76.*

### Zapnutie výrobku

- Mierne zatlačte na rukoväť, aby ste zdvihli brúsnu hlavicu z povrchu približne o 1 mm. Tým sa zníži tlak na povrch. Brúsnu hlavicu z povrchu úplne nezdvíhajte.



- Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 1 naštartujte produkt. Za menej než 5 sekúnd bude výrobok pracovať na voľnoběžných otáčkach.



### Vypnutie výrobku

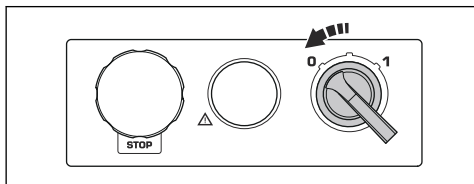


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte držiak nástrojov z povrchu. Držiak nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáča. Do vzduchu môže uniknúť veľké množstvo prachu a povrch sa môže poškodiť.



**VAROVANIE:** Ak brúsíte lepkavý asfalt, farbu alebo podobný materiál, po zastavení držáka nástrojov mierne zdvihnite prednú časť produktu. Produkt sa môže prilepiť na lepkavý povrch, ak ho nezdvihnete.

1. Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 0 zastavte motor.



2. Držiak nástrojov udržiajte položený na povrchu. Dbajte na to, aby sa pred zdvihnutím produktu držiak nástrojov neotáčal.
3. Vytiahnite napájaciu zástrčku.

## Výmena diamantových nástrojov

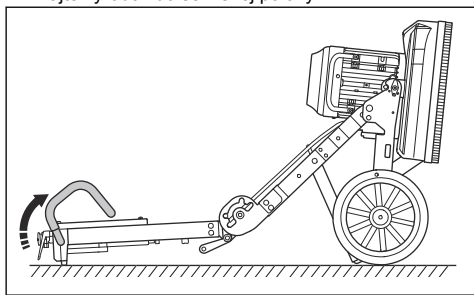


**VÝSTRAHA:** Odpojte elektrickú zástrčku.



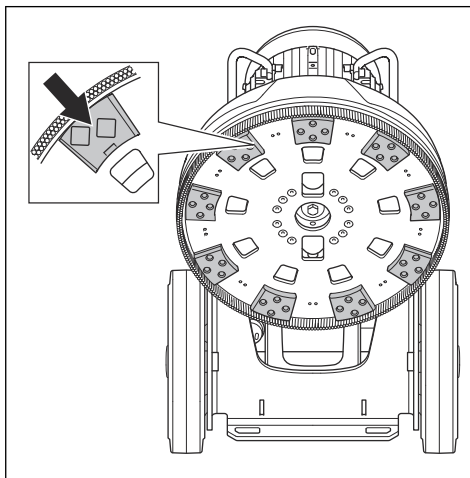
**VÝSTRAHA:** Diamantové nástroje môžu byť veľmi horúce. Používajte ochranné rukavice.

1. Nastavte spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0 a odpojte napájaciu zástrčku, aby sa produkt zastavil. Pozrite si časť *Vypnutie výrobku na strane 77*.
2. Dajte výrobok do servisnej polohy.

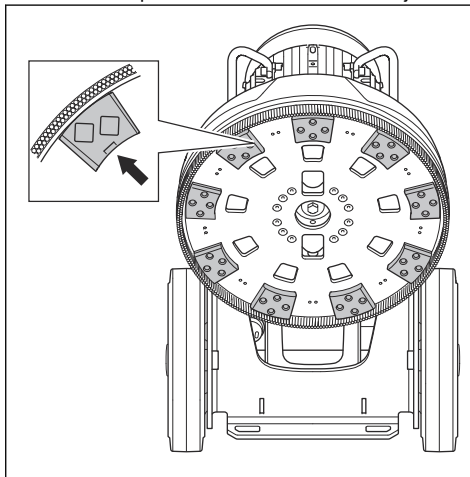


**VAROVANIE:** Produkt v servisnej polohe položte vždy na vodorovný povrch.

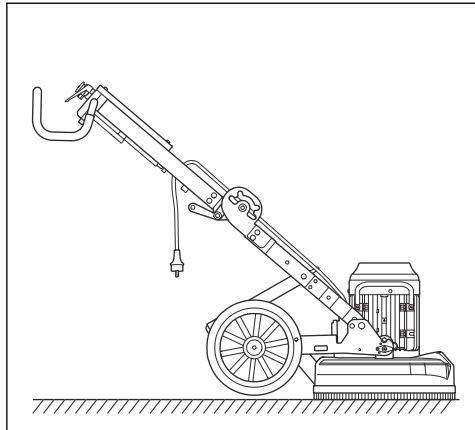
3. Na demontáž diamantových nástrojov použite kladivo.



4. Do držiaka upevnite nové diamantové nástroje.



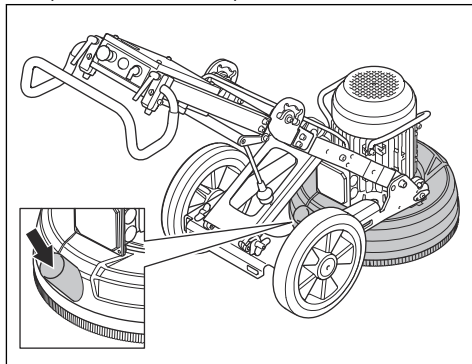
5. Dajte výrobok do prevádzkovej polohy.



## Pripojenie odsávača prachu

Použite systém na odsávanie prachu Husqvarna.

1. Pripojte odsávač prachu k produktu. Použite hadicu s priemerom 50 mm / 2 palce.



2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené. Sledujte množstvo prachu počas prevádzky.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

Podrobnejšie informácie nájdete na stránke [www.husqvarnaccp.com](http://www.husqvarnaccp.com).

### Denná údržba

Denná údržba pozostáva z čistenia produktu. Taktiež vykonávate kontrolu elektrického napájania, lišty kefy a držiaka brúsnych nástrojov.

### Čistenie výrobku



**VAROVANIE:** Zablokovaný prívod vzduchu znižuje výkonnosť výrobku a môže spôsobiť, že sa motor bude príliš zahrievať.

- Pred čistením, údržbou alebo montážou produktu vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistíte všetko vybavenie. Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Údržbu vždy vykonávajte na rovnom povrchu.

- Odstráňte materiál blokujúci všetky vzduchové otvory. Produkt musí byť dostatočne vychladnutý.

### Kontrola elektrického napájania



**VÝSTRAHA:** Nepoužívajte poškodené káble. Poškodený kábel môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

- Uistite sa, že sú napájací kábel a predlžovací kábel neporušené a v dobrom stave.
- Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený. Opravu produktu zverte schválenému servisnému stredisku.

### Kontrola lišty kefy

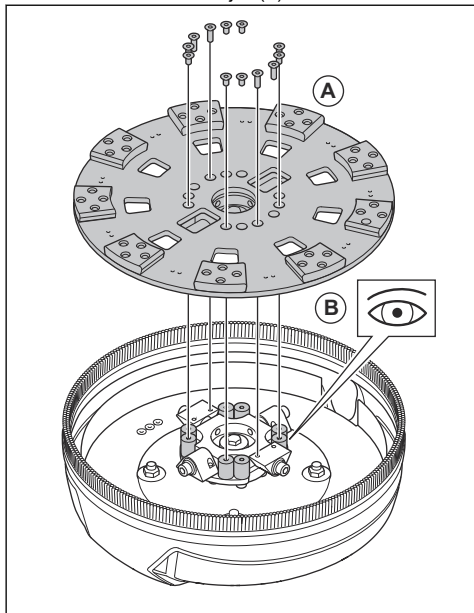
- Skontrolujte, či je lišta kefy úplná.
- Skontrolujte, či sa lišta kefy dotýka povrchu.

### Kontrola držiaka brúsnych nástrojov



**VAROVANIE:** Stav držiaka brúsnych nástrojov je dôležitý z hľadiska výkonu a bezpečnosti.

1. Odstráňte držiak nástrojov (A).



2. Skontrolujte, či nie je poškodený držiak brúsnych nástrojov a či nie sú poškodené gumené valčeky (B).
3. V prípade potreby vymeňte gumené valčeky.

## Riešenie problémov

### Výrobok sa nedá spustiť

- Uistite sa, že nie je poškodené napájanie ani napájacie káble.
- Preskúmajte núdzový vypínač. Otočte tlačidlo v smere hodinových ručičiek, aby sa núdzové zastavenie uvoľnilo.
- Skontrolujte indikátor preťaženia. Ak indikátor preťaženia svieti, nechajte motor niekoľko minút vychladnúť, až kým sa automaticky neobnoví prevádzkyschopný stav produktu.

### Produkt nie je ľahké udržať

- Na produkte je nainštalovaný príliš malý počet diamantových nástrojov.
- Zvolený typ diamantového nástroja nie je správny pre daný povrch.
- Motor používa na prevádzku vysoký prúd.
- Použite odporúčaný počet diamantových nástrojov na zníženie sily pôsobiacej na produkt a operátora. Pozrite si časť *Diamantové segmenty s kovovým spojivom na strane 75*.

### Produkt sa neočakávane pohybuje

- Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a že majú všetky rovnakú výšku.

### Výrobok sa náhle zastaví

- Ak je produkt preťažený, aktivuje sa ochrana pred preťažením a motor sa zastaví.
- Zatláčajte ochranu pred preťažením na resetovanie výrobku. Pred opätovným spustením pomocou spínača zapnutia/vypnutia musí výrobok vychladnúť.
- Skontrolujte, či predlžovacie káble nie sú príliš dlhé.

### Produkt sa zastaví počas spúšťania

Pre dobrý výkon motora je potrebné správne napájacie napätie. Príliš dlhé predlžovacie káble alebo príliš malý prierez kábla znižujú výkon motora počas prevádzky.

- Ak dôjde k preťaženiu motora, stlačte ochranu pred preťažením. Ak to nepomôže, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.
- Skontrolujte, či predlžovacie káble nie sú príliš dlhé.
- Pri preťažení motora sa rozsvieti indikátor preťaženia. Počkajte 2 minúty a skúste znova. Ak to nepomôže, obráťte sa na autorizovanú servisnú dielňu.

# Preprava, skladovanie a likvidácia

## Preprava výrobku

- Počas prepravy výrobok bezpečne upevnite, aby ste zabránili poškodeniu alebo nehodám.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.
- Tento produkt možno rozdeliť na 2 súčasti. Vďaka tomu je preprava jednoduchšia.
- Pri zdvíhaní a presúvaní výrobku vždy používajte zdvíhacie oko, ktoré je k nemu pripojené.

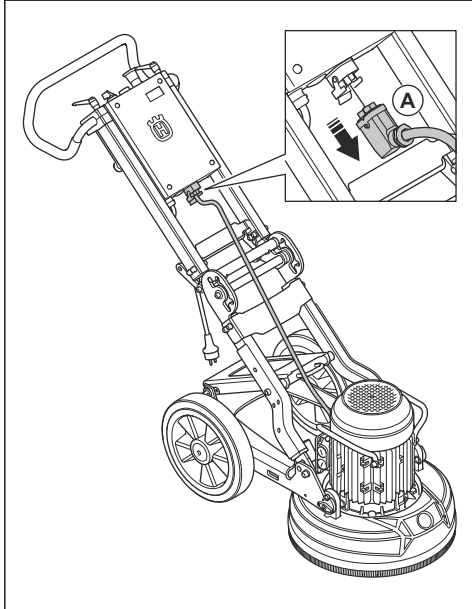
## Nastavenie výrobku do transportnej polohy pre model

Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

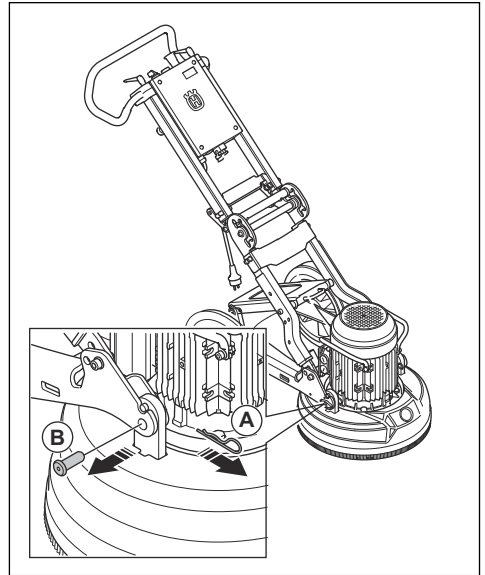
Tento produkt možno rozdeliť na 2 súčasti. Vďaka tomu je preprava jednoduchšia.

Produkt vždy presúvajte pomocou zdvíhacieho oka a rukoväti.

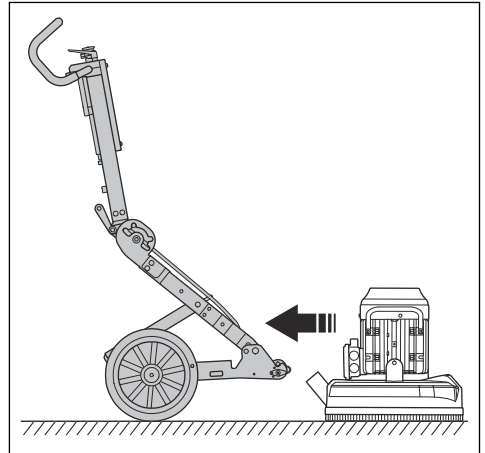
1. Odpojte kábel motora od elektrickej skrine (A).



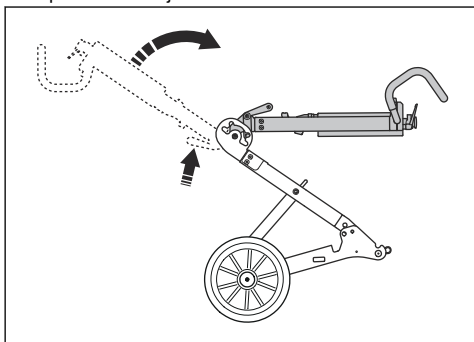
2. Vytiahnite poistné kolíky (A) a demontujte poistné skrutky (B) na obidvoch stranách brúsnej hlavy.



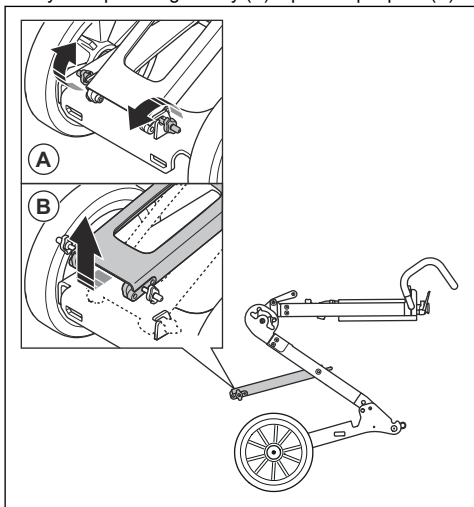
3. Demontujte podvozok od brúsnej hlavy.



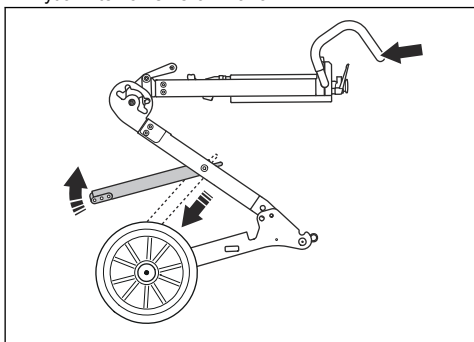
4. Zatlačte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu. Produkt je v polohe určenej na zdvíhanie.



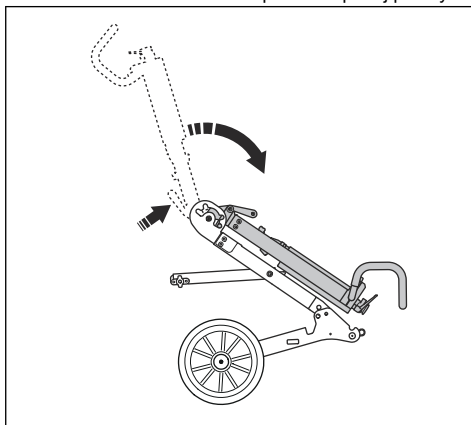
5. Vyberte poistné gombíky (A) a povoľte podperu (B).



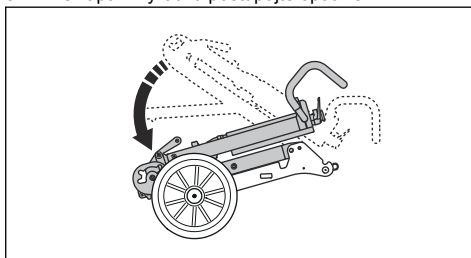
6. Držte rukoväť, aby bol rám stabilný a podperu vytiahnite von smerom nahor.



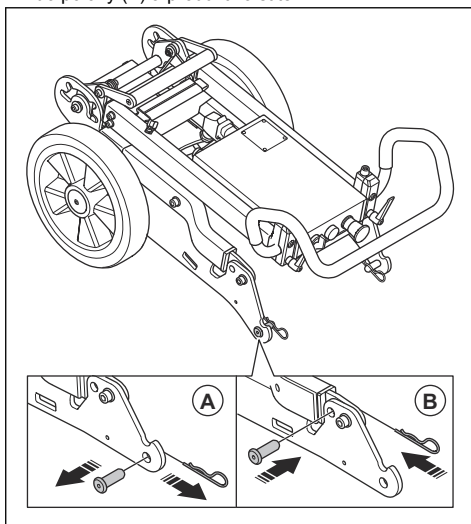
7. Rukoväť držte jednou rukou v mieste stredového závesu. Produkt sa tak sklopí do sklopenej polohy.

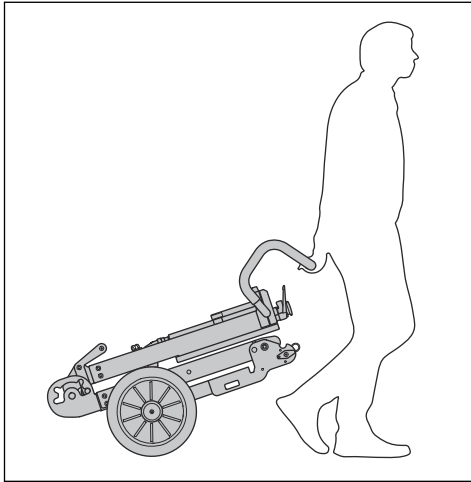


8. Pri sklápaní výrobku postupujte opatrne.



9. Presuňte poistný kolík a poistnú skrutku z polohy (A) do polohy (B) a produkt zaistíte.

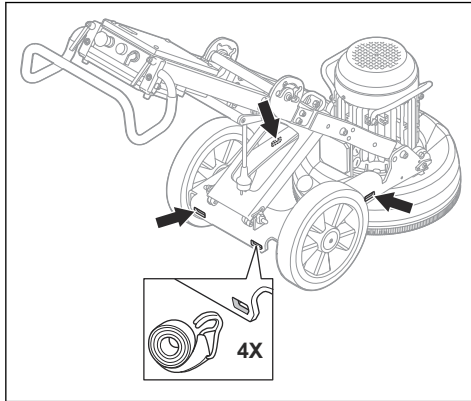




## Upevnenie výrobku na vozidlo pri preprave

Pri preprave výrobok upevnite, aby ste zabránili nehodám a poškodeniu zariadenia. Výrobok obsahuje otvory na popruhy, ktorými ho možno upevniť k vozidlu.

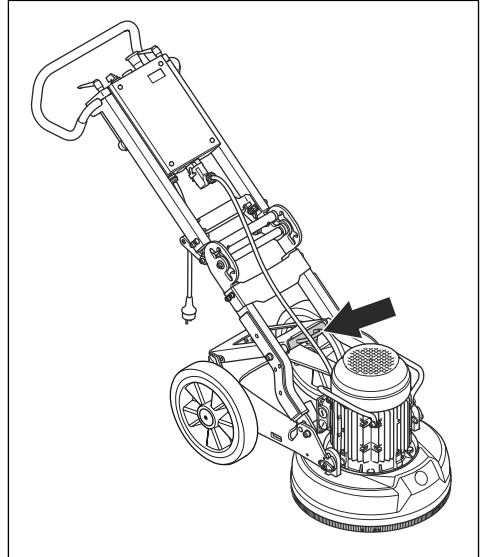
1. Do otvorov nasadíte popruh.



2. Popruh upevnite k vozidlu a utiahnite.

## Zdvíhanie produktu

1. Na zdvíhanie produktu používajte zdvíhacie oko.



2. Pred montážou sa uistite, že je produkt pri zdvíhaní vyvážený. Pri zdvíhaní produktu využite pomoc ďalšej osoby.

## Skladovanie produktu

- Výrobok skladujte výhradne v interiéri.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.

## Likvidácia výrobku



Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispějete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti.

Informácie získate od miestnych úradov, služieb na likvidáciu komunálneho odpadu, prípadne od servisného alebo maloobchodného predajcu spoločnosti Husqvarna.

Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu nožnej prítomnosti nebezpečných látok.

## Technické údaje

### Technické údaje

PG 400	3 fázy, 400 – 480 V	Jedna fáza, 220 – 240 V
Motor	50 Hz	60 Hz
Výkon motora, kW / hp	4,0 / 5,4	3,0 / 4,0
Menovitý prúd, A	7,31	18
Menovité napätie, V	400 – 480	220 – 240
Hmotnosť, kg/lb	110/243	119/262
Šírka brúsenia, mm/palce	400/16	400/16
Brúsny tlak, kg / lbs	43 – 49/95 – 108	38 – 46/86 – 101
Otáčky držiaka nástrojov, ot./min	1450	1140

### Úrovně hlučnosti

Emisie hluku <sup>10</sup>	
Úroveň hlučnosti L <sub>WA</sub> WA (nameraná), dB(A)	98
Úrovně hlučnosti <sup>11</sup>	
Hladina akustického tlaku pri uchu obsluhy, dB(A)	84,7
Úrovně vibrácií <sup>12</sup>	
Rukovät' vpravo, m/s <sup>2</sup>	1,6
Rukovät' vľavo, m/s <sup>2</sup>	1,7

<sup>10</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon podľa smernice EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 2,5 dB(A).

<sup>11</sup> Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 4 dB(A).

<sup>12</sup> Úrovně vibrácií podľa smernice EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s<sup>2</sup>.

# Vyhlásenie(-a) o zhode

## ES vyhlásenie o zhode

My, Husqvarna, AB SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46- 36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zariadenie na leštenie a brúsenie
Značka	Husqvarna
Typ/model	PG 400
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2021 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EU	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované  
normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutató  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

1143781-50 Rev. C



2026-04-20